



E-Drive PLUS

Manuale d'uso



2025-02 Manuale originale

Traduzione in italiano conforme alla versione originale

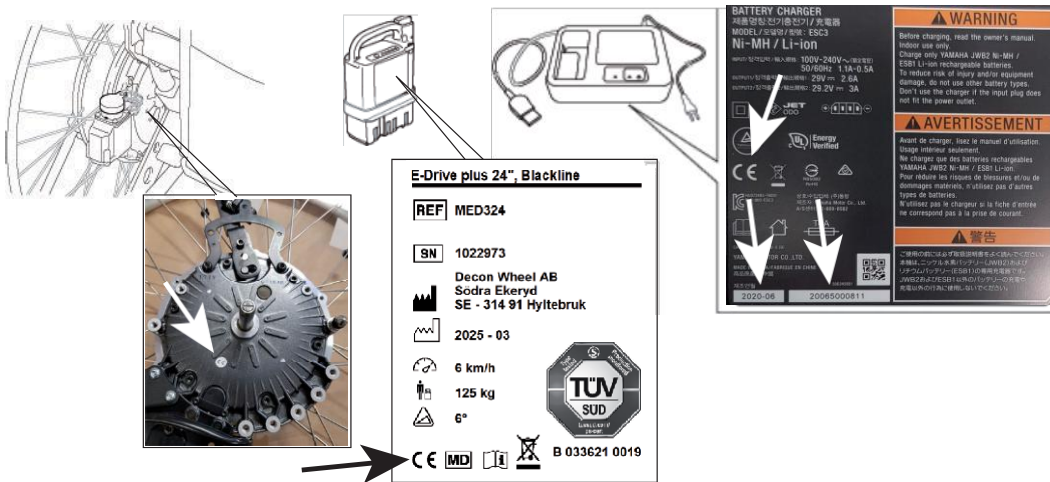


Informazioni importanti

Responsabilità

Decon non può essere ritenuta responsabile per eventuali modifiche apportate al prodotto da persone non autorizzate. Nell'ambito di un'iniziativa di miglioramento continuo del prodotto, Decon si riserva il diritto di modificare specifiche e design senza preavviso.

Posizionamento dell'etichetta



I marchi CE sono posizionati sul motore, sull'etichetta della batteria e sul caricabatteria, che riporta anche il numero di registrazione con il mese e l'anno di produzione.

I simboli usati sull'etichetta di E-Drive PLUS sono spiegati di seguito:

Osservare le istruzioni per l'utilizzo

Carico massimo

Velocità massima del dispositivo: 6 km/h

Pendenza nominale: 6°

Dispositivo medico

Numero di serie del dispositivo

Data di produzione

Nome e indirizzo del produttore

Numero di catalogo del dispositivo

Smaltimento di E-Drive PLUS e dei relativi componenti: vedere il capitolo 12.3



ISO 7010-M002, fare riferimento al manuale/opuscolo di istruzioni!

Sommario

| | |
|---|-----|
| 1. Da leggere prima dell'uso | 6 |
| 1.1 Premessa | 6 |
| 1.2 Simboli utilizzati nel presente manuale | 6 |
| 1.3 Controllo diagnostico del funzionamento | 7 |
| 1.4 Verifica della capacità di fornire assistenza | 8 |
| 1.5 Avvertenze e note sul funzionamento | 8 |
| 1.6 Schema del posizionamento delle etichette di avvertenza | 22 |
| 2. Nome delle parti | 244 |
| 2.1 E-Drive PLUS 24" | 244 |
| 2.2 E-Drive PLUS 16" | 245 |
| 2.3 Comando | 246 |
| 2.4 Comando per l'assistente (optional) | 24 |
| 2.5 Batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2) | 27 |
| 2.6 Batteria agli ioni di litio (ESB1) | 28 |
| 2.7 Caricabatteria per batterie ibrida al nichel-metallo e agli ioni di litio (ESC3) | 29 |
| 3. Prima di sedersi sulla carrozzina | 30 |
| 3.1 Controllo della carrozzina | 30 |
| 3.2 Controllo dell'abbigliamento | 33 |
| 3.3 Controllo della capacità residua della batteria e installazione della batteria sulla carrozzina | 33 |
| 4. Come salire sulla carrozzina | 35 |
| 4.1 Come sedersi sulla carrozzina | 35 |
| 4.2 Utilizzo della carrozzina | 36 |
| 4.3 Regolazione e conferma della velocità massima | 36 |
| 4.4 Controllo della capacità residua della batteria durante il funzionamento | 39 |
| 4.5 Funzione anti furto | 41 |
| 4.6 Altre funzioni | 41 |
| 4.7 Come svolgere le operazioni di base | 42 |
| 5. Cosa fare dopo avere utilizzato la carrozzina | 44 |
| 5.1 Come scendere dalla carrozzina | 44 |
| 5.2 Rimozione della batteria | 45 |
| 6. Come utilizzare il comando per l'assistente | 46 |
| 6.1 Salire sulla carrozzina | 44 |
| 6.2 Avvio della modalità di guida assistita | 46 |
| 6.3 Dopo che le operazioni dell'assistente sono terminate | 49 |
| 7. Gestione delle batterie e dei caricabatterie | 50 |
| 7.1 Tipi di batterie | 50 |
| 7.2 Manutenzione | 50 |
| 7.3 Avvertenza e note sulla gestione della batteria | 51 |
| 8. Batteria ibrida al nichel-metallo e caricatore | 55 |
| 8.1 Caratteristiche della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2) | 55 |
| 8.2 Come utilizzare la batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2) | 55 |

| | |
|--|-----|
| <u>8.3 Caratteristiche e gestione della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)</u> | 56 |
| <u>8.4 Come caricare la batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)</u> | 58 |
| <u>8.5 Carica di refresh della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)</u> | 61 |
| <u>8.6 Spie del caricabatterie (ESC3)</u> | 62 |
| <u>9.Batteria agli ioni di litio e caricabatteria</u> | 64 |
| <u>9.1 Caratteristiche della batteria agli ioni di litio (ESB1)</u> | 64 |
| <u>9.2 Come utilizzare la batteria agli ioni di litio (ESB1)</u> | 64 |
| <u>9.3 Caratteristiche e gestione della batteria agli ioni di litio (ESB1)</u> | 66 |
| <u>9.4 Come caricare la batteria agli ioni di litio (ESB1)</u> | 68 |
| <u>9.5 Temperatura della batteria agli ioni di litio (ESB1) durante la ricarica</u> | 71 |
| <u>9.6 Spie del caricabatteria (ESC3)</u> | 71 |
| <u>10.Istruzioni per il trasporto e lo stoccaggio</u> | 73 |
| <u>10.1 Come caricare la carrozzina sull'automobile</u> | 73 |
| <u>10.2 Come scaricare la carrozzina dall'automobile</u> | 74 |
| <u>10.3 Stoccaggio della carrozzina</u> | 75 |
| <u>10.4 Come caricare la carrozzina su un aeroplano</u> | 76 |
| <u>10.5 Stoccaggio a lungo termine della carrozzina (oltre 3 mesi)</u> | 76 |
| <u>11.Smontaggio e regolazioni della carrozzina</u> | 77 |
| <u>11.1 Rimozione e installazione del dispositivo</u> | 77 |
| <u>11.2 Dispositivo antiribaltamento</u> | 80 |
| <u>11.3 Supporto comando</u> | 82 |
| <u>11.4 Comando per l'assistente (optional)</u> | 87 |
| <u>11.5 Freni di stazionamento</u> | 87 |
| <u>11.6 Impostazioni dei parametri</u> | 87 |
| <u>11.7 Impostazioni Smart Tune</u> | 89 |
| <u>12.Manutenzione, controllo giornaliero e ispezione periodica</u> | 90 |
| <u>12.1 Manutenzione</u> | 91 |
| <u>12.2 Controlli giornalieri</u> | 93 |
| <u>12.3 Fine vita di E-Drive PLUS e riciclaggio</u> | 93 |
| <u>13.Dimensioni e specifiche</u> | 94 |
| <u>14.Risoluzione dei problemi, riparazioni e garanzia</u> | 96 |
| <u>14.1 Prima di richiedere una riparazione</u> | 96 |
| <u>14.2 Richiesta di riparazioni e ispezioni</u> | 100 |
| <u>14.3 Posizione del numero di serie</u> | 100 |
| <u>14.4 Garanzia</u> | 100 |
| <u>14.5 Avviso di sicurezza e richiamo del prodotto</u> | 100 |

Introduzione

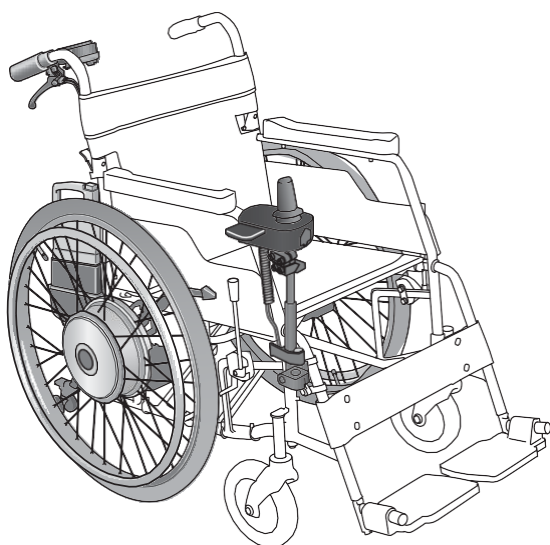
Questo è un manuale che descrive l'unità di propulsione elettrica "E-Drive PLUS" per carrozzine. Prima di leggere questo manuale, è necessario controllare quale prodotto si sta utilizzando. Per informazioni sul telaio della carrozzina al quale E-Drive PLUS è fissato, consultare il manuale d'uso del produttore del telaio.

Questo prodotto è composto dalle unità di motorizzazione sinistra e destra, dal controller con joystick, dalla batteria, dalla borsa per batteria opzionale, dal caricabatteria e dal comando per assistente opzionale. Le unità di motorizzazione, ad eccezione della batteria e del caricabatteria, sono già installate sul telaio della carrozzina. Per il primo utilizzo il cliente non deve utilizzare strumenti o altro per assemblare la carrozzina. Consultare la sezione "2. Nomi delle parti" per assicurarsi che questi componenti siano installati sulla carrozzina e che la batteria e il caricabatteria siano inclusi. Se si osserva che uno o più componenti non sono installati, non sono inclusi o sono danneggiati prima di utilizzare la carrozzina, è necessario contattare immediatamente il venditore e non utilizzare la carrozzina.

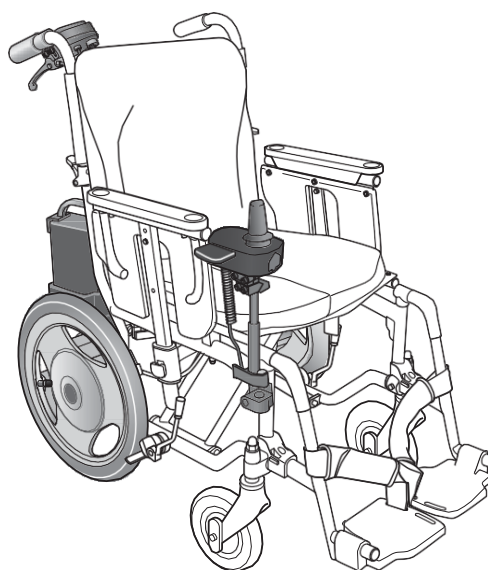
E-Drive PLUS può essere installato ed utilizzato sulle carrozzine indicate nella sezione Adapters (adattatori) del sito web di Decon, all'indirizzo www.decon.se/en

Per stabilire il peso specifico dell'utilizzatore, consultare la sezione Weight Calculator (Calcolatore del peso) sul sito web di Decon, all'indirizzo www.decon.se/en

E-Drive PLUS 24"



E-Drive PLUS 16"



Per informazioni sull'utilizzo della carrozzina e per la garanzia del telaio con cui si sta utilizzando E-Drive PLUS, consultare il manuale del telaio.

Questo manuale d'uso stampato con caratteri grandi è disponibile per le persone ipovedenti. Chiedere al proprio distributore.

⚠ AVVERTENZA

- **Prima di utilizzare il prodotto E-Drive Plus è necessario leggere e comprendere completamente questo manuale. Questo manuale deve essere considerato una parte integrale del prodotto e deve essere conservato con esso.**

1. Da leggere prima dell'uso

1.1. Premessa

Grazie per avere acquistato E-Drive PLUS.

Indicazioni per l'utilizzo: Il dispositivo E-Drive PLUS è un kit elettrico di trasformazione per carrozzina destinato a persone con disabilità che non sono in grado di camminare o con limitazioni della deambulazione. Esso è destinato a finalità mediche per fornire un ausilio alle persone disabili affinché siano in grado di controllare la propulsione della carrozzina e di aumentare la mobilità e la flessibilità.




Il dispositivo può essere utilizzato sia all'interno, sia all'esterno.

In linea di massima, l'utilizzo della carrozzina può comportare il rischio di lesioni personali o danno alla carrozzina a seguito di un utilizzo scorretto. Per utilizzare la carrozzina in condizioni di sicurezza in ambiente idoneo è necessario che l'utilizzatore sia in condizioni fisiche e mentali sufficienti e in possesso delle abilità cognitive. A seconda del livello e della tipologia di disabilità dell'utilizzatore potrebbe essere rischioso utilizzare la carrozzina senza un accompagnatore.

Prima di utilizzare la carrozzina accertarsi che sia l'utilizzatore, sia l'operatore (assistente o accompagnatore) abbiano letto questo manuale e lo abbiano compreso totalmente.

- (1) Le carrozzine sulle quali E-Drive PLUS è stato installato sono carrozzine per persone con disabilità fisiche e lo stato legale di chi utilizza la carrozzina è equiparato a quello del pedone. È pertanto necessario osservare il codice della strada e comportarsi come i pedoni.
- (2) Il peso massimo dell'utilizzatore consentito da E-Drive PLUS 24" è di 150 kg. Il peso massimo dell'utilizzatore consentito da E-Drive PLUS 16" è di 100 kg. Se il telaio sul quale E-Drive PLUS è installato ha una capacità di carico inferiore, assicurarsi che tale valore non sia superato.
- (3) Per contribuire a un utilizzo sicuro, le etichette di avvertenza sono applicate al prodotto. Osservare le indicazioni riportate nelle etichette di avvertenza. Consultare la sezione "1.6. Schema del posizionamento delle etichette di avvertenza" per le indicazioni sulla posizione delle etichette di avvertenza.
- (4) Non utilizzare questo prodotto per qualsiasi altro scopo che non sia la propulsione della carrozzina.
- (5) Alcune illustrazioni in questo manuale sono immagini generali di carrozzine elettriche. Il prodotto reale potrebbe essere diverso da quello mostrato
- (6) E-Drive PLUS sostituisce le ruote originali della carrozzina. Consultare il manuale della carrozzina per modificare eventuali impostazioni della carrozzina. Tenere presente che alcune regolazioni possono influire sulla stabilità della carrozzina. Utilizzare sempre i dispositivi antiribaltamento.

1.2. Simboli utilizzati nel presente manuale

| | |
|--|--|
|  | Questo è un simbolo di un'avvertenza di SICUREZZA. È utilizzato per avvisare in merito a rischi potenziali di lesione personale. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il rischio di lesioni o morte. |
|  AVVERTENZA | Un'AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare il decesso o lesioni gravi. |
| AVVISO | UN AVVISO indica delle precauzioni speciali da prendere per evitare di danneggiare il prodotto o le proprietà. |
|  | L'avviso indica azioni da evitare. |
| TIP | Un CONSIGLIO fornisce informazioni fondamentali mirate a semplificare o rendere più chiare le procedure |

1.3. Controllo diagnostico del funzionamento

A seconda del livello della disabilità dell'utilizzatore potrebbe essere pericoloso utilizzare la carrozzina senza l'assistenza di un accompagnatore. Utilizzare questo strumento di diagnosi per stabilire se l'utilizzo senza accompagnatore è possibile o meno.

⚠ AVVERTENZA

- **Prima di utilizzare la carrozzina, è necessario assicurarsi di conoscerne il funzionamento e stabilire se si necessita o meno di un accompagnatore.**

Inoltre, definendo la necessità di assistenza, è necessario consultare un esperto per avere un punto di riferimento.

Se il giudizio è basato esclusivamente sull'opinione dell'utilizzatore, vi è il rischio di lesioni per l'utilizzatore o per altre persone.

Controllo diagnostico

- (1) Riesci a muovere gli interruttori sul comando a tuo piacimento?
- (2) Riesci a inclinare lentamente il joystick in avanti e a muoverlo senza intoppi?
- (3) Riesci a riportare il joystick nella posizione originale?
- (4) Riesci a inclinare il joystick nella direzione in cui vuoi andare?
- (5) Sei in grado di percepire correttamente visivamente le condizioni del manto stradale e dell'ambiente circostante ed evitare le zone pericolose?



Tutte le risposte sono affermative

Una o entrambe le risposte sono negative

Utilizzare questo dispositivo con l'aiuto di un assistente.

Può utilizzare la carrozzina senza accompagnatore. Per la sua sicurezza, è necessario prestare sempre la massima attenzione durante gli spostamenti.

Nelle situazioni come quelle descritte nelle avvertenze, nella sezione in "1.5. Avvertenze e note sul funzionamento", è necessario avvalersi di un accompagnatore e di prestare attenzione sufficiente alla sicurezza durante gli spostamenti.

1.4. Verifica della capacità di fornire assistenza

Utilizzare questo strumento di diagnosi come guida per stabilire se è in grado o meno di assistere nell'utilizzo del dispositivo.

AVVERTENZA

- **Se un assistente la accompagna e gestisce l'utilizzo della carrozzina, è necessario valutarne le capacità.
Inoltre, definendo le capacità dell'assistente, è necessario consultare un esperto per avere un punto di riferimento.
Se il giudizio è basato esclusivamente sull'opinione dell'utilizzatore, vi è il rischio di lesioni per l'utilizzatore o per altre persone.**
- **Se non dispone delle capacità per assistere nell'utilizzo del dispositivo, non fornisca assistenza.**

Controllo diagnostico

Se non è in grado di soddisfare una o tutte le condizioni seguenti, non fornisca l'utilizzo assistito.

- (1) È in grado di percepire correttamente le condizioni della superficie stradale e dei dintorni e di evitare le zone pericolose?
- (2) È in grado di assistere l'utilizzatore a salire e scendere dalla carrozzina e di sostituire la batteria?
- (3) È in grado di fornire assistenza nell'utilizzo di una carrozzina manuale?

1.5. Avvertenze e note sul funzionamento

Leggere questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

Leggere attentamente questo manuale per garantire un utilizzo sicuro e confortevole. Dopo averlo letto, riporlo in un luogo facilmente accessibile per consultarlo in futuro.

Salvo diversamente specificato, le informazioni seguenti si riferiscono all'utilizzatore che utilizza la carrozzina in autonomia e all'assistente che utilizza la carrozzina mediante il funzionamento assistito.

1.5.1. Prima di utilizzare la carrozzina dopo l'acquisto del dispositivo

AVVERTENZA

- **Prima di utilizzare la carrozzina, è necessario assicurarsi di conoscerne il funzionamento e stabilire se si necessita o meno di un accompagnatore.
Inoltre, definendo la necessità di assistenza, è necessario consultare un esperto per avere un punto di riferimento.
Se il giudizio è basato esclusivamente sull'opinione dell'utilizzatore, vi è il rischio di lesioni per l'utilizzatore o per altre persone.**
- **Fare pratica su una superficie piana e sicura con un assistente che accompagna fino a che non ci si sente sicuri con l'utilizzo della carrozzina. Se ci si reca su strade pubbliche mentre non si conosce ancora bene il funzionamento, lei o altre persone nei dintorni potrebbero subire lesioni.**

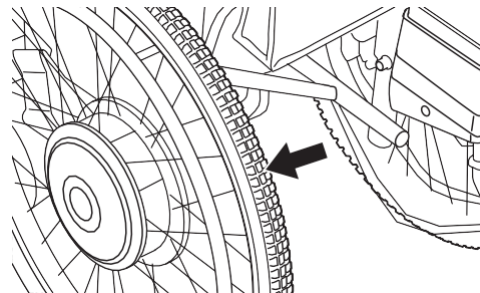
1.5.2. Prima di ogni utilizzo



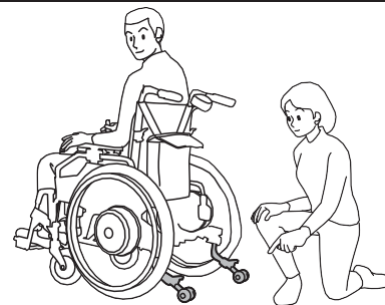
AVVERTENZA

- Effettuare i controlli giornalieri prima di ogni utilizzo. Ispezionare la carrozzina regolarmente. L'utilizzo prolungato della carrozzina che presenta un problema nel telaio o nelle ruote può danneggiare la carrozzina stessa durante gli spostamenti e può comportare il ribaltamento o la caduta dell'utilizzatore.

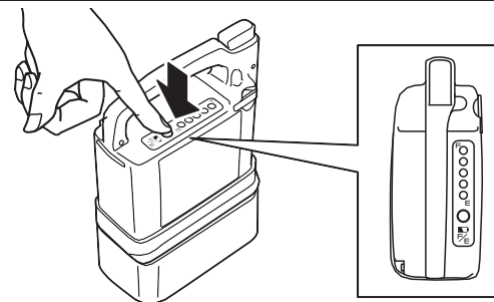
- Fare pratica su una superficie piana e sicura con un assistente che accompagna fino a che non ci si sente sicuri con l'utilizzo della carrozzina. Se ci si reca su strade pubbliche mentre non si conosce ancora bene il funzionamento, lei o altre persone nei dintorni potrebbero subire lesioni.



- Prima di ogni utilizzo della carrozzina, assicurarsi che i dispositivi anti-ribaltamento siano nella posizione corretta. Se i dispositivi anti-ribaltamento non sono nella posizione corretta, la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro.



- Prima di ogni utilizzo della carrozzina, controllare la capacità residua della batteria. Se la capacità residua della batteria è bassa, la batteria potrebbe scaricarsi durante l'utilizzo, rendendo impossibile spostarsi in modalità servoassistita.



1.5.3. Gestione della carrozzina

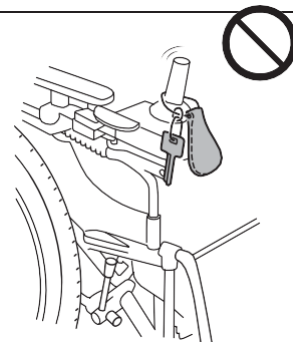
AVVERTENZA

- **Qualsiasi modifica del dispositivo o della sua struttura potrebbe avere effetti negativi sulla sua efficienza e sicurezza. Evitare ogni modifica.**
- **Se la carrozzina presenta parti pieghevoli o rimovibili, evitare di utilizzarla con tali parti piegate o rimosse.**
- **Durante il sollevamento della carrozzina non sostenerla utilizzando parti mobili**
- **Non utilizzarla con borse pesanti appese allo schienale o con oggetti pesanti all'interno del vano portaoggetti. La carrozzina potrebbe facilmente rovesciarsi all'indietro su una superficie inclinata oppure l'utilizzatore o altre persone nelle vicinanze potrebbero subire lesioni.**



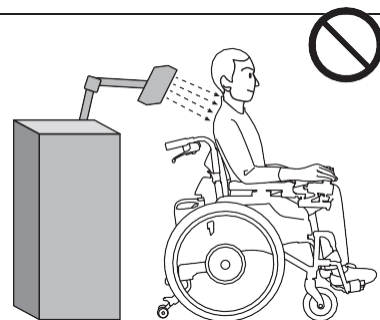
- **La carrozzina potrebbe ribaltarsi se utilizzata con la barra anti-ribaltamento rimossa, ripiegata oppure con le ruote di sicurezza rivolte verso l'alto. Assicurarsi di predisporre correttamente la barra anti-ribaltamento e di utilizzare la carrozzina con le ruote di sicurezza in posizione corretta**
- **Non collegare strumenti elettrici alla presa batteria presente nel sedile. Questa presa serve per collegare il PC per il software Smart Tune. Il collegamento di altri strumenti elettrici come microfoni audio o auricolari potrebbe causare guasti al dispositivo. Per informazioni sul software Smart Tune, si veda la sezione 11.**

- **Non appendere nulla al joystick del comando. Potrebbe ostacolare l'uso, oppure il peso dell'oggetto potrebbe impedire al joystick di tornare nella posizione originale, anche dopo averlo rilasciato. Inoltre, se si avvolge un elastico attorno al joystick, questo potrebbe incastrarsi all'interno del comando, impedendo al joystick di tornare nella posizione originale. In entrambi i casi, si corre il rischio che la carrozzina non si fermi.**



- **Non sottoporsi a termoterapia a microonde mentre si è seduti sulla carrozzina.**

Le onde elettromagnetiche possono causare malfunzionamenti del propulsore, azionamenti accidentali e ustioni causate da parti metalliche surriscaldate. Spegnerne l'alimentazione delle carrozzine motorizzate e tenerle lontane dalle apparecchiature per termoterapia a microonde.





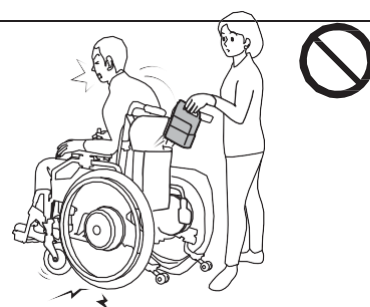
AVVERTENZA

- In zone con pendenza, non portare i freni di stazionamento in posizione manuale. La carrozzina potrebbe iniziare a muoversi inaspettatamente e potrebbe urtare o ribaltarsi.

- Non azionare i freni di stazionamento mentre la carrozzina è in movimento. C'è il rischio di collisione o ribaltamento. Se si spostano i freni di stazionamento in posizione manuale durante la guida, il freno motore perde il suo effetto e la carrozzina potrebbe perdere il controllo.

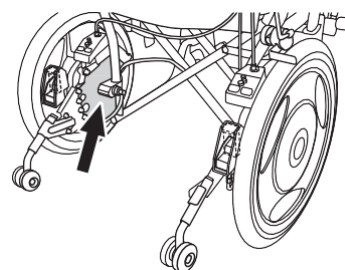
Se si sposta il freno di stazionamento in posizione di trazione mentre si guida in modalità manuale, i freni vengono applicati alle ruote posteriori. Questa frenata brusca può far scattare il corpo in avanti o danneggiare la carrozzina.

- La rimozione della batteria durante gli spostamenti provoca l'applicazione dei freni alle ruote posteriori, causando il rischio di lesioni all'utilizzatore o alle altre persone nelle vicinanze.



- Se si spegne l'interruttore di alimentazione durante la marcia, i freni vengono applicati alle ruote posteriori e tu o le persone nelle vicinanze potreste ferirvi.

- Durante o dopo l'utilizzo della carrozzina, non toccare il retro delle unità di motorizzazione. Durante o dopo l'utilizzo, il retro delle unità di motorizzazione potrebbe essere caldo. Inoltre, se la carrozzina si trova nei pressi di una fonte di calore, le unità di motorizzazione potrebbero scaldarsi.



- Durante l'utilizzo della carrozzina è necessario prestare attenzione per evitare che le mani rimangano incastrate nelle razze, nei fori della ruota, ecc.



- Le ruote dell'E-Drive PLUS 16" non sono dotate di corrimano.

Quando si utilizza l'E-Drive PLUS 16", non guidare manualmente la carrozzina tenendola per le ruote o gli pneumatici posteriori. Potresti ferirti.

- Quando si passa accanto a siepi e alberi, mantenere una distanza adeguata per evitare che le ruote posteriori entrino in contatto con ramoscelli o altri oggetti sporgenti. Se ramoscelli o altri oggetti provenienti da siepi e alberi rimangono incastrati nelle ruote posteriori durante l'utilizzo della carrozzina, le ruote potrebbero bloccarsi, il freno di stazionamento potrebbe essere spostato in posizione manuale, potrebbero verificarsi collisioni o il ribaltamento della carrozzina.

1.5.4. Come salire/scendere dalla carrozzina e sedersi



AVVERTENZA

- Quando si sale sulla carrozzina autonomamente o quando l'assistente aiuta l'utilizzatore a salire, è necessario assicurarsi che la carrozzina sia su una superficie piana. Se l'utilizzatore tenta di salire sulla carrozzina posizionata su una superficie inclinata, potrebbe perdere l'equilibrio e cadere dalla carrozzina.



- Per portare i freni di stazionamento in posizione manuale, ad esempio quando si avviano operazioni di assistenza, applicare i freni di stazionamento su un terreno pianeggiante e stabile, quindi, con l'alimentazione spenta, spostare i freni di stazionamento.
- Se si utilizza una carrozzina senza freni di stazionamento, è necessario avvalersi dell'aiuto di un assistente, che dovrà bloccare la carrozzina ed evitarne il movimento. Il mancato rispetto di queste condizioni può comportare uno spostamento improvviso della carrozzina e causare lesioni dell'utilizzatore o di altre persone.
- Non sporgersi dalla carrozzina nel tentativo di raccogliere qualcosa. Questa azione potrebbe fare cadere l'utilizzatore dalla carrozzina o causarne il ribaltamento.

1.5.5. Funzionamento generale



AVVERTENZA

- Non utilizzare mai la carrozzina con due persone a bordo.

La carrozzina potrebbe non funzionare correttamente o le persone a bordo potrebbero cadere.



- Non utilizzare mai la carrozzina dopo avere bevuto bevande alcoliche o avere assunto farmaci che causano sonnolenza.
- Non utilizzare mai la carrozzina in concomitanza con un ombrello o con altri oggetti.
- Non trascinare la carrozzina. Non utilizzare la carrozzina per trascinare o spingere oggetti.

▲ AVVERTENZA

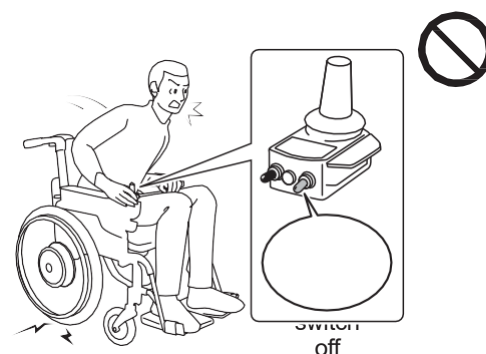
- Se si necessita di utilizzare il cellulare o altro, arrestare la carrozzina in un posto sicuro e spegnerla. Inoltre, spostandosi in modalità servoassistita, è necessario tenere i telefoni cellulari e gli altri dispositivi elettronici spenti. Diversamente esiste il rischio di incidente



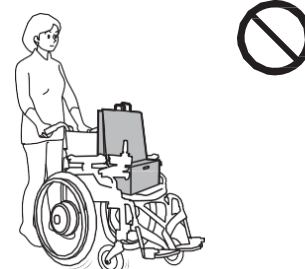
- Non utilizzare la carrozzina vicino a un dispositivo che produce onde radio potenti. Se la carrozzina si trova vicino a una fonte di onde radio e il funzionamento diventa anomalo, è necessario spegnerla immediatamente e spostarsi velocemente dal luogo in modalità manuale o con l'aiuto dell'assistente.

Le deboli onde elettromagnetiche emesse da E-DRIVE Plus possono influenzare altri dispositivi elettronici, come ad esempio le porte automatiche e i sistemi anti-intrusione dei negozi. In tal caso è necessario spegnere la carrozzina e utilizzarla con l'ausilio dell'assistente o in modalità manuale.

- Non spegnere l'interruttore principale durante gli spostamenti. Questa azione attiva i freni delle ruote posteriori e in alcuni casi può causare la caduta dell'utilizzatore dalla carrozzina.



- Non utilizzare la carrozzina per trasportare bagagli o per altri scopi diversi da quello di fornire assistenza a una persona con disabilità.





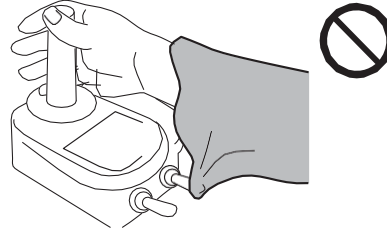
AVVERTENZA

- **Non utilizzare la carrozzina indossando un abbigliamento non sicuro, come quello indicato di seguito. Se si utilizza la carrozzina indossando un abbigliamento simile, si corre il rischio di provocare lesioni ad altre persone.**

Lunghe sciarpe



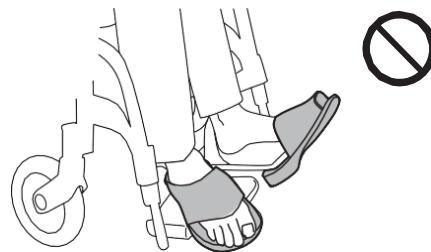
Abbigliamento con maniche larghe



Pantaloni/gonne con orli ampi



Piedi nudi, sandali, pantofole, calzature inadatte, ecc.



Nei seguenti ambienti e situazioni è possibile avere la necessità di avere un assistente che accompagni l'utilizzatore e che lo aiuti nell'utilizzo della carrozzina.

In questi casi occorre farsi accompagnare da un assistente. Spostarsi in autonomia in queste situazioni può causare lesioni. È inoltre necessario controllare se le situazioni di pericolo come quelle mostrate di seguito sono presenti sulle strade che si percorrono giornalmente. In tal caso, selezionare un tragitto che eviti queste aree. Controllare sempre le condizioni dei dintorni per garantire la sicurezza.

1.5.6 Utilizzo sulle strade pubbliche



AVVERTENZA

- Quando la carrozzina è utilizzata all'aperto, lo stato legale dell'utilizzatore è quello del pedone. Assicurarsi di osservare il codice della strada e comportarsi come i pedoni.
- Sulle normali strade è necessario fare attenzione ad automobili, biciclette e pedoni. In particolar modo occorre prestare la massima attenzione ai pedoni.
- La carrozzina può essere utilizzata solo nei passaggi pedonali e non può perciò essere utilizzata nelle aree vietate ai pedoni (come ad esempio, corsie per automobili, in mezzo alla strada, ecc.)

- Se la strada è dotata di marciapiede, è necessario utilizzarlo.
- Se la strada non ha il marciapiede, utilizzare la carrozzina sulla parte laterale della strada dove circolano i pedoni.
- Se la strada non ha una parte laterale, utilizzare la carrozzina sul lato della strada dove circolano i pedoni.

- Se due o più carrozzine sono utilizzate insieme all'aperto, esse devono essere utilizzate in fila e con uno spazio sufficiente tra di esse. Le carrozzine non devono essere utilizzate una a fianco all'altra.

- Quando si parte o ci si sposta indietro, fare attenzione alle altre persone e agli ostacoli che si possono incontrare.

- È molto pericoloso utilizzare la carrozzina su strade strette senza marciapiede. Scegliere sempre il percorso più sicuro.

- Fare attenzione a non spostarsi troppo vicino al bordo quando ci si trova sul margine della strada. A seconda della condizione del bordo stradale, potrebbe capitare di spostarsi accidentalmente fuori dalla strada.



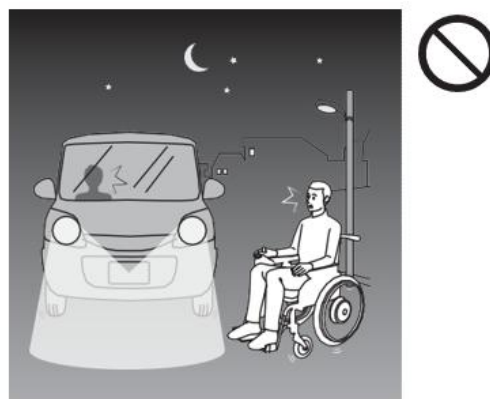
- Quando ci si sposta su un marciapiede che non ha il guardrail, vi è il rischio di cadere sulla strada. Farsi accompagnare da un assistente, evitando di spostarsi da soli.

- Quando ci si muove vicino a un fosso, lo pneumatico potrebbe cadervi dentro anche se lo spazio è coperto. Farsi accompagnare da un assistente, evitando di spostarsi da soli.

- In presenza di ostacoli, arrestare la carrozzina e controllare davanti e dietro per procedere in condizioni di sicurezza.

- Se un veicolo si avvicina, arrestare la carrozzina, aspettare che il veicolo passi e controllare davanti e dietro per procedere in condizioni di sicurezza.

- Non utilizzare la carrozzina di notte all'aperto. Non essendo possibile vedere bene le condizioni della strada, si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere o le persone e le automobili potrebbero urtare la carrozzina a causa della scarsa visibilità.



- Non utilizzare la carrozzina all'aperto in caso di neve o di pioggia. Le automobili e gli altri veicoli possono infatti urtarvi se non riescono a vedervi. Se, mentre vi trovate all'esterno, inizia a piovere o a nevicare, occorre recarsi al coperto al più presto.

1.5.7 Utilizzo su pendenze

AVVERTENZA

Le carrozzine dotate di E-Drive PLUS sono realizzate per essere più leggere rispetto alle pesanti carrozzine elettriche che utilizzano una generica batteria al piombo. Per questo motivo, quando una persona vi si siede, il baricentro globale si sposta più in alto. Per questo motivo è necessario prestare la massima attenzione quando ci si sposta su pendenze.

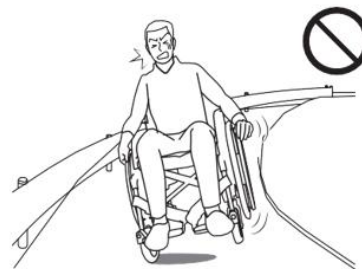
- Non utilizzare la carrozzina su una pendenza maggiore di 6 gradi (inclinazione del 10%). Essa potrebbe ribaltarsi o il freno potrebbe non funzionare.



- Salendo o scendendo da una pendenza per la prima volta è necessario avvalersi dell'assistenza di un accompagnatore.

AVVERTENZA

- Non curvare bruscamente quando si svolta su un pendio in discesa. Inoltre, non percorrere mai un pendio ripido orizzontalmente o diagonalmente. Si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi.
- Azionare il freno prima di iniziare a percorrere una discesa. La distanza di frenatura su una discesa potrebbe essere notevolmente più lunga quando ci si sposta su una superficie piana.



- Nelle aree dove la carrozzina si può inclinare bruscamente a sinistra o a destra, si corre il rischio che essa si ribalti lateralmente. In tal caso occorre avvalersi di un accompagnatore.



- Percorrendo una discesa con l'assistenza dell'accompagnatore, è necessario inserire la marcia indietro. Se l'assistente spinge la carrozzina avanti percorrendo una discesa, il passeggero potrebbe sporgersi in avanti e cadere dalla carrozzina.



1.5.8 Salire/scendere dai cordoli

AVVERTENZA

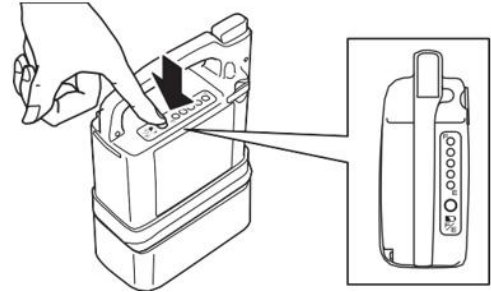
Le carrozzine dotate di E-Drive Plus sono realizzate per essere più leggere rispetto alle pesanti carrozzine elettriche che utilizzano una generica batteria al piombo più pesante. Per questo motivo, quando una persona vi si siede, il baricentro globale potrebbe essere diverso. È necessario prestare attenzione quando ci si sposta su un cordolo.

- Quando ci si sposta in modalità servoassistita, la carrozzina può compensare un dislivello di circa 25 mm (che varia a seconda della misura della ruota piroettante). Dislivelli maggiori devono essere compensati da un assistente che spinge la carrozzina manualmente.
- Salendo o scendendo da una pendenza per la prima volta è necessario avvalersi dell'assistenza di un accompagnatore invece di spostarsi in autonomia.
- Quando ci si sposta su un cordolo occorre prestare attenzione a non perdere l'equilibrio.
- Quando ci si sposta su un cordolo occorre procedere ad angolo retto rispetto al cordolo stesso. Non attraversare il cordolo in diagonale.
- Poiché le ruote piroettanti anteriori sono piccole, possono oltrepassare solamente cordoli di dimensioni ridotte. È pertanto necessario prestare attenzione quando ci si sposta su cordoli in modalità servoassistita.
- Quando ci si sposta tra il marciapiede e la strada, prestare sempre attenzione ai cordoli.
- Per superare un cordolo o altri ostacoli con l'ausilio dell'assistente, spegnere il comando dell'assistente e superarli manualmente. Se l'assistente supera un cordolo o altri ostacoli in modalità di guida elettrica, potrebbe facilmente perdere l'equilibrio e il passeggero o l'assistente potrebbero ferirsi in caso di ribaltamento della carrozzina.
- Quando si scende da un cordolo con l'ausilio dell'assistente, procedere in retromarcia. Se l'assistente sposta la carrozzina in avanti durante la discesa, il passeggero potrebbe cadere in avanti e cadere dalla carrozzina.
- Quando si sale/scende un cordolo con l'ausilio dell'assistente, le ruote di sicurezza del dispositivo antibaltamento possono essere sollevate o ripiegate temporaneamente a seconda dell'altezza del cordolo. Dopo aver superato il cordolo, assicurarsi di posizionare correttamente le ruote di sicurezza del dispositivo antibaltamento prima di utilizzare la carrozzina.

1.5.9 Attraversamento della strada

⚠ AVVERTENZA

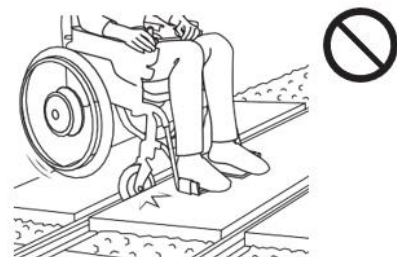
- È vietato attraversare la strada nei punti in cui l'attraversamento pedonale è vietato.
- Quando si attraversa la strada in zone non conosciute, avvalersi di un accompagnatore.
- Se la capacità residua della batteria è bassa, la carrozzina potrebbe fermarsi durante l'attraversamento della strada. Controllare la capacità residua della batteria prima di attraversare la strada.
- Prima di attraversare la strada in sicurezza, guardare bene a sinistra e a destra.
- Non attraversare la strada in caso di pericolo, come ad esempio un'automobile in arrivo.
- Quando si attraversa la strada, procedere il più vicino possibile ad angolo retto rispetto alla strada. Non attraversare la strada in diagonale.
- Attraversare la strada in un punto in cui si trova un semaforo o un passaggio pedonale.
- Quando si attraversa la strada su un passaggio pedonale privo di semaforo è comunque necessario prestare attenzione al traffico.
- Se c'è un semaforo pedonale, occorre rispettarlo. Se il semaforo pedonale è verde lampeggiante o è rosso, non si deve iniziare ad attraversare la strada.
- Se la strada è ampia, il segnale potrebbe cambiare prima che si finisca di attraversarla. In tal caso aspettare fino al successivo semaforo verde per avere abbastanza tempo per attraversare la strada.
- Negli incroci privi di semaforo o passaggio pedonale, fermarsi sempre:
 1. Prima di accedere alla strada.
 2. In un punto dove si è visibili alle automobili.
 3. In un punto dal quale si gode di un'ottima vista della strada.



1.5.10 Passaggi a livello

⚠ AVVERTENZA

- Non attraversare i passaggi a livello se vi è la possibilità di evitarlo.
- Se non è possibile evitare di attraversare un passaggio a livello, farsi assistere da un accompagnatore.
- Fermarsi prima del passaggio a livello e guardare attentamente a sinistra e a destra.
- Quando si attraversa un passaggio a livello, procedere il più vicino possibile ad angolo retto rispetto ai binari ferroviari. Se ci si sposta in diagonale, le ruote della carrozzina potrebbero incastrarsi nei binari ferroviari.



- Fare attenzione a non spostarsi troppo vicino al bordo quando si attraversa un passaggio a livello. Le ruote potrebbero infatti spostarsi accidentalmente durante l'attraversamento del passaggio a livello. In caso di emergenza, mantenere la calma. Farsi aiutare dall'assistente o da altra persona per premere il freno di stazionamento e spostare la carrozzina il più lontano possibile dal passaggio a livello.

1.5.11 Cattive condizioni stradali

AVVERTENZA

Le carrozzine dotate di E-Drive PLUS sono realizzate per essere più leggere rispetto alle altre carrozzine elettriche che utilizzano una generica batteria al piombo. Per questo motivo, quando una persona vi si siede, il baricentro globale si sposta più in alto. È pertanto necessario prestare la massima attenzione quando ci si sposta su un cordolo.

- Non utilizzare la carrozzina su strade ghiaiate, accidentate, con fango, su sentieri, ecc. Se queste sono le uniche alternative possibili, è necessario avvalersi di un accompagnatore.



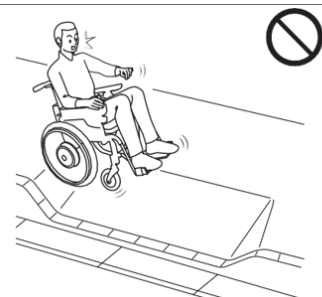
- Non utilizzare la carrozzina su superfici ghiacciate poiché potrebbe non essere possibile fermarla.



- Evitare i luoghi con accumulo di neve o acqua, altrimenti occorre avvalersi di un accompagnatore. In questi luoghi dove non si conoscono le condizioni della strada o se la carrozzina scivola, è possibile perderne il controllo o che i freni non possano funzionare correttamente. Se la carrozzina attraversa una pozzanghera profonda e se l'acqua arriva all'unità di motorizzazione, la carrozzina potrebbe fermarsi.



- Se sulla strada si nota una cunetta o se nel marciapiede c'è un avvallamento a causa di una rampa per automobili, occorre evitarli. Procedendo su di essi la carrozzina potrebbe ribaltarsi. Se la situazione è inevitabile, occorre avvalersi di un assistente che vi accompagni per garantire la sicurezza.



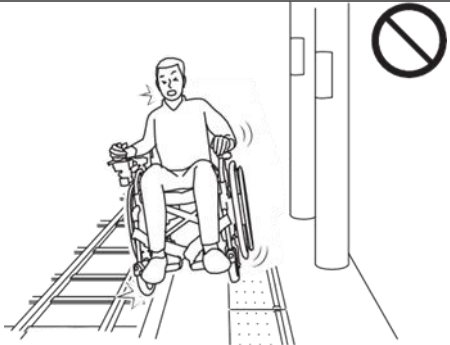
1.5.12 Parcheggi

⚠ AVVERTENZA

- Non spostarsi direttamente dietro o davanti alle automobili nei parcheggi. Gli automobilisti potrebbero non essere in grado di vedervi e se vi trovate proprio dietro o davanti le loro automobili.
- Non spostarsi tra le varie automobili parcheggiate nei parcheggi. Si corre il rischio di danneggiare le automobili o di essere urtati quando le automobili iniziano a muoversi.

1.5.13 Utilizzo del trasporto pubblico o private

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzando mezzi di trasporto pubblico, assicurarsi preventivamente che la carrozzina possa essere trasportata su di essi. Osservare inoltre i regolamenti e le istruzioni quando si sale sul veicolo.
 - Quando si utilizza un'automobile privata, è necessario che l'utilizzatore prenda posto su un sedile fisso del veicolo e che utilizzi la cintura di sicurezza a tre punti. Si veda l'Appendice A.
 - Salendo/scendendo da un veicolo a sollevamento, è necessario avvalersi sempre di un assistente per garantire la sicurezza.
- Se si necessita di spostarsi in treno, occorre avere sempre un accompagnatore che fermi la carrozzina sulla banchina della stazione in modo tale che sia parallela ai binari, assicurandosi poi di attivare il freno di stazionamento. Alcune banchine delle stazioni sono posizionate a una leggera angolazione rispetto ai binari. In alcuni casi si occorre il rischio di cadere sui binari e di riportare lesioni.
- 
- Salendo/scendendo da un autobus o un treno, è necessario avvalersi sempre di un assistente per garantire la sicurezza.
 - Scendendo da autobus, taxi o treni, verificare che le ruote di sicurezza del dispositivo anti-ribaltamento siano nella posizione corretta prima di salire sulla carrozzina.

1.5.14 Aree affollate

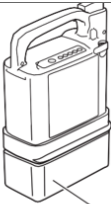
⚠ AVVERTENZA

Salendo sulla carrozzina in un'area affollata è sempre necessario prestare attenzione alle zone circostanti. Se si urtano persone o oggetti, si corre il rischio di cadere in avanti o di fare male alle persone vicine.

- Se ci si ferma in un'area affollata, spegnere la carrozzina. Se una persona urta il corrimano della carrozzina,
- questa potrebbe iniziare a spostarsi inaspettatamente e causare lesioni alle persone vicine.

1.5.15 Trasporto e stoccaggio della carrozzina

⚠ AVVERTENZA

- Quando si solleva la carrozzina con un supporto bracciolo inclinato, non sollevarla mai dal supporto del braccio. Altrimenti, il supporto bracciolo potrebbe staccarsi e causare lesioni o danni all'attrezzatura.
 - Quando si solleva la carrozzina, non agganciarla mai dalla batteria, dal cavo o dalla centralina. Queste parti potrebbero infatti staccarsi e causare lesioni o danni all'attrezzatura.
 - Non capovolgere la carrozzina. Questa operazione potrebbe causare il distacco di alcune sue parti, con la conseguenza di lesioni o danni all'attrezzatura.
 - Durante il trasporto non posizionare la batteria o la carrozzina dove la temperatura può salire o esposte direttamente alla luce solare. Ciò potrebbe causare guasti o far sì che la batteria subisca un rapido deterioramento.
 - Assicurarsi di togliere la batteria quando non è in uso, in modo tale che l'alimentazione non venga attivata inavvertitamente quando la carrozzina è ferma in magazzino o durante il suo trasporto.
 - La batteria scollegata deve essere riposta con l'apposita copertura di protezione su di essa. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria.
- 
- Copertura di protezione
- Non posizionarla dove potrebbe bagnarsi a causa della pioggia o in luoghi con un elevato tasso di umidità.
 - Non conservare la batteria in luoghi umidi o soggetti a umidità o in presenza di sporcizia. Ciò potrebbe causare dei guasti.
 - Evitare di lasciare la batteria esposta alla luce diretta del sole o in luoghi dove la temperatura può diventare elevata.
 - Non lavare E-Drive PLUS utilizzando un getto d'acqua diretto o il vapore. I dispositivi elettronici possono essere danneggiati con la conseguenza che si possono verificare dei guasti.
 - Non lavare con solventi come ad esempio benzina o diluenti per vernici. Queste sostanze potrebbero danneggiare la verniciatura e le parti in plastica

1.5.16 Comportamento dell'assistente in caso di emergenza

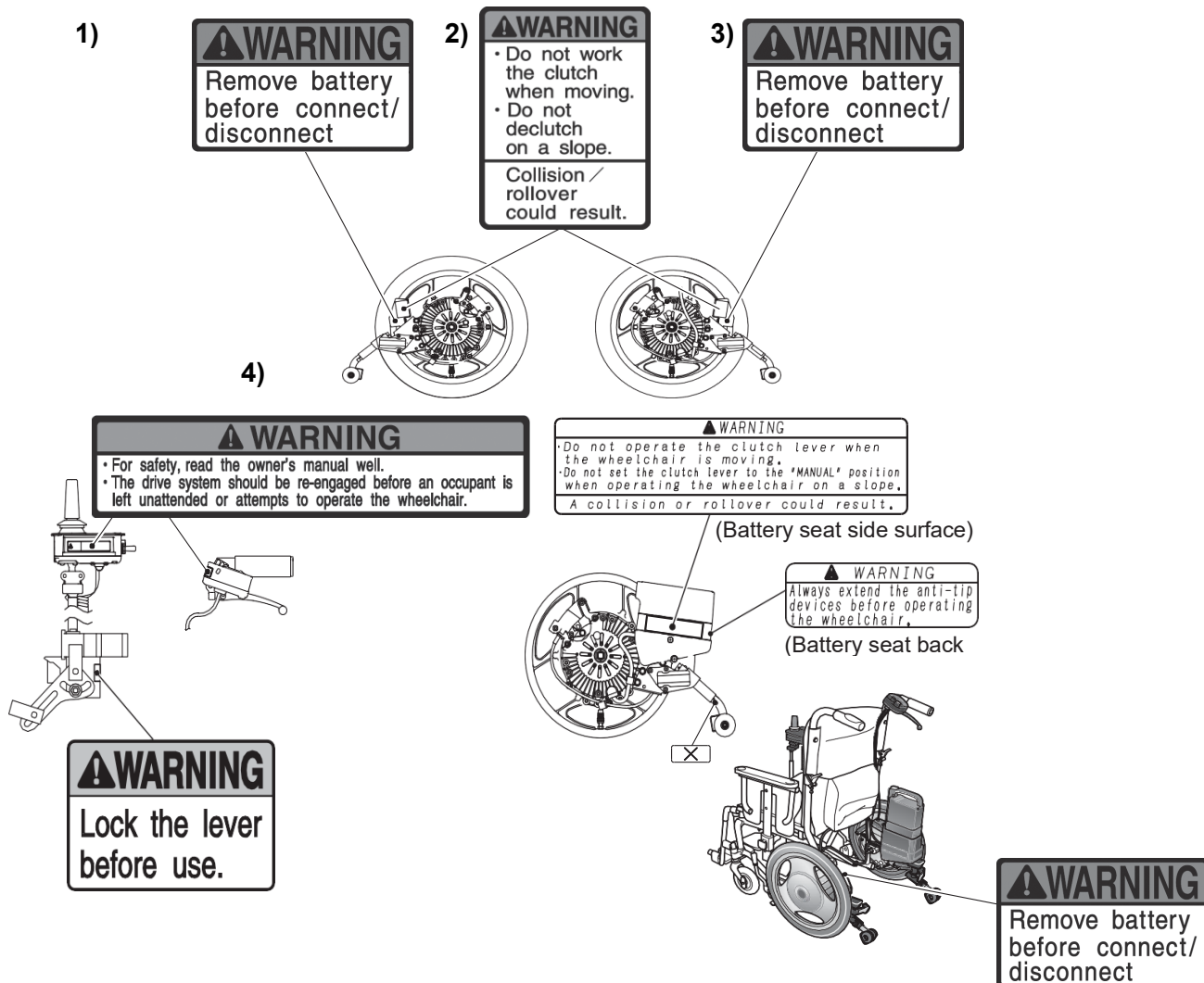
⚠ AVVERTENZA

- In caso di emergenza, mentre l'assistente è all'opera, spegnere l'alimentazione della carrozzina e spostarla in un luogo sicuro.

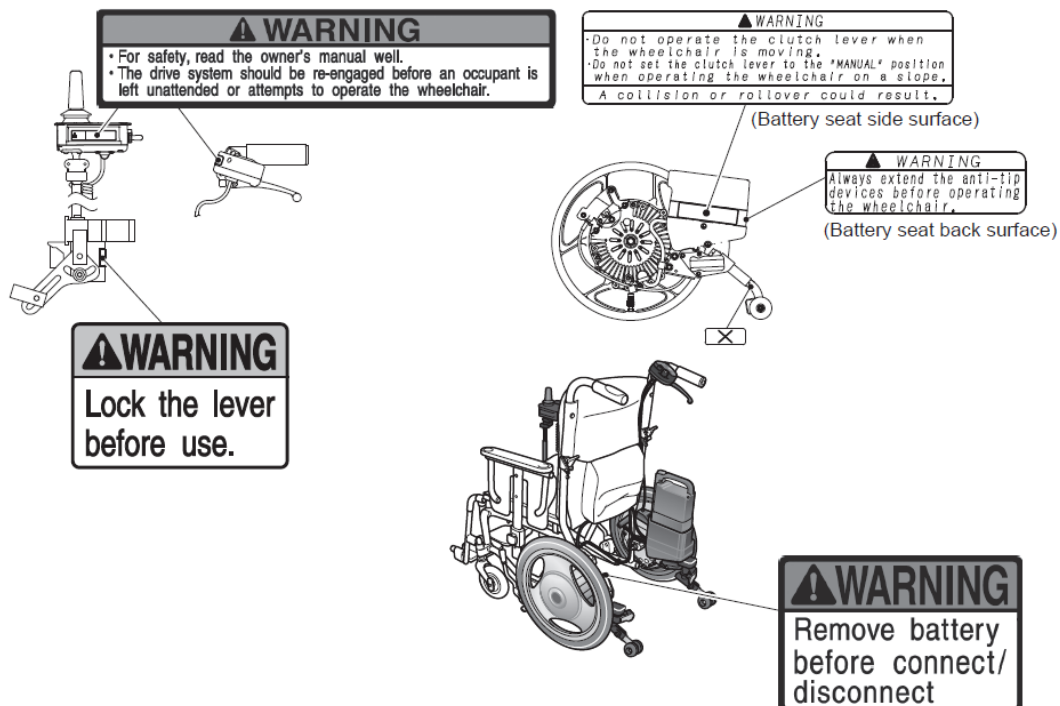
1.6 Schema del posizionamento delle etichette di avvertenza

• Unità motrice e Comando - E-Drive PLUS 16"

- 1) Rimuovere la batteria prima della connessione/disconnessione
- 2) Non azionare il freno di stazionamento durante la marcia
- 3) Non disinserire il freno di stazionamento su un pendio.
- 4) Potrebbe verificarsi una collisione/ribaltamento.



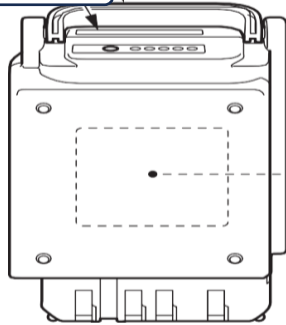
E-Drive PLUS 24"



● **Batteria agli ioni di litio**

⚠ AVVERTENZA

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita



⚠ AVVISO => Piegare questa impugnatura prima di procedere con la guida.

⚠ WARNING

- Charge with specified charger and use for specified wheelchair only.
- Do not disassemble or modify.
- Do not place near flames, submerge in water, or short-circuit terminals.
- Do not use battery if dropped or subjected to shocks.
- Remove battery before transporting wheelchair in motor vehicle.
- When not in use, cover terminals with protective cap.

Overheating, rupturing, or fires could result.

Li-ion 22 25.2V
DRY BATTERY 10.08Ah
 71NR19/66-6 (5hr)
 MADE IN JAPAN 254Wh
 Typ. 10.68Ah

● **Batteria ibrida al nichel-metallo**

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare questa maniglia per sollevare la carrozzina

YAMAHA

⚠ WARNING

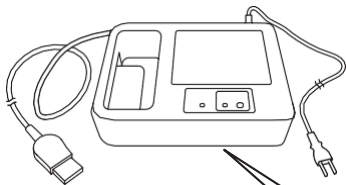
- Charge with specified charger and use for specified wheelchair only.
- Do not disassemble or modify.
- Do not place near flames or short-circuit terminals.
- Do not place in water, drop or subjected to shocks.
- Remove battery before transporting wheelchair in motor vehicle.
- When not in use, cover terminals with protective cap.
- Use only the specified fuse.

Overheating or rupturing could result.

Ni-MH 24V
 6.7Ah
 (5hr)



● **Caricabatteria combinato per batterie Ni-MH e Ioni di Litio (ESC3)**



BATTERY CHARGER
 제품명: 충전기 / 충전기 / 充電器
 MODEL / 모델명 / 型號: JWC-3
Ni-MH

INPUT / 입력전압 / 輸入: 100V~240V~ (額定電壓)
 50/60Hz 0.91A-0.42A
 OUTPUT / 출력전압 / 輸出規格: 29V 2.6A

Energy Verified
 Rendement
 Énergétique Vérifié

상호/승인번호 (許可證)
 제조사: Yamaha Motor Co., Ltd.
 A/B 번호: XXXX-XXXX

BFP
 CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)
 YAMAHA MOTOR CO., LTD.
 MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE
 天正/天正
 2018-11 16115000001

⚠ WARNING

Before charging, read the owner's manual.
 Indoor use only.
 Charge only YAMAHA JWB2 Ni-MH rechargeable batteries.
 To reduce risk of injury and/or equipment damage, do not use other battery types.
 Don't use the charger if the input plug does not fit the power outlet.

⚠ AVERTISSEMENT

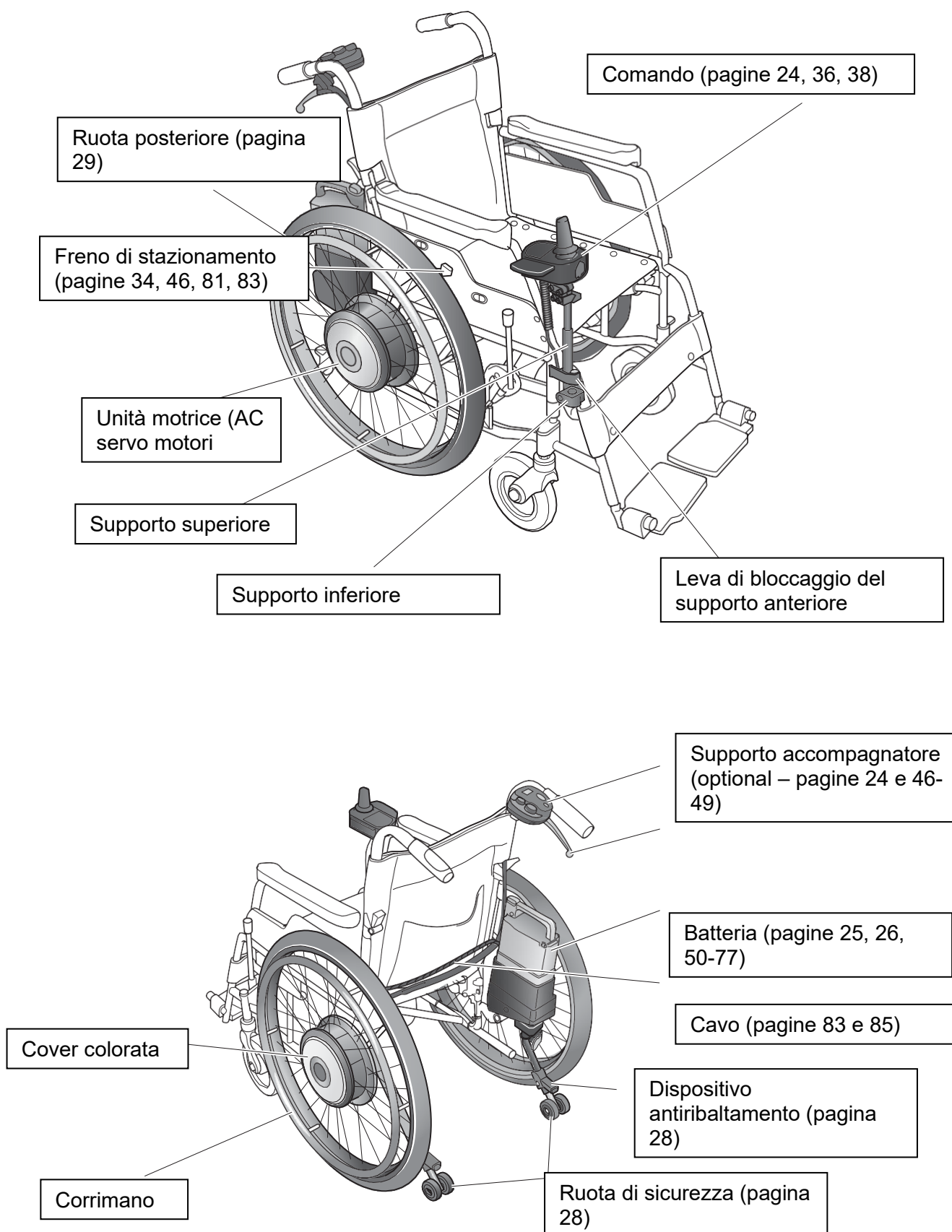
Avant de charger, lisez le manuel d'utilisation.
 Usage intérieur seulement.
 Ne chargez que des batteries rechargeables YAMAHA JWB2 Ni-MH.
 Pour réduire les risques de blessures et/ou de dommages matériels, n'utilisez pas d'autres types de batteries.
 N'utilisez pas le chargeur si la fiche d'entrée ne correspond pas à la prise de courant.

⚠ 警告

ご使用前には必ず取扱説明書をよく読んでください。
 本機は、ニッケル水素/バッテリー(JWB2)の専用充電器です。
 JWB-2以外のバッテリーの充電や充電以外の行為に使用しないでください。

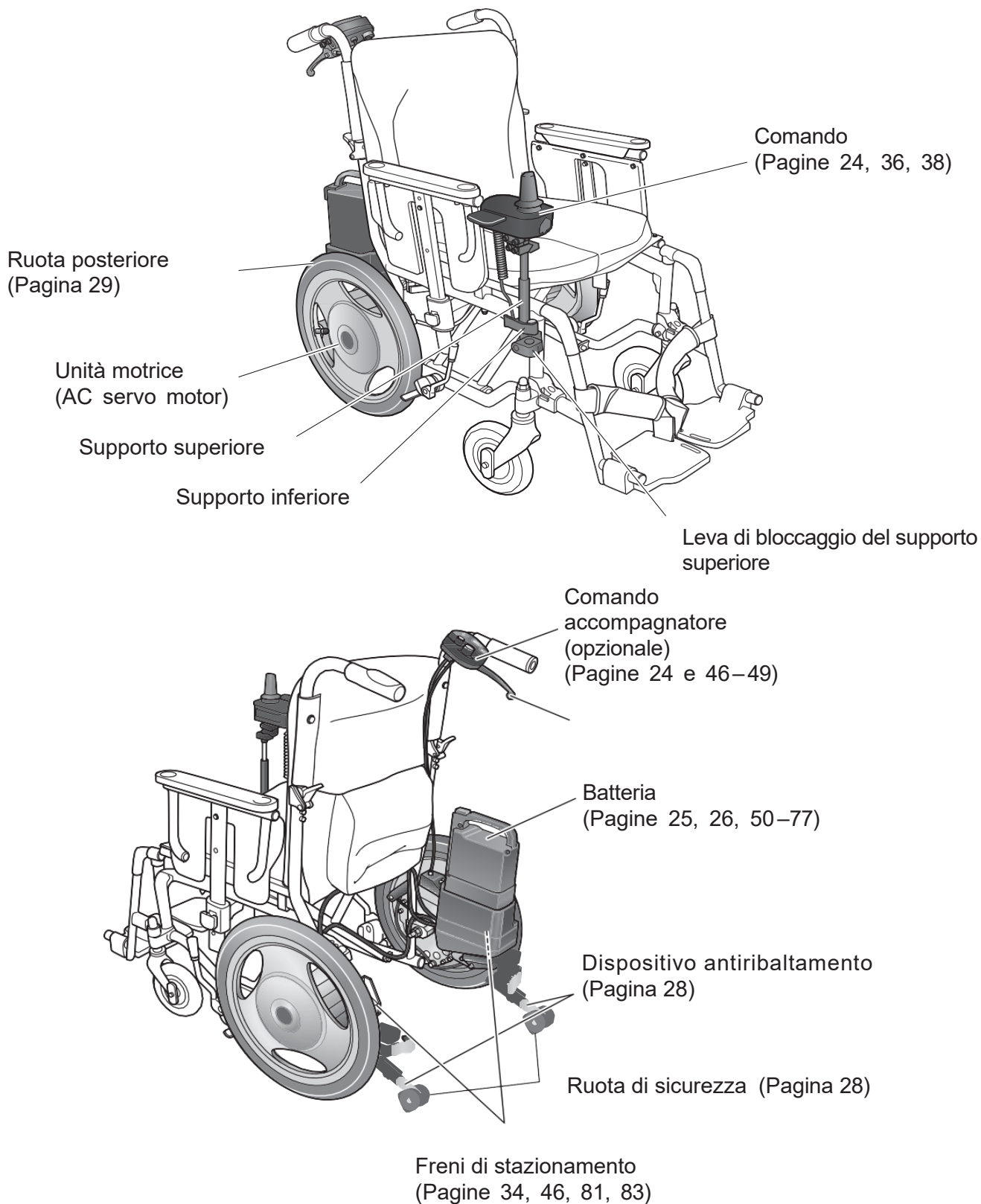
2. Nome delle parti

2.1 E-Drive Plus 24"



Un set di batterie (NiMH o Litio) è fornito con la dotazione base standard.

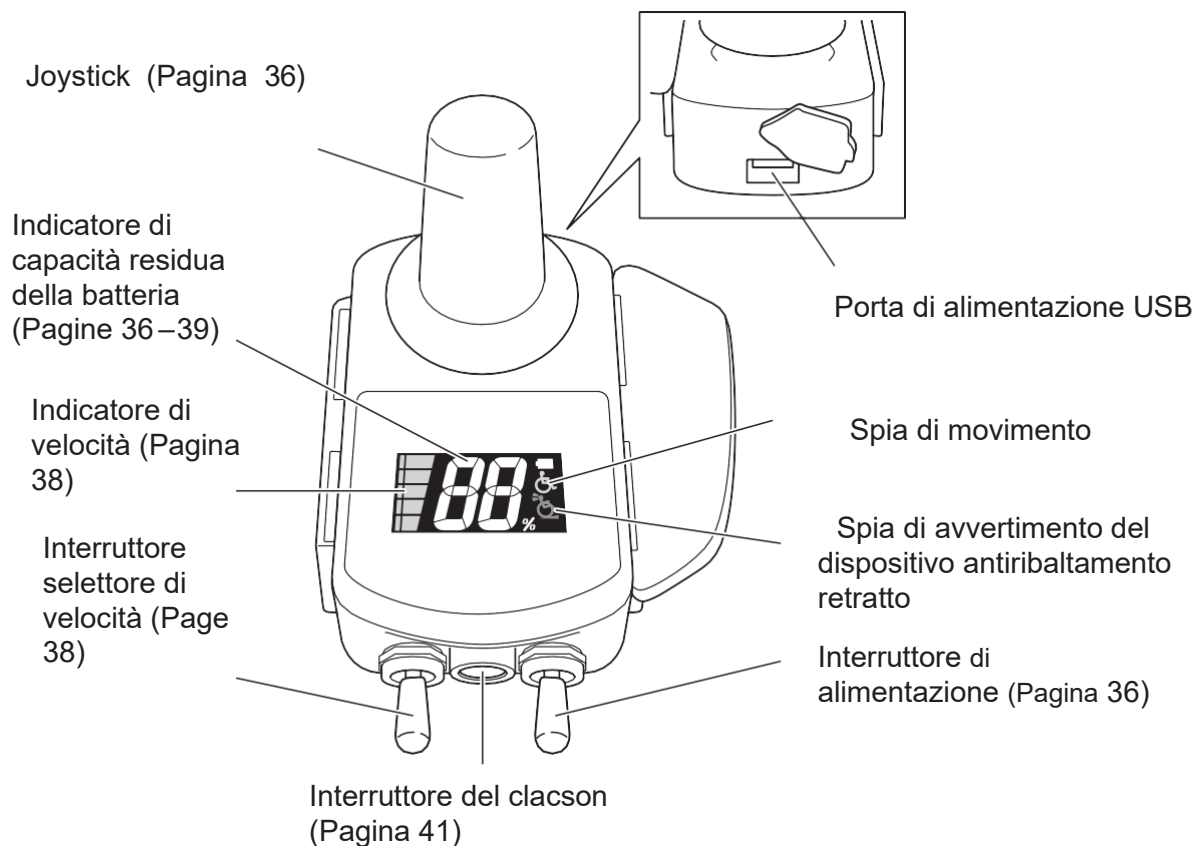
2.2 E-Drive PLUS 16"



Un set di batterie (NiMH o Litio) è fornito con la dotazione base standard.

2.3 Comando

(Pagine 30, 36–41)

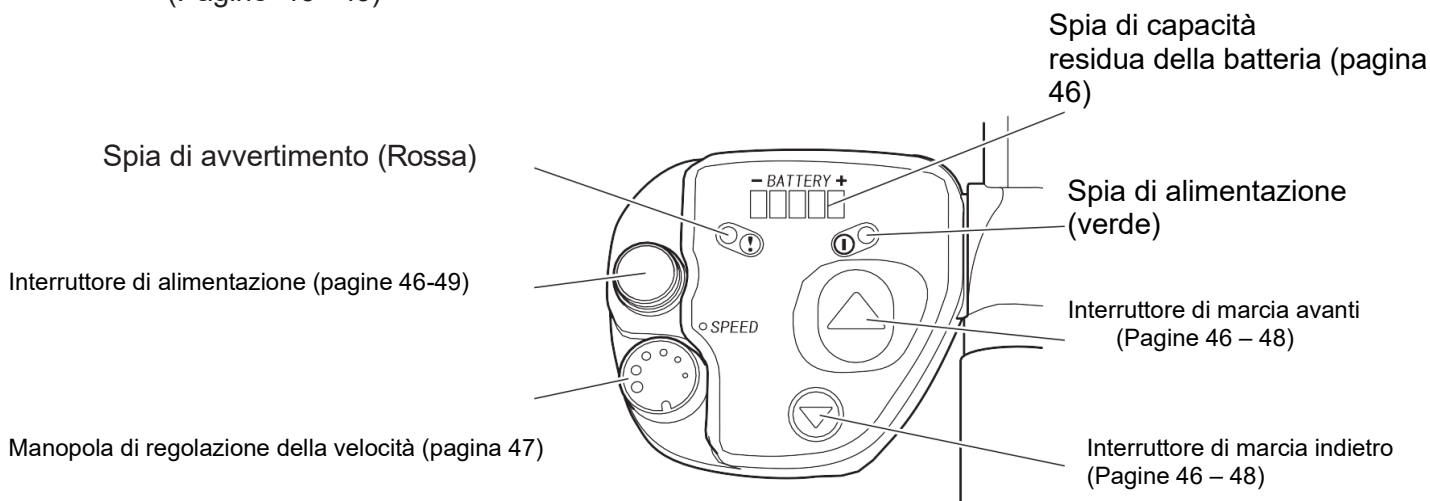


AVVISO

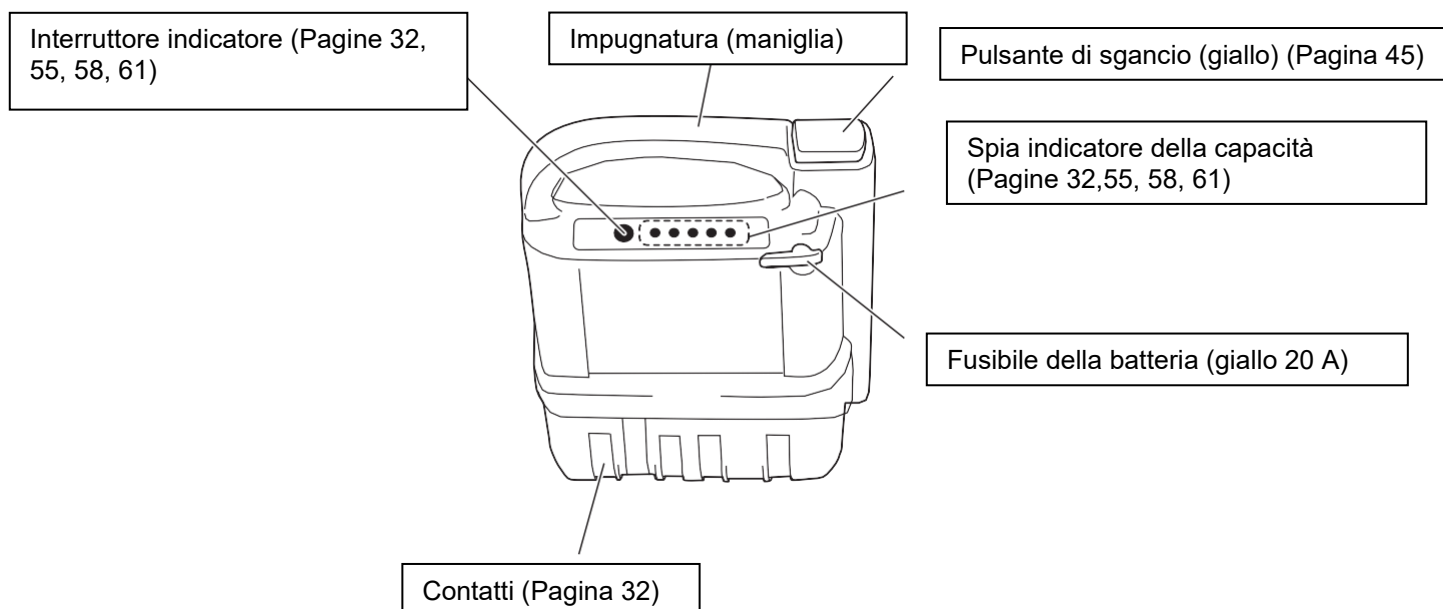
- La porta di alimentazione USB serve solo per fornire alimentazione. Non dispone di alcuna funzione di comunicazione.
- La capacità della porta di alimentazione USB è di 500 mA. Non è in grado di caricare/utilizzare un dispositivo USB che richiede una corrente di alimentazione superiore a 500 mA.
- Non inserire alcun oggetto diverso dal connettore USB nella porta di alimentazione USB. In caso contrario, la porta di alimentazione USB potrebbe danneggiarsi.
- Quando non si utilizza la porta di alimentazione USB, assicurarsi di installare il relativo tappo di gomma.

2.4 Comando dell'accompagnatore (opzionale)

(Pagine 46–49)

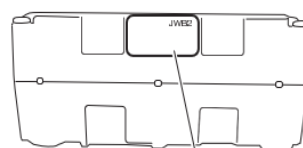


2.5 Batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)

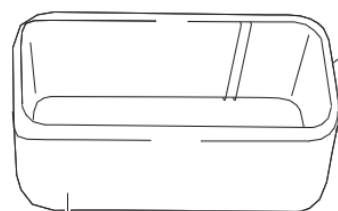


AVVISO

- Se il fusibile della batteria si brucia, non tentare di sostituirlo, ma contattare il rivenditore. Se si sostituisce il fusibile ma non si elimina la causa del problema, potrebbe bruciarsi nuovamente e l'unità principale potrebbe avere un guasto.



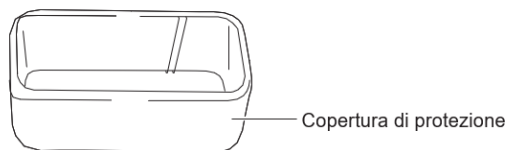
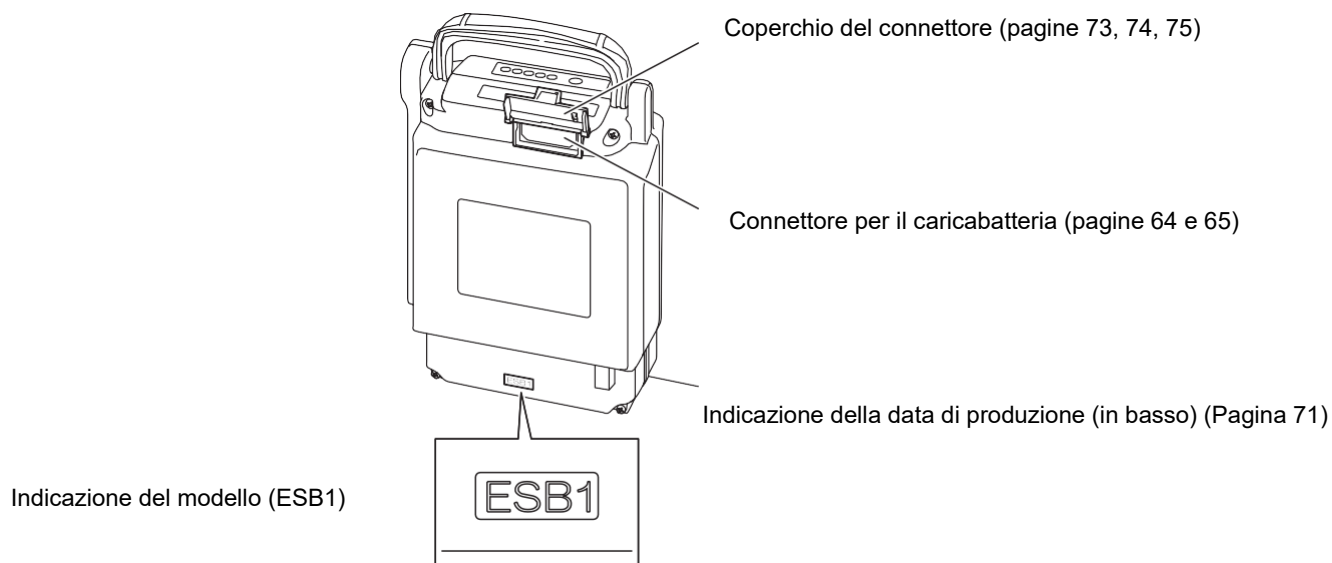
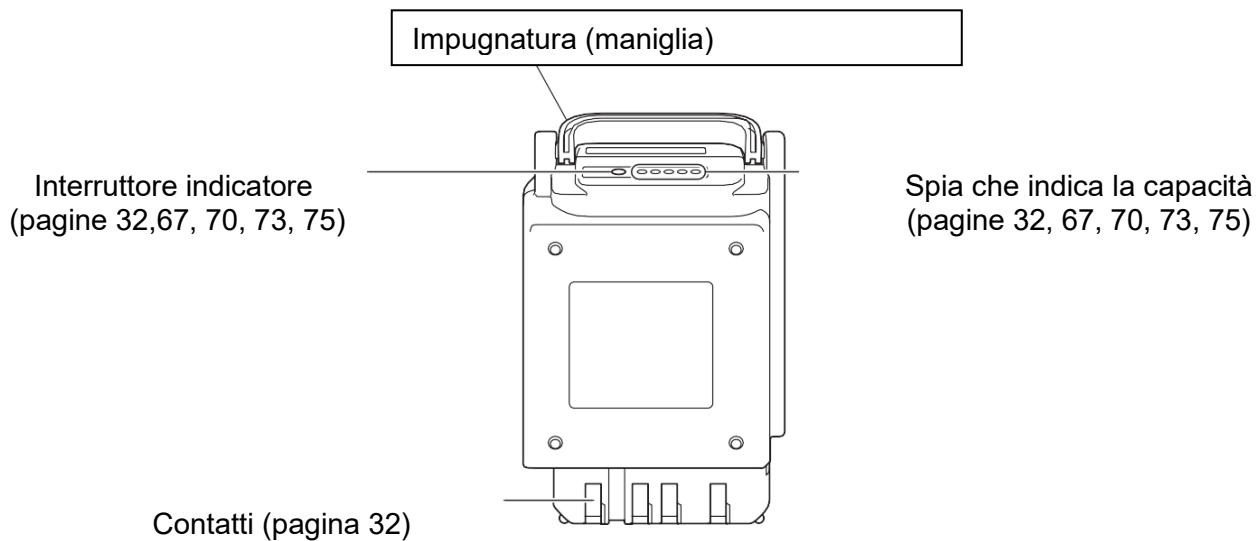
Un codice che indica il modello (JWB2) e il lotto di produzione è stampato.



Fusibile della batteria (giallo 20 A)

Copertura di protezione

2.6. Batteria agli ioni di litio (ESB1)



2.7 Caricabatteria per batterie ibrida al nichel-metallo e agli ioni di litio (ESC3)

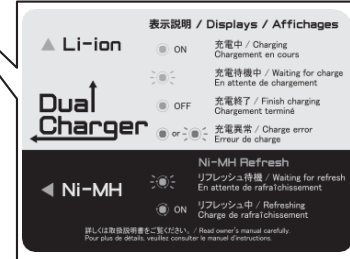
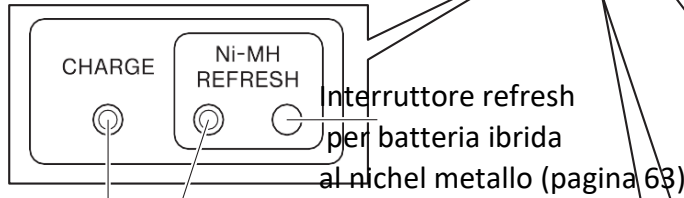
Caricabatteria per batteria agli ioni di litio (pagine 73-75)

Cavo di alimentazione (pagine 73-75)

Contatti per batteria ibrida al Nichel metallo (4 punti)

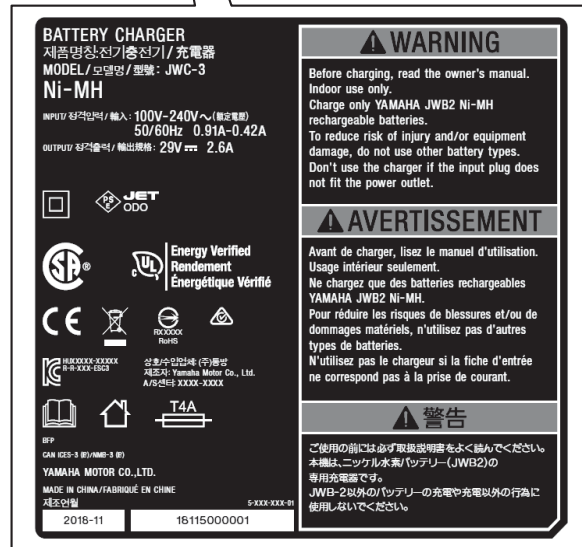
Spina di alimentazione

Vano inserimento batteria per batteria ibrida al nichel metallo (pagina 60)



Spia refresh (arancione) per batteria ibrida al nichel metallo (pagine 63,65,66)

Spia di carica (verde) (pagine 60, 61, 62, 64, 65)



L'etichetta sul retro indica il modello.

3. Prima di sedersi sulla carrozzina

3.1 Controllo della carrozzina

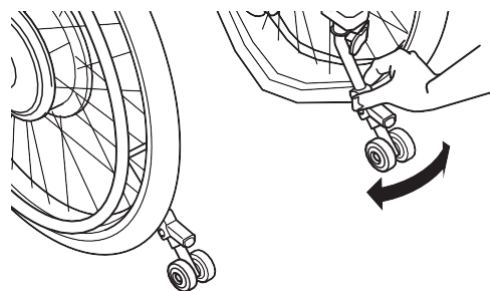
Controllare la carrozzina. Se si riscontrano problemi, contattare il rivenditore.

(1) Dispositivo anti-ribaltamento

Controllare il dispositivo anti-ribaltamento installato sul telaio della carrozzina per verificare che non sia deformato o danneggiato.

Controllare le ruote di sicurezza del dispositivo anti-ribaltamento per verificarne la posizione corretta per l'utilizzo. Per dettagli, riferirsi al manuale della carrozzina.

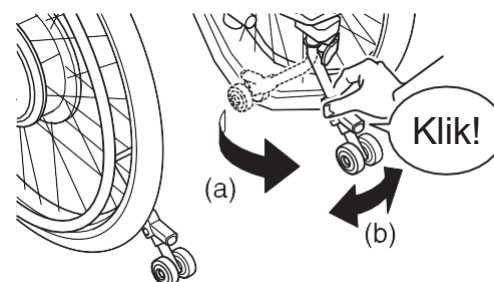
- Spostare il dispositivo antiribaltamento come mostrato in figura per assicurarsi che sia bloccato in posizione.



- Se il dispositivo antiribaltamento non è bloccato in posizione, eseguire le seguenti operazioni come mostrato in figura fino a sentire un clic che conferma l'inserimento del blocco.

(a) Estrarre il dispositivo antiribaltamento.

(b) Muovere il dispositivo antiribaltamento avanti e indietro per assicurarsi che sia bloccato in posizione.



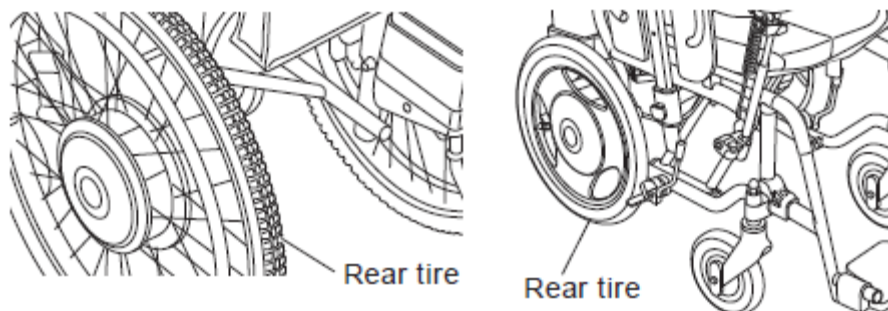
AVVERTENZA

- La carrozzina potrebbe ribaltarsi se utilizzata quando il dispositivo anti-ribaltamento è rimosso o le ruote di sicurezza non sono nella posizione corretta. Non utilizzare la carrozzina quando le ruote di sicurezza non sono nella posizione corretta. Le ruote di sicurezza possono essere ripiegate o rivolte verso l'alto per attraversare un dosso con l'assistenza dell'accompagnatore o in situazioni simili.
- Continuare a utilizzare la carrozzina in presenza di un problema al corpo della stessa o alle ruote può causare un danno improvviso durante lo spostamento, con la possibilità che la carrozzina si ribalti o cada.

(2) Pneumatico posteriore

Verificare la profondità dello pneumatico. Controllare la superficie dello pneumatico per assicurare che non vi siano crepe.

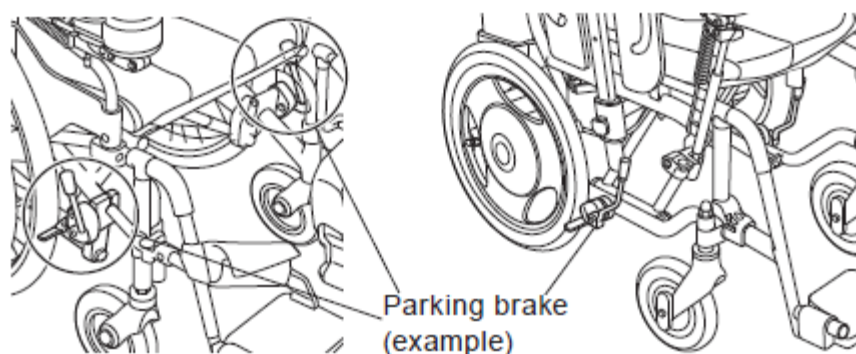
Verificare che lo pneumatico sia ben gonfio. (Per verificare è sufficiente premere lo pneumatico tra le dita.)
Se non è sufficiente, gonfiare E-Drive PLUS secondo la sezione “13 Dimensioni e specifiche.”



(3) Freni di stazionamento

Assicurarsi che i freni di stazionamento siano inseriti. Spingere la carrozzina con i freni inseriti su entrambe le ruote per essere sicuri che gli pneumatici non si muovano.

Controllare i freni di stazionamento per essere sicuri che oscillino.

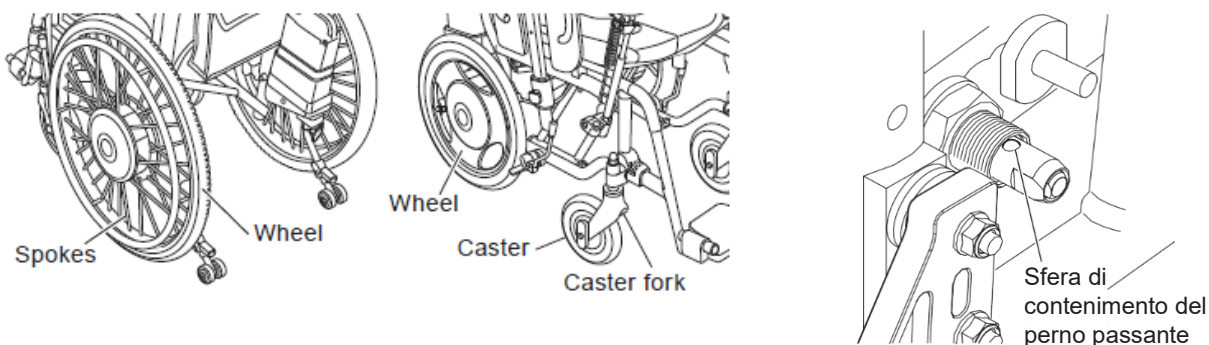


(4) Ruote

Controllare le ruote per verificare che non siano deformate o danneggiate.

Controllare l'area dove la ruota si inserisce nel telaio per essere sicuri che non oscilli.

Controllare le razze per verificare che non siano rotte.



Nel caso di unità staccabili, assicurarsi che le sfere di contenimento siano visibili e che i semiassi siano bloccati saldamente in modo che le unità non si stacchino

⚠ AVVERTENZA

- Se l'assemblaggio delle ruote non è perfetto, si corre il rischio che le ruote si stacchino durante l'utilizzo della carrozzina.
Controllare le ruote per assicurarsi che non possano staccarsi durante l'utilizzo.

(5) Ruote pivotanti

Assicurarsi che la misura delle ruote pivotanti sia almeno 6".
Assicurarsi che lo pneumatico abbia una profondità sufficiente.
Controllare gli pneumatici per verificare che non siano danneggiati.
Controllare le forcelle dello pneumatico per assicurare che non vi siano crepe. Controllare i dadi per verificare che non siano lenti.

⚠ AVVERTENZA

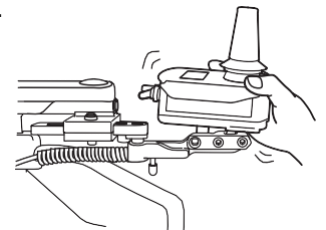
- Se la pressione degli pneumatici posteriori diminuisce, i freni di stazionamento potrebbero non funzionare.
La pressione degli pneumatici posteriori deve essere sempre mantenuta a un livello corretto.
- Continuare a utilizzare la carrozzina in presenza di un problema al corpo della stessa o alle ruote può causare un danno improvviso durante lo spostamento, con la possibilità che la carrozzina si ribalti o cada.
- Se si riscontra una condizione insolita della carrozzina durante queste ispezioni, è necessario contattare il rivenditore.

(6) Comando

Controllare il comando per assicurarsi che sia saldamente fissato alla carrozzina.

(Provare a scuotere e far oscillare il comando.)

Controllare il joystick per assicurarsi che sia in una posizione facile da usare.

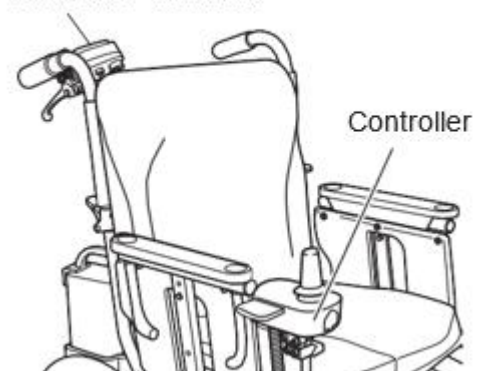


(7) Comando per l'accompagnatore (opzionale)

Controllare il comando per l'accompagnatore per assicurarsi che sia saldamente fissato alla carrozzina. (Provare a scuotere e far oscillare il comando per l'accompagnatore.)

Controllare gli interruttori per assicurarsi che siano in una posizione facile da usare.

Assistant controller



(8) Borsa per la batteria (opzionale)

Controllare che i connettori dei cavi sul lato sinistro e destro siano collegati.

Controllare che la superficie di fissaggio della chiusura a strappo delle cinghie superiori / inferiori siano fissate sull'intera superficie.

Controllare che le cinghie superiori / inferiori non presentino segni di allentamento o debolezza.

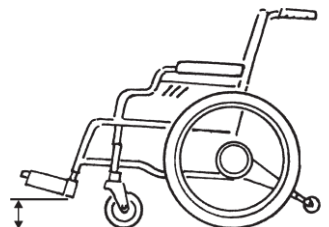
(9) Supporto per i piedi

Controllare che l'altezza del supporto per i piedi sia maggiore di 50 mm da terra o di più. Regolare l'altezza del poggipiedi in modo da lasciare almeno 5 cm di spazio libero.

⚠ AVVERTENZA

- **Utilizzare la carrozzina con il supporto per i piedi ad un'altezza maggiore di 50 mm da terra. Se l'altezza è troppo bassa il supporto per i piedi potrebbe urtare la strada e gli eventuali ostacoli e potrebbe esistere il rischio di ribaltamento.**

Maggiore di 50 mm



3.2 Controllo dell'abbigliamento

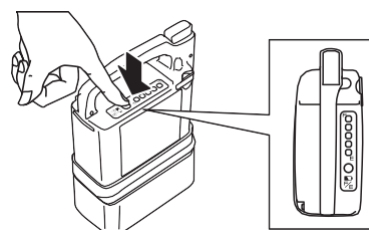
Quando si utilizza la carrozzina, indossare un abbigliamento dai colori vivaci e ben visibili. Non utilizzare la carrozzina indossando un abbigliamento non idoneo al suo utilizzo. Consultare la sezione "1.5.5. Funzionamento generale" (Pagina 7).

⚠ AVVERTENZA

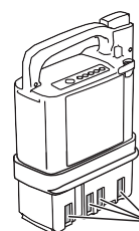
- **Non spostarsi sulla carrozzina indossando un abbigliamento non sicuro per il suo utilizzo. Se si utilizza la carrozzina indossando un abbigliamento non sicuro, è possibile che l'utilizzatore o le persone nelle vicinanze riportino lesioni.**

3.3 Controllo della capacità residua della batteria e installazione della batteria sulla carrozzina

(1) Premere l'interruttore indicatore per controllare la capacità residua della batteria. La capacità residua della batteria viene indicata sulle spie dell'indicatore della capacità.



(2) Controllare i contatti per verificare che non siano sporchi o arrugginiti. Se i contatti sono sporchi molto arrugginiti, la carrozzina può rimanere immobile.



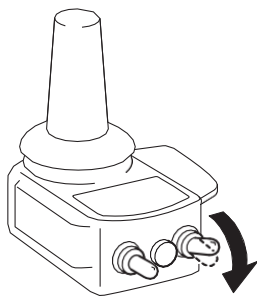
Contatti

(3) Installare la batteria sulla carrozzina.

➤ **Come installare la batteria ibrida al nichel-metallo (Ni-MH)**

Spegnere l'interruttore di alimentazione

Inserire la batteria fino a che non si sente un "click".



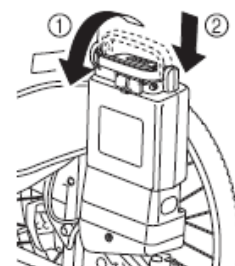
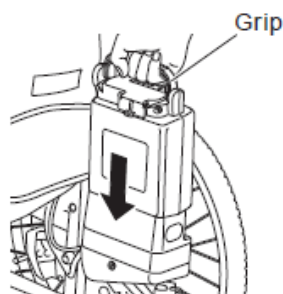
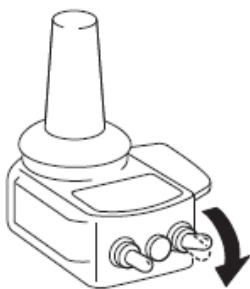
➤ **Come installare una batteria agli ioni di litio (Li-ion 22)**

Spegnere l'interruttore di alimentazione.

Inserire la batteria

Tirare l'impugnatura verso il basso, di lato.

Inserire saldamente la batteria



⚠ AVVERTENZA

- Non lasciare cadere le batterie, né applicare una forza eccessiva. Ciò potrebbe danneggiare la batteria, provocarne il surriscaldamento o la rottura.
- Non inserire la batteria se il relativo vano è sporco o bagnato. Ciò potrebbe causare un cortocircuito e provocare un incendio o la rottura della batteria.

⚠ AVVERTENZA

- Manipolando la batteria agli ioni di litio, fare attenzione a non pizzicarsi le dita con l'impugnatura. Ciò potrebbe causare una ferita.

AVVISO

- Non sostituire la batteria quando l'alimentazione è attiva. Ciò potrebbe danneggiare i terminali della batteria e causare un malfunzionamento.

4. Come salire sulla carrozzina

4.1 Come sedersi sulla carrozzina

- (1) Posizionare la carrozzina su una superficie piana e stabile e spegnere l'interruttore di alimentazione (giallo).
- (2) Posizionare i freni di stazionamento delle unità di potenza sinistra e destra in posizione di trazione.

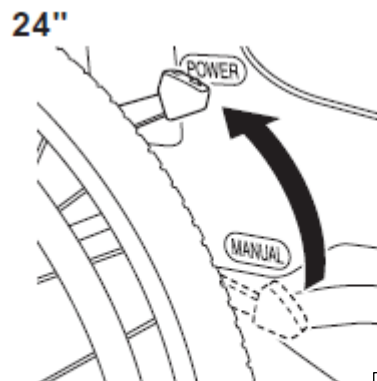
A) Power drive

È possibile guidare con la trazione elettrica. I freni sono inseriti quando non si è in movimento. Normalmente, utilizzare la carrozzina in questo stato.

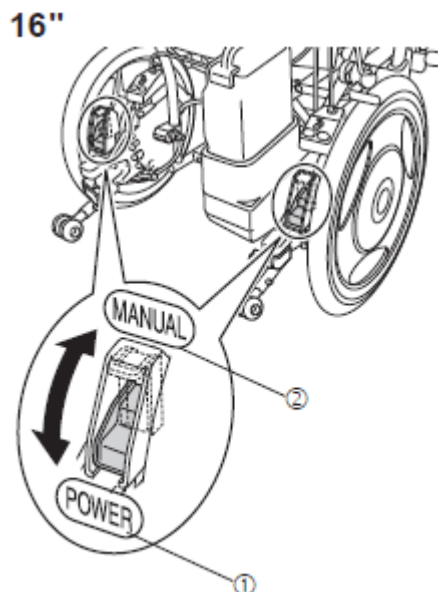
B) Manual

I freni vengono rilasciati e l'assistente può spingere la sedia a rotelle a mano.

- (3) Azionare i freni di stazionamento. Se la carrozzina non è dotata di freni di stazionamento, l'assistente deve tenerla saldamente.
- (4) Salire sulla carrozzina e sedersi saldamente per non cadere.



Freni sulle ruote



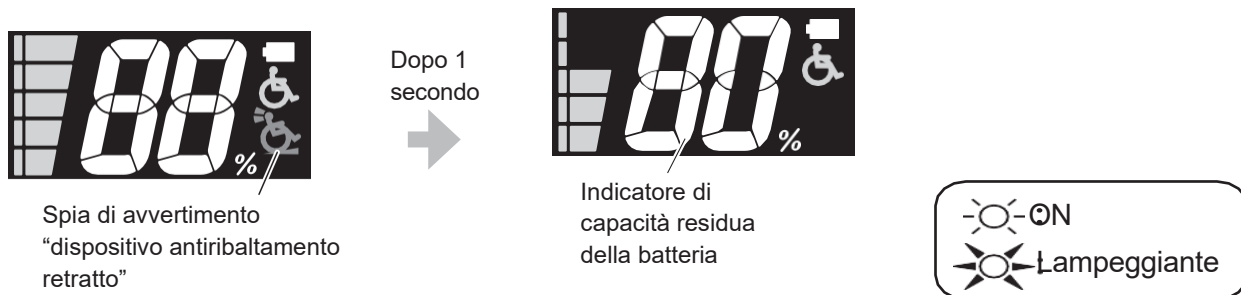
⚠ AVVERTENZA

- **Salire sulla carrozzina su una superficie piana e stabile. Se si parcheggia la carrozzina su una superficie inclinata e se si tenta di salirvi da questa posizione, si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere.**
- **Quando si utilizza E-Drive PLUS 16", chiedere all'assistente di spostare i freni di stazionamento sinistro e destro. Anche in assenza di assistente, la persona sulla carrozzina non deve comunque spostare i freni di stazionamento.**
- **Se si sale sulla carrozzina quando i freni di stazionamento sono sganciati, la carrozzina potrebbe spostarsi inaspettatamente causando la caduta o lesioni dell'utilizzatore. Quando si sale sulla carrozzina, assicurarsi che i freni di stazionamento siano azionati.**
- **Quando si spostano i freni di stazionamento in posizione manuale, applicare i freni di stazionamento in una posizione piana e stabile e chiedere all'assistente di farlo quando l'alimentazione è spenta.**
- **Se si utilizza una carrozzina senza freni di stazionamento, è necessario avvalersi dell'aiuto di un assistente, che dovrà bloccare la carrozzina ed evitarne il movimento mentre l'utilizzatore vi sale. Se si sale autonomamente su una carrozzina senza freni di stazionamento, la carrozzina potrebbe spostarsi inaspettatamente causando la caduta o lesioni dell'utilizzatore.**
- **Non utilizzare la carrozzina mentre un dispositivo USB è collegato alla porta di alimentazione USB. In caso contrario, il comando potrebbe danneggiarsi se la carrozzina urta un oggetto. Inoltre, un cavo collegato al dispositivo USB potrebbe attorcigliarsi attorno al joystick, al freno di stazionamento o a una ruota posteriore, causando un possibile incidente.**

4.2 Utilizzo della carrozzina

- 1) Accendere l'interruttore di alimentazione (giallo).

Quando la carrozzina è accesa, tutte le spie sul comando si accendono. Dopo 1 secondo, la spia di avvertimento "dispositivo antiribaltamento retratto" si spegne e l'indicatore di capacità residua della batteria indica il livello di carica della batteria.



Indicatore capacità residua della batteria

Avvertimento capacità residua batteria

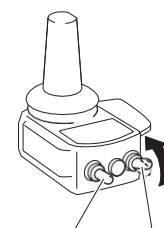
Scarica (empty)



Avviso di capacità residua della batteria:

Quando la capacità residua della batteria scende al di sotto del 10%, la spia della capacità residua lampeggia e un breve bip sonoro emette il segnale acustico "Pi Pi Pi Pi" (4 volte).

- (2) Se necessario, regolare la velocità massima
Per il metodo di regolazione, fare riferimento alla sezione 4.3. Regolazione e conferma della velocità massima.



Interruttore selettore di velocità (nero)

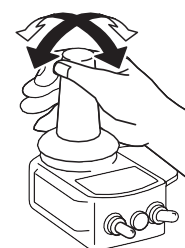
Interruttore di alimentazione (giallo)

- (3) Rilasciare i freni di stazionamento.

- (4) La carrozzina inizia a muoversi quando si inclina il joystick nella direzione desiderata.

Assicurarsi che il joystick ritorni in posizione neutra e che la carrozzina si fermi correttamente quando si rilascia il joystick.

Per i principianti, fare riferimento alle pagine 47 e 48 e praticare le operazioni di base finché non si acquisisce familiarità con esse.



CONSIGLIO

Se l'alimentazione non si accende

L'alimentazione del comando per l'assistente è accesa?

Se l'alimentazione per il comando per l'assistente è attiva, l'alimentazione del comando non si accenderà.

In questo caso, spegnere gli interruttori di alimentazione di entrambi i comandi ed accendere l'alimentazione del comando.

CONSIGLIO

Se viene emesso un segnale acustico e la carrozzina non si muove

(a) L'alimentazione è stata attivata con il joystick inclinato?

Quando si attiva l'interruttore di alimentazione con il joystick inclinato, si attiva un dispositivo di sicurezza che impedisce alla carrozzina di muoversi.

In questo caso, viene emesso un segnale acustico (un lungo suono "Pi-") e la spia di alimentazione (verde) lampeggia.

Rilasciare il joystick, spegnere l'alimentazione e riaccenderla.

(b) Stai inclinando il joystick con i freni di stazionamento sinistro e destro in posizione manuale?

Questo è un segnale acustico che ti avvisa che il freno è stata disinnestato. (Emette un segnale acustico "Pi Pi, Pi Pi, Pi Pi")

Spegni l'alimentazione, porta entrambi i freni di stazionamento in posizione di trazione, quindi riaccendi l'alimentazione.

Se viene emesso un segnale acustico mentre si guida

Durante la guida, se il carico sul motore è troppo elevato, si avverte un segnale acustico (Pi—lungo, Pi—) in modo continuo.

CONSIGLIO

(a) Il carico vivo è eccessivo?

Il peso massimo dell'utente è di 150 kg per E-Drive PLUS 24" e 100 kg per E-Drive PLUS 16". Non superare il peso massimo dell'utente.

(b) Stai cercando di salire su un pendio ripido?

La pendenza consentita è di 6 gradi. Scegli un percorso che non superi i 6 gradi.

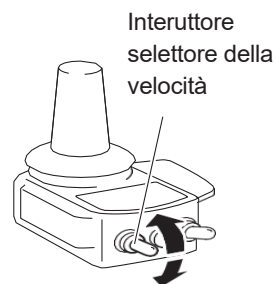
4.3. Regolazione e conferma della velocità massima

Con il selettore di velocità, è possibile regolare e confermare la velocità massima. Spostare il selettore verso l'alto per aumentare la velocità e verso il basso per diminuirla. Eseguire i seguenti passaggi per regolare la velocità massima.

- (1) Per cambiare la velocità, spostare il selettore della velocità.

Tenere premuto l'interruttore per far muovere la spia verso l'alto in modo continuo, verso l'alta velocità.

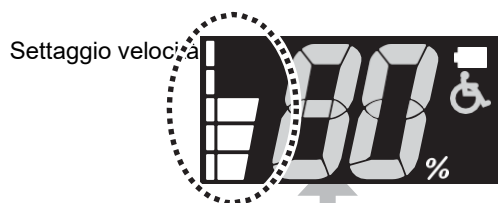
Per diminuire la velocità massima, eseguire gli stessi passaggi in senso inverso.



La velocità è regolabile in 5 steps



Spostare l'interruttore di selettore della velocità su o giù.



Settaggio velocità 1



4.4 Controllo della capacità residua della batteria durante il funzionamento

Durante il funzionamento, è possibile controllare sempre la capacità residua della batteria dalla spia che indica la capacità residua della batteria sullo schermo LCD del comando.



Indicazione della capacità residua della batteria

(1) Indicazione della capacità residua della batteria

L'indicazione della capacità residua della batteria varia a seconda del tipo di batteria.

Per la batteria al nichel-metallo idruro e la batteria agli ioni di litio (custodia grigia), la capacità residua della batteria è indicata con incrementi del 20%. Per la batteria agli ioni di litio (custodia nera), la capacità residua della batteria è indicata con incrementi del 10% dall'80% al 50% e con incrementi del 5% dal 50%.

Batteria al nichel-metallo idruro e batteria agli ioni di litio (custodia grigia)

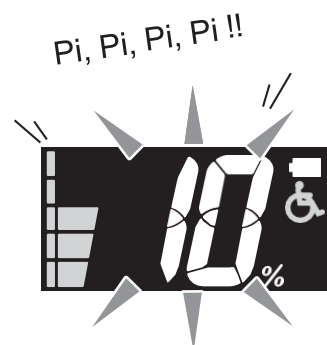


Batteria agli ioni di litio (custodia nera)



(2) Avviso della capacità residua della batteria

Quando la capacità residua della batteria scende al di sotto del 10%, l'indicazione della capacità residua lampeggia e un breve bip emette 4 segnali acustici "Pi Pi Pi Pi"



- (3) Una volta che la batteria si esaurisce, l'indicazione della capacità residua cambia in "E" e lampeggia, un lungo bip emette un segnale acustico "Pi—" una volta e poi si ferma.



AVVERTENZA

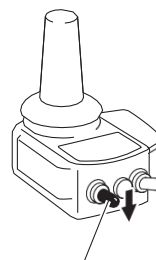
- Quando si avverte un segnale acustico per indicare l'avviso di capacità residua della batteria, spostarsi immediatamente in un luogo sicuro, spegnere il dispositivo e caricare la batteria, oppure sostituirla con una batteria di riserva (venduta separatamente). È pericoloso trovarsi in una situazione in cui non è possibile muoversi, ad esempio quando si attraversa una strada.

4.5. Funzione anti furto

Come impostare la funzione antifurto

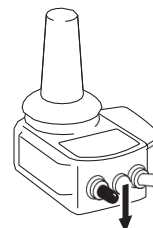
(1) Accendere l'interruttore di alimentazione.

(2) Impostare il livello di velocità 1 con il selettore di velocità

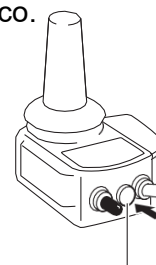
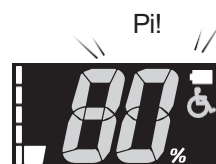


Interruttore selettore di velocità

(3) Dopo aver rilasciato l'interruttore una volta, tieni premuto il selettore di velocità e sentirai un segnale acustico.



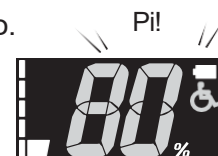
(4) Premere e tenere premuto l'interruttore del clacson subito dopo il segnale acustico.



Interruttore clacson

CONSIGLIO Se senti il suono del clacson quando tieni premuto l'interruttore del clacson, riprova dal punto (3).

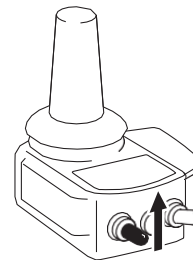
(5) L'impostazione è completata dopo che il segnale acustico suona di nuovo.



CONSIGLIO La funzione antifurto continua ad essere attiva, spegnendo e riaccendendo l'interruttore di alimentazione.

Come sbloccare la funzione antifurto

- (1) Tenere premuto il selettore di velocità fino a quando non viene emesso un segnale acustico.



- (2) Premere e tenere premuto l'interruttore del clacson dopo aver emesso il segnale acustico.

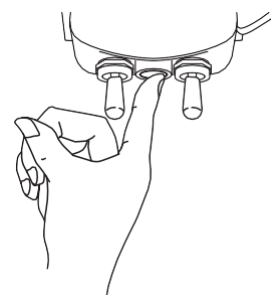
CONSIGLIO Se riesci a sentire il suono del clacson quando tieni premuto l'interruttore del clacson, riprova.

- (3) Lo sblocco della funzione antifurto è completato quando viene emesso il segnale acustico.

4.6 Altre funzioni

- (1) Utilizzo del clacson

Quando si preme l'interruttore del clacson sul comando, il clacson suona.



- (2) Funzione di auto-spegnimento

Con l'alimentazione attiva, se il joystick non viene spostato per 10 minuti, l'alimentazione si spegne automaticamente (impostazione di default). Per riattivare il funzionamento, spegnere e riaccendere l'interruttore di alimentazione.

4.7 Come svolgere le operazioni di base

(1) Svolgere le operazioni di base su un terreno sicuro, ampio e piano

Operazioni di base (1)

(1) All'inizio, regola la velocità massima su una velocità lenta e impara a usare il joystick.

- Inclinare il joystick nella direzione desiderata.
- Muovere lentamente il joystick.

(2) Con la velocità massima impostata su una velocità lenta, impara la sensazione del funzionamento del joystick

- Per procedere lentamente, inclinare leggermente il joystick
- Per andare più veloce, inclina ulteriormente il joystick.
- Per fermarsi, riportare il joystick nella posizione originale.
- Quando si riporta il joystick in posizione centrale, la carrozzina si ferma.

(3) Provare a spostarsi nelle seguenti modalità:

▪ Avanti e stop

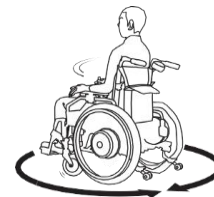
- Prendere confidenza con la gestione e la performance del movimento indietro
- Controllare sempre l'area dietro di voi per sicurezza



▪ Indietro

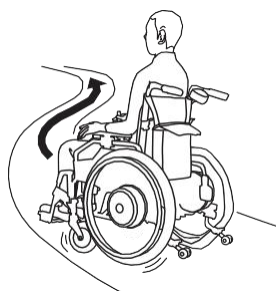
▪ Curve

- Fare delle curve sul posto
- Provare a svoltare a destra e sinistra



▪ Curve a S

- Fare pratica fino a che non si riesce a spostarsi nella direzione desiderata
- Prendere confidenza con la velocità e i tempi di percorrenza delle curve



▪ Evitare gli ostacoli

- Fare pratica per evitare gli ostacoli
- Fermarsi prima di raggiungere l'ostacolo



(4) Regola la velocità massima su media e alta e pratica allo stesso modo.

AVVISO

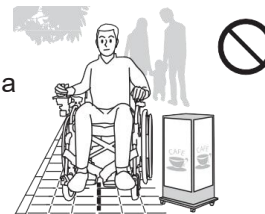
- Se è presente un assistente, fare attenzione per evitare di urtarlo/a spostandosi indietro.

(2) Fare pratica nei luoghi dove si utilizzerà la carrozzina.

Operazioni di base (2)

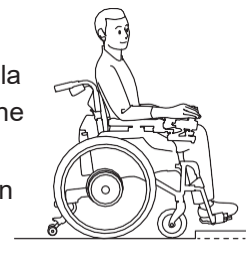
(1) Marciapiede

- Fare attenzione a non urtare pedoni e ad evitare gli ostacoli.
- Adeguare l'utilizzo della carrozzina in base alle condizioni della superficie stradale.



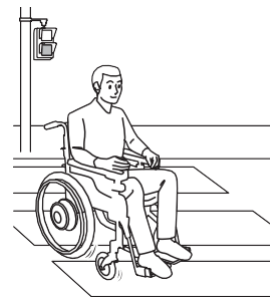
(2) Utilizzo su superfici con dislivello

- È necessario imparare come manovrare in maniera sicura la carrozzina dovendo salire o scendere da un cordolo, conoscendone i limiti.
- Arrestare la carrozzina prima della pendenza e procedere con attenzione.



(3) Passaggio pedonale

- Prevedere sempre un tempo sufficiente per attraversare la strada nei passaggi pedonali.
- Prestare attenzione al cordolo tra la strada e il marciapiede.



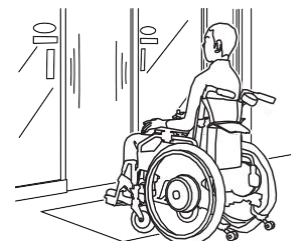
(4) Pendenza

- Prendere confidenza con le operazioni di salita e discesa da una pendenza.
- In salita, riavviare la carrozzina con attenzione



(5) Porte automatiche

- Esercitarsi nella posizione di arresto corretta



CONSIGLIO Controllare ogni giorno le condizioni della strada che si percorre di frequente con la carrozzina.

Se si trova un dislivello notevole, una pendenza ripida o una strada accidentata: valutare un tragitto che eviti queste aree.

5.Cosa fare dopo avere utilizzato la carrozzina

5.1 Come scendere dalla carrozzina

⚠ AVVERTENZA

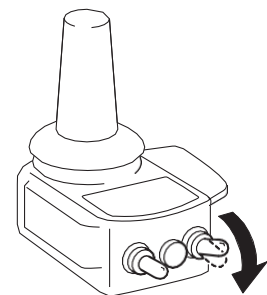
- **Dopo avere utilizzato la modalità power drive, assicurarsi di spegnere sempre l'alimentazione.**
Se l'alimentazione è accesa quando si scende dalla carrozzina, si potrebbe urtare accidentalmente il joystick, con la conseguenza che la carrozzina si muove: ciò può causare lesioni all'utilizzatore e alle persone vicine.
- **Scendere dalla carrozzina su una superficie piana e stabile. Se si parcheggia la carrozzina su una superficie inclinata e se si tenta di scendervi da questa posizione, si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere.**
- **Quando si scende dalla carrozzina con i freni di stazionamento in posizione manuale e rilasciati, la carrozzina potrebbe muoversi inaspettatamente, causando cadute e lesioni. Quando si scende dalla carrozzina, assicurarsi che i freni di stazionamento sinistro e destro siano in posizione di trazione e che siano inseriti.**

(1) Parcheggiare la carrozzina in una superficie piana.

(2) Spegnere l'interruttore di alimentazione.

(3) Attivare i freni di stazionamento.

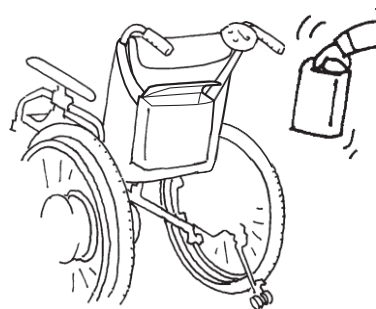
(Le leve della frizione sinistra e destra devono essere in posizione di trazione.)



(4) Scendere dalla carrozzina (esempio: trasferimento sul letto ecc,)

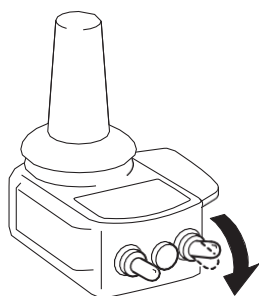
5.2 Rimozione della batteria

Disconnettere la batteria dalla carrozzina. Riporre la batteria con l'apposita copertura di protezione su di essa.

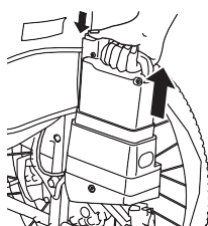


➤ Come rimuovere una batteria al nichel-metallo idruro (Ni-MH)

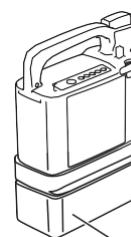
Spegnerne l'interruttore di alimentazione



Disconnettere la batteria tirandola verso l'alto e premendo il pulsante di sgancio



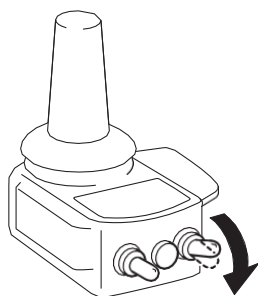
Riporre la batteria con l'apposita copertura di protezione



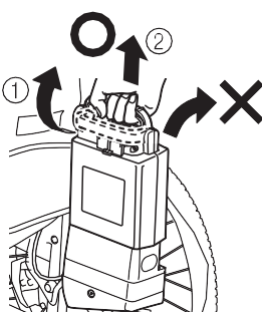
Copertura di protezione

➤ Come rimuovere la batteria agli Ioni di Litio (Li-ion 22)

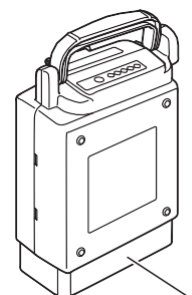
Spegnerne l'interruttore di alimentazione



1. Tenere l'impugnatura verso l'alto.
2. Disconnettere la batteria tirandola



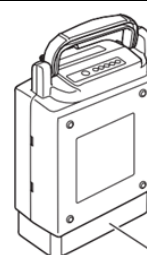
Riporre la batteria con l'apposita copertura di protezione



Copertura di protezione

⚠ AVVERTENZA

La batteria scollegata deve essere riposta con l'apposita copertura di protezione su di essa. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria.



Copertura di protezione

6. Come utilizzare il comando per l'accompagnatore

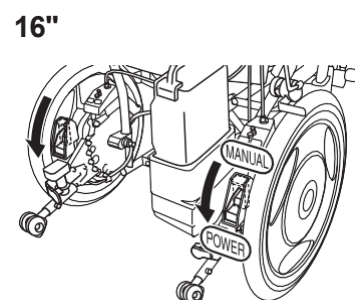
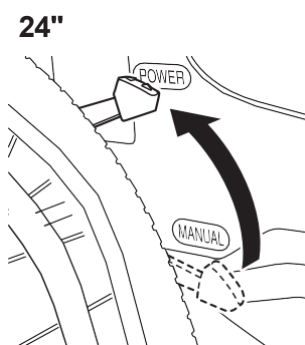
Anche se si utilizza la carrozzina con funzione assistita, leggere "3. Prima di sedersi sulla carrozzina", "4. Come usare la carrozzina", "5. Dopo aver finito di usare la carrozzina".

6.1. Salire sulla carrozzina

Far salire l'utente sulla carrozzina secondo quanto descritto in "4.1. Sedersi sulla carrozzina".

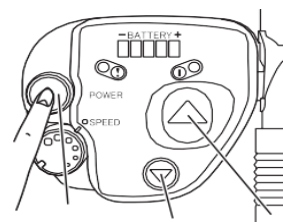
6.2. Avvio della modalità di guida assistita

- (1) Portare i freni di stazionamento in posizione di trazione.



- (1) Accendere il comando dell'accompagnatore.
(2) Quando si accende l'alimentazione, il display della spia cambia come mostrato nella figura in basso a destra.

Quando si accende l'interruttore di alimentazione, se la capacità residua della batteria è inferiore al 10%, la spia di avvertimento lampeggia e viene emesso un segnale acustico "Pi Pi Pi Pi" (4 volte). Caricare la batteria il prima possibile.

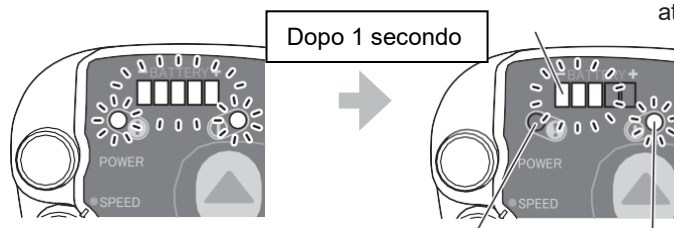


Interruttore di alimentazione

Interruttore di retromarcia

Interruttore in avanti

La spia della capacità residua della batteria indica la capacità residua attuale della batteria

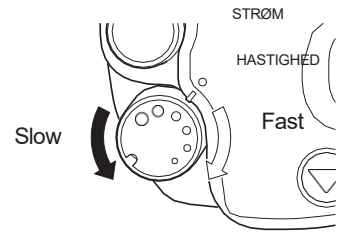


Tutte le spie si accendono

La spia di avvertimento (rossa) si spegne.

La spia di alimentazione (verde) rimane accesa

- (3) Regolare la velocità secondo necessità.
 Ruotare la manopola di regolazione della velocità in senso orario per aumentare la velocità e in senso antiorario per diminuirla.
 All'inizio, regolare la velocità a una velocità bassa. Regolare gradualmente la velocità dopo essersi abituati al funzionamento.
 La velocità può essere regolata in modo continuo nell'intervallo da 1,1 a 4,9 km/h in avanti e da 0,4 a 1,9 km/h in retromarcia.



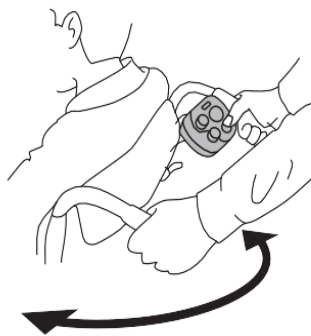
- (4) Rilasciare i freni di stazionamento.
 (5) Premere l'interruttore Avanti (o Indietro) per iniziare a muoversi.
 Rilasciando l'interruttore Avanti (o Indietro) la carrozzina si ferma.
 Afferrare saldamente le impugnature.

Per cambiare la direzione di movimento o per girarsi, utilizzare le "impugnature".

Per modificare la posizione e l'angolazione del comando per accompagnatore, fare riferimento a pagina 94.

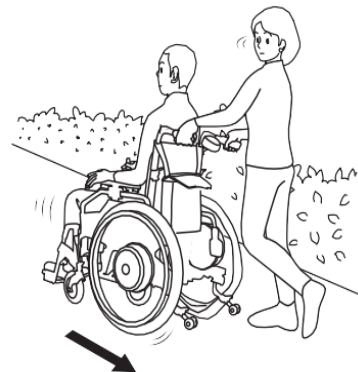
Operazioni di base

- **Per cambiare la direzione del movimento o per girare.**
 Utilizzare le impugnature.



- **Per scendere un pendio**

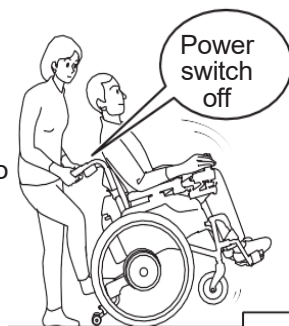
- Scendere in retromarcia per evitare il rischio di precipitare in avanti.



Eeguire le seguenti operazioni dopo aver spento l'alimentazione e portato i freni di stazionamento in posizione manuale.

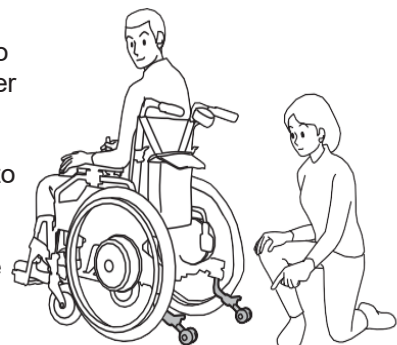
- **Salire su un marciapiede**

Avvicinare la carrozzina a un marciapiede ad angolo retto e, mentre si preme delicatamente la piastra antiribaltamento del dispositivo antiribaltamento come se la si spingesse in avanti, tirare le "impugnature" verso il basso e all'indietro per sollevare le ruote.



- **Come salire su un marciapiede alto**

- Spegner l'interruttore di alimentazione e riporre il dispositivo antiribaltamento per salire su un marciapiede alto. Dopo aver superato il marciapiede, assicurarsi di abbassare le ruote di sicurezza sul dispositivo antiribaltamento.



CONSIGLIO Se l'alimentazione non si accende

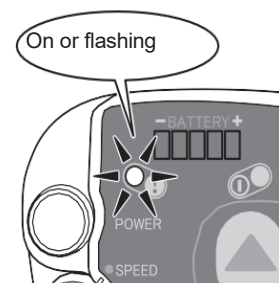
Se il comando è acceso, allora il comando per l'assistente non si accenderà.
In questo caso, spegnere gli interruttori di alimentazione di entrambi i comandi ed accendere quello del comando per l'assistente.

CONSIGLIO La spia della capacità residua della batteria non si accende

Se la spia è accesa o lampeggiante, significa che la batteria è scarica.

Se la spia si accende subito dopo aver sostituito la batteria con una completamente carica e la carrozzina non si muove, allora potrebbe esserci un malfunzionamento nell'unità.

Contattare il rivenditore.



CONSIGLIO Se emette un segnale acustico e la carrozzina non si muove

Stai premendo il pulsante di azionamento con una o entrambi i freni di stazionamento in posizione manuale?

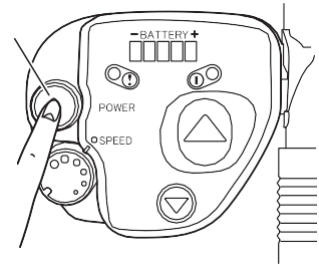
Un segnale acustico ti avvisa che il freno è stata disinnestato. (Emette un segnale acustico "Pi Pi, Pi Pi, Pi Pi").

Spegni l'alimentazione, porta entrambi i freni in posizione di trazione e riaccendi l'alimentazione.

6.3. Dopo che le operazioni dell'assistente sono terminate

- (1) Parcheggiare la carrozzina su una superficie piana.
- (2) Spegnerne l'interruttore di alimentazione.
- (3) Applicare i freni di stazionamento.
- (4) Impostare i freni di stazionamento nella posizione di trazione.
- (5) Far scendere l'utente dalla carrozzina.
- (6) Scollegare la batteria dalla carrozzina.
Conservare la batteria con il cappuccio protettivo.

Power
switch

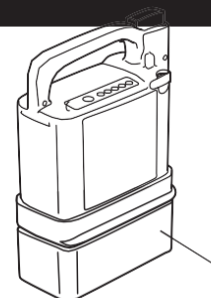


AVVERTENZA

- Dopo aver terminato la guida in modalità assistita, assicurarsi di spegnere l'alimentazione.
- Se l'alimentazione è attiva quando l'utente scende dalla carrozzina, il corpo potrebbe urtare contro gli interruttori, facendola iniziare a muoversi e causando lesioni a te o alle persone nelle vicinanze.
- Scendere dalla carrozzina in una posizione piana e stabile. Se si parcheggia la carrozzina su un piano inclinato e si tenta di scendere da lì su un letto o una sedia, l'utente potrebbe perdere l'equilibrio e cadere dalla sedia a rotelle.
- Se l'utente scende dalla carrozzina con i freni di stazionamento destro e sinistro in posizione manuale e rilasciati, la carrozzina potrebbe muoversi inaspettatamente, causando la caduta dell'utente e lesioni. Quando si scende dalla carrozzina, assicurarsi che i freni di stazionamento siano in posizione di guida assistita ed inseriti.

AVVERTENZA

- Assicurarsi di conservare la batteria scollegata con il cappuccio protettivo. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria.



Cover di
protezione

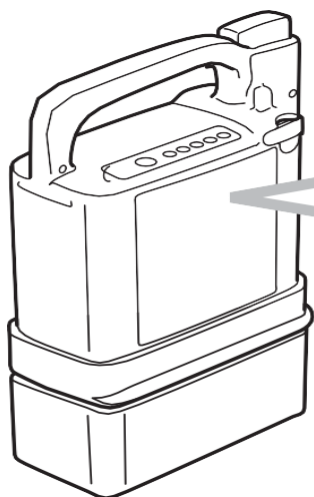
7. Gestione delle batterie e dei caricabatterie

7.1 Tipi di batterie

Vi sono due tipi di batterie che si possono utilizzare per E-Drive PLUS.

- Batteria al nichel-metallo idruro (JWB2)
- • Batteria agli ioni di litio (ESB1)

Entrambi i tipi di batterie sono batterie a secco sigillate con un microcomputer integrato. Poiché le batterie differiscono per caratteristiche e metodo di ricarica, è necessario verificare innanzitutto il tipo di batteria che si desidera utilizzare.



Controllare l'etichetta sulla batteria.

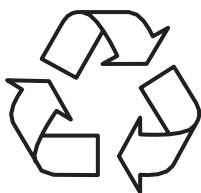
L'etichetta sulla batteria ibrida al nichel-metallo riporta la scritta:

Ni-MH

L'etichetta sulla batteria agli ioni di litio riporta la scritta:

Li-ion22

Leggere il capitolo "8. Batteria al nichel-metallo idruro e caricabatterie" se si utilizza una batteria al nichel-metallo idruro e capitolo "9. Batteria agli ioni di litio e caricabatterie" se si utilizza una batteria agli ioni di litio.



Riciclaggio della batteria

La batteria di E-Drive PLUS è riciclabile e contiene materiali di valore. Contattare il rivenditore per riciclare le batterie usate.

7.2 Manutenzione

Mantenere i contatti della batteria e il caricabatteria sempre puliti. Se i contatti sono sporchi, strofinarli con un panno asciutto. Non utilizzare panni umidi e non toccare i contatti direttamente. Si potrebbe verificare una scossa elettrica. Se la parte esterna della batteria o del caricabatteria è sporca, strofinare con un panno. Se lo sporco è eccessivo, utilizzare un panno umido ma ben strizzato.

7.3 Avvertenza e note sulla gestione della batteria

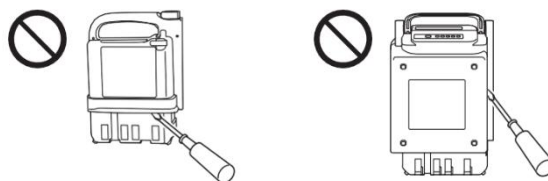
⚠ AVVERTENZA

- Se le batterie o i caricabatteria sono manipolati in maniera non corretta, si possono generare calore, rottura, scossa elettrica o lesioni. Osservare le indicazioni seguenti:

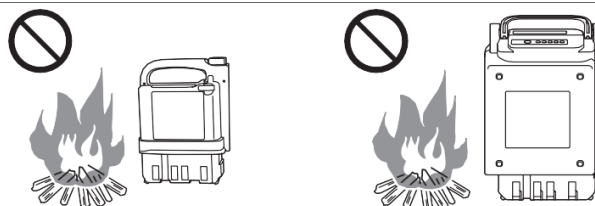
Non caricare la batteria usando un caricabatteria diverso da quello indicato e non usare la batteria su qualsiasi altro dispositivo che non sia la carrozzina designata.

Non toccare i terminali in metallo della batteria o del caricabatteria direttamente con le dita, né pulire i terminali con un panno umido. Ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un cortocircuito.

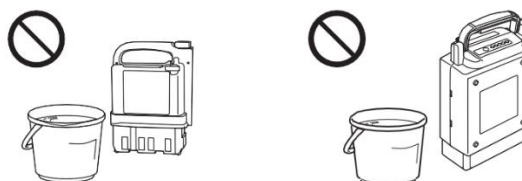
Non disassemblare o modificare la batteria.



Non posizionare la batteria vicino a un fuoco, né gettarla nel fuoco.



Non immergere la batteria in acqua, né spruzzarvi acqua sopra.



Quando si trasporta la carrozzina a bordo di un'automobile, ad esempio, rimuovere la batteria dalla carrozzina.



Non cortocircuitare i terminali della batteria con fili o altri metalli. Coprire sempre la batteria con l'apposita protezione quando non è in uso.



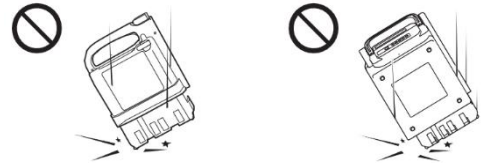
AVVERTENZA

- Se le batterie o i caricabatteria sono manipolati in maniera non corretta, si possono generare calore, rottura, scossa elettrica o lesioni. Osservare le indicazioni seguenti:

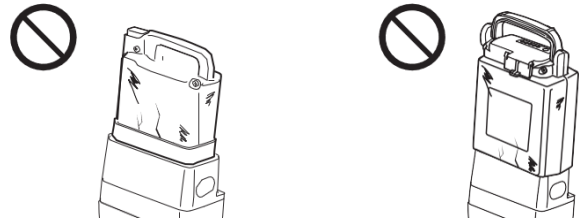
Non riporre la batteria in un luogo dove bambini o animali possono avvicinarsi.



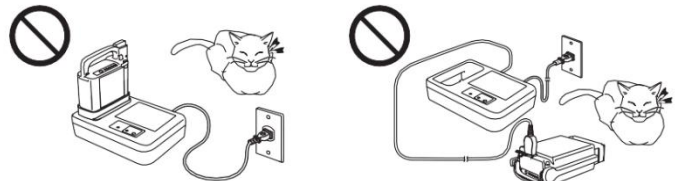
Non fare cadere la batteria, né sottoporla a urti.



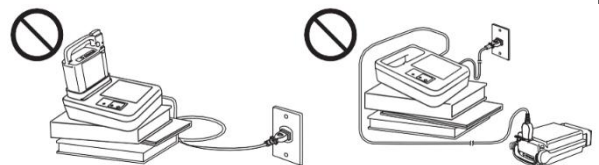
Non utilizzare la batteria se è rotta o danneggiata.



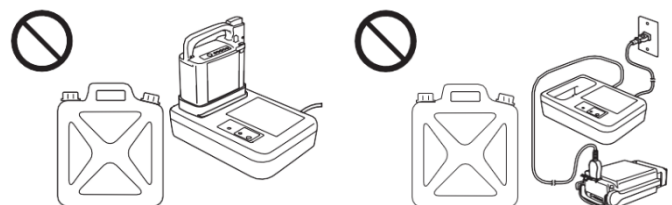
Non caricare la batteria in un luogo dove bambini o animali possono avvicinarsi.



Utilizzare il caricabatteria su una superficie piana. Dopo l'utilizzo, non lasciarla collegata alla presa di corrente.



Non utilizzare il caricabatteria all'esterno o vicino a oggetti infiammabili.



AVVERTENZA

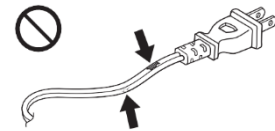
- Se le batterie o i caricabatteria sono manipolati in maniera non corretta, si possono generare calore, rottura, scossa elettrica o lesioni. Osservare le indicazioni seguenti:

Il caricabatteria può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte funzionalità fisiche, sensoriali o mentali o non esperte nell'uso del prodotto, solo se supervisionati da adulti o dopo avere ricevuto le istruzioni necessarie a garantire l'utilizzo in piena sicurezza dell'apparecchio ed evitare possibili rischi derivanti dall'uso dello stesso. I bambini non devono giocare con il caricabatteria. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

Non utilizzare il caricabatteria se la spina non è idonea alla presa di corrente

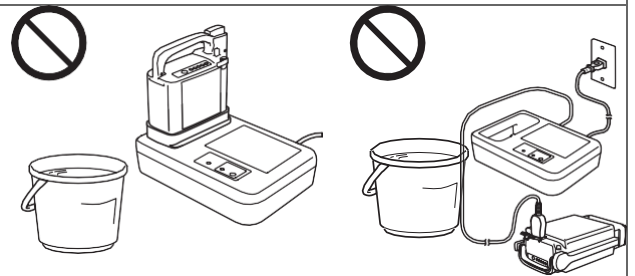
Quando si utilizza una prolunga per caricare la batteria, è necessario usarla al di sotto della capacità di corrente della prolunga stessa.

Non utilizzare una prolunga rotta o danneggiata.

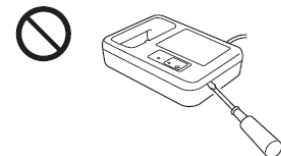


Non toccare il caricabatteria e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

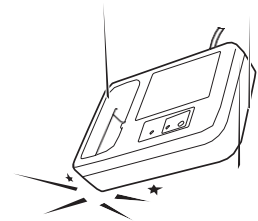
Non immergere il caricabatteria nell'acqua, né spruzzarvi acqua o esporlo alla pioggia.



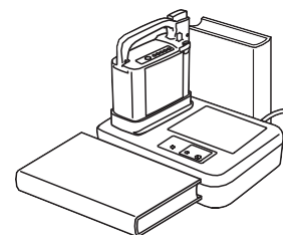
Non disassemblare o modificare il caricabatteria.



Non fare cadere il caricabatteria, né sottoporlo a urti.



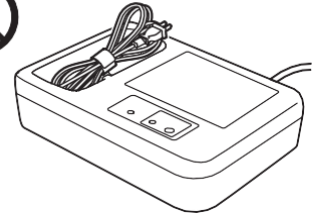
Durante la carica, non posizionare nessun oggetto sul caricabatteria o vicino a esso. Lasciare spazio libero per la radiazione termica.



AVVERTENZA

- Se le batterie o i caricabatteria sono manipolati in maniera non corretta, si possono generare calore, rottura, scossa elettrica o lesioni. Osservare le indicazioni seguenti:

Non inserire cavi o altri oggetti nella presa della batteria ibrida al nichel-metallo.



Se la batteria o il caricabatteria sono deformati o se emanano un odore strano, o se si nota qualsiasi tipo di anomalia, non utilizzare né la batteria, né il caricabatteria. Contattare il rivenditore.

Quando si inserisce o si rimuove la batteria agli ioni di litio, fare attenzione a non pizzicarsi le dita con l'impugnatura. Ciò potrebbe causare una ferita.

Evitare il contatto prolungato con la pelle.

È normale che il caricabatteria si surriscaldi durante la carica. Per questo motivo il contatto prolungato con la pelle può causare un'ustione da temperatura bassa.

8. Batteria ibrida al nichel-metallo e caricatore

8.1 Caratteristiche della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)

- Dotata del Battery Management Control System (BMC). (microprocessore integrato). Si tratta di un sistema che utilizza un computer per tenere traccia dello stato di batteria carica/scarica, condizioni di funzionamento e temperatura.
- La batteria non contiene mercurio o cadmio.
- Compatta, ma con una capacità elevata. (Capacità: 24 V × 6,7 Ah)

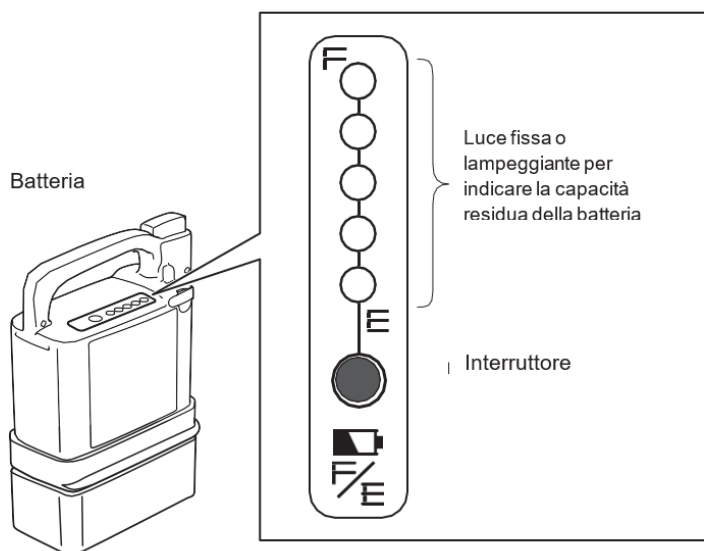
8.2 Come utilizzare la batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)

(1) Fissare e rimuovere la batteria dalla carrozzina.

Per le istruzioni sul fissaggio e la rimozione della batteria ibrida al nichel-metallo dalla carrozzina, si veda “3. Prima di sedersi sulla carrozzina” e “5 Cosa fare dopo avere utilizzato la carrozzina”.

(2) Controllo della capacità residua della batteria.

Premere l'interruttore indicatore per visualizzare la capacità residua della batteria.



80 – 100%



60 – 80%



40 – 60%



20 – 40%



10 – 20%



0 – 10%



○ : Off

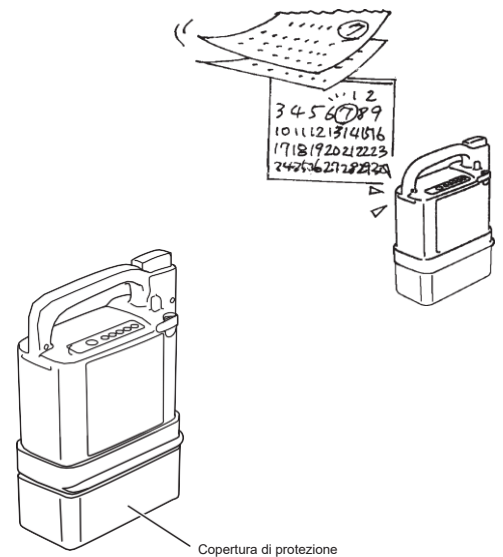
● : On

☼ : LAMPEGGIANTE

(3) Conservazione della batteria

Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. (Per la temperatura, consultare “8.3. Caratteristiche e manipolazione della batteria ibrida agli ioni di litio (JWB2)”.

Caricare completamente la batteria che non sarà utilizzata per un periodo prolungato (30 giorni o più). Se si intende riporre la batteria per oltre 3 mesi senza usarla, è necessario caricarla completamente a intervalli di 3 mesi. Quando si ripone la batteria è necessario coprirla con l'apposita copertura di protezione.



8.3 Caratteristiche e gestione della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)

(1) Temperatura ambiente

<Temperature raccomandate>

| |
|---|
| Quando è in uso sulla carrozzina=> Intervallo di temperatura tra 0 e 35°C Quando è rimossa dalla carrozzina ed è riposta=> Intervallo di temperatura tra 10 e 25°C Durante la carica=> Intervallo di temperatura tra 10 e 25°C |
|---|

- La conservazione della batteria a temperature eccessivamente basse o elevate ne velocizza il deterioramento e la sua capacità diminuirà velocemente.
- L'utilizzo della batteria a temperature eccessivamente basse ne velocizza il deterioramento e la sua capacità diminuirà velocemente. Per informazioni sul deterioramento, vedere “Caratteristiche del deterioramento della batteria” nella prossima pagina.

<Temperature disponibili>

| |
|---|
| Quando è in uso sulla carrozzina=> Intervallo di temperatura tra -25 e 50°C Quando è rimossa dalla carrozzina ed è riposta=> Intervallo di temperatura tra -40 e 65°C Durante la carica=> Intervallo di temperatura tra 0 e 40°C |
|---|

A seconda della temperatura ambiente, la distanza che può essere percorsa si riduce e il deterioramento della batteria sarà accelerato.

Per ottenere il massimo dalla batteria, si raccomanda di utilizzarla alle seguenti condizioni.

(2) Effetto memoria e carica di refresh

Quando un ciclo di carica/scarica viene eseguito ripetutamente su una batteria ibrida al nichel-metallo, si verifica il cosiddetto effetto memoria, che comporta una diminuzione della capacità utilizzabile della batteria.

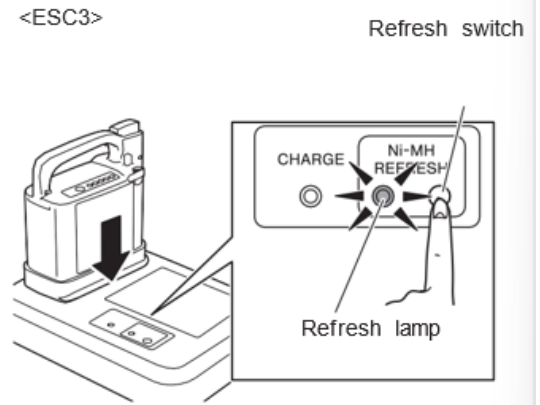
L'effetto memoria può essere evitato ed eliminato scaricando la batteria completamente e ricaricandola in seguito (carica di refresh).

Se la carica di refresh è necessaria, il microcomputer nella batteria invia le informazioni al caricabatteria e la spia refresh sul caricabatteria lampeggia.

Se durante la carica la spia refresh sul caricabatteria lampeggia, premere il pulsante refresh per avviare un ciclo di carica di refresh.

La carica di refresh impiega più tempo rispetto alla carica normale.

Per i dettagli sulla carica di refresh, consultare "8.5. Carica di refresh della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)".



(3) Caratteristiche del deterioramento della batteria

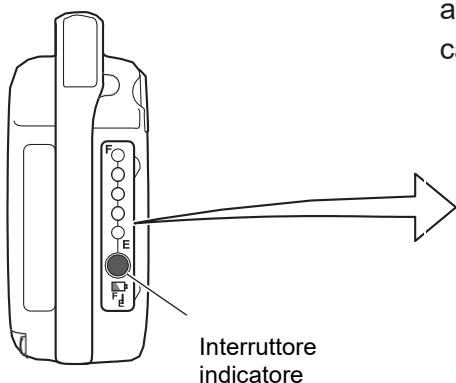
Tutte le batterie sono dispositivi consumabili. Le batterie si deteriorano gradualmente e la capacità si riduce nel tempo e con l'uso.

La misura della diminuzione della capacità della batteria dipende dalle condizioni di utilizzo.

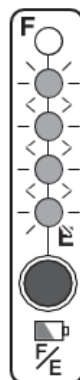
CONSIGLIO Per una batteria ibrida al nichel-metallo, la capacità diminuisce fino a circa il 60% di quella di una batteria nuova dopo 300 cicli di carica/scarica alle normali condizioni di uso.

Anche se la batteria non viene usata, quando è riposta per un periodo prolungato, la capacità diminuisce. Se si utilizzano diverse batterie, alternare il loro utilizzo.

La misura del deterioramento della batteria ibrida al nichel-metallo può essere valutata dopo avere effettuato la carica, premendo l'interruttore indicatore.

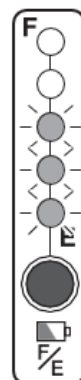


La quinta spia non si accende anche dopo avere completato la carica:



La capacità si è deteriorata a meno del 80%

La quarta e la quinta spia non si accendono anche dopo avere completato la carica:



La capacità si è deteriorata a meno del 60%

8.4 Come caricare la batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)

AVVISO

- Non utilizzare questo caricabatteria se il cavo di alimentazione è attorcigliato attorno all'unità. Il cavo potrebbe infatti surriscaldarsi e danneggiarsi.
- Assicurarsi che la spina di ricarica e il connettore di carica della batteria siano privi di polvere, sporco, olio e umidità. Non inserire oggetti metallici o altri corpi estranei nella presa o connettore: ciò potrebbe causare un malfunzionamento del caricabatteria o un danneggiamento della batteria.
- Non posizionare il caricabatteria in luoghi esposti alla luce solare diretta, vicino a un termosifone o ad altre fonti di calore o dove la temperatura può scendere sotto lo 0° C.
Se il caricabatteria si riscalda, la funzione di protezione può impedire all'unità di avviarsi o di accendersi durante la carica.
La funzione di protezione si attiva anche se il caricabatteria è freddo.
- Mantenere l'area attorno al caricabatteria libera da oggetti e non coprire mai l'unità con rivestimenti o simili.
La funzione di protezione del caricabatteria può attivarsi se il flusso d'aria è bloccato.
- Utilizzare sempre il cavo di alimentazione originale.

(1) Durata della carica

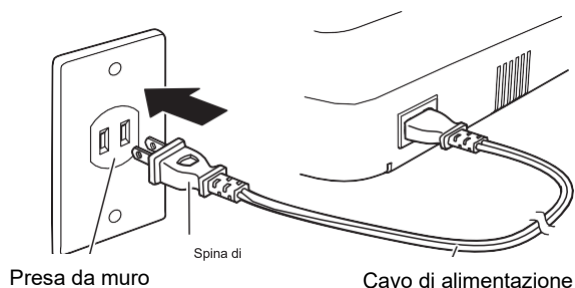
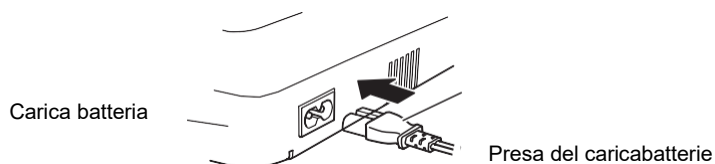
Durata della carica: 2,5 – 3 ore (per caricare la batteria completamente scarica)

Durata della carica di refresh: 3 – 19 ore (la durata reale varia a seconda della capacità residua della batteria)

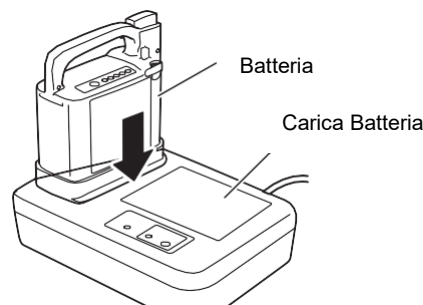
(2) Carica

① Posizionare il caricabatteria su una superficie piana e stabile con la spia che indica la carica rivolta verso l'alto.

② Inserire la spina del caricabatteria nel caricabatteria e la spina di alimentazione nella presa da muro.

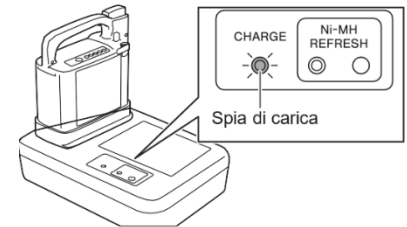


③ Inserire la batteria nel caricabatteria come mostrato nella figura.

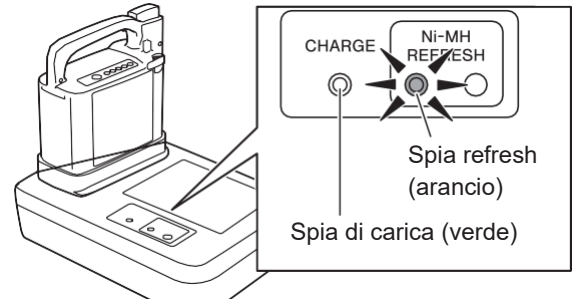


CONSIGLIO: Dopo avere collegato il caricabatteria, occorrono circa 5 secondi prima che la spia di carica si accenda.

④ La spia di carica (verde) sul caricabatteria si accende e la batteria inizia a caricarsi. La spia che indica la capacità sulla batteria lampeggia e il numero di spie che si accendono aumenta in base al livello di carica.



Se la spia di carica (verde) non si accende e la spia refresh (arancio) lampeggia, consultare "8.5. Carica di refresh della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)".



CONSIGLIO Supponendo che la carica abbia inizio con la batteria completamente scarica, il tempo necessario per completare il processo di carica è generalmente compreso tra 2,5 e 3 ore.

Se la carica avviene in un luogo con temperatura elevata o se si carica una batteria nuova e mai usata, la durata può essere maggiore.

⑤ Controllare che la carica sia completa.

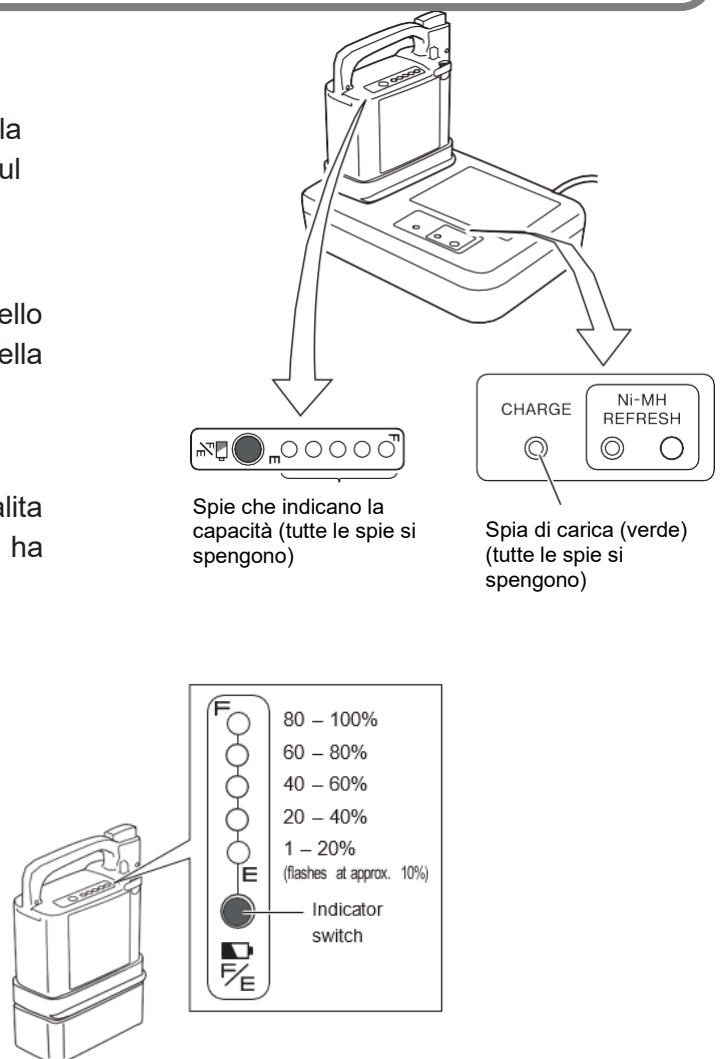
Quando la carica è completa, le spie che indicano la capacità della batteria e la spia di carica (verde) sul caricabatteria si spengono.

Quando la carica è completa, si può controllare il livello di carica premendo l'interruttore indicatore della batteria.

Se non si accendono tutte le spie, potrebbe essersi verificata una delle seguenti situazioni:

- Durante la carica, la temperatura della batteria è salita eccessivamente e il meccanismo di protezione ha interrotto il processo di carica.
- Il deterioramento della batteria è aumentato e la capacità è in calo, ecc.

⑥ Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

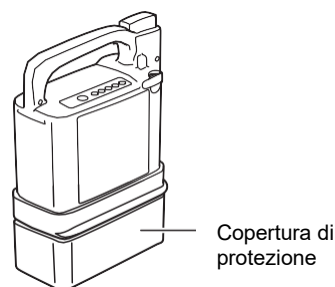


AVVISO

- **Non tirare il cavo di alimentazione. I fili potrebbero rompersi.**

⑦ Rimuovere la batteria dal caricabatteria.

Se si desidera riporre la batteria in questo stato, occorre coprirla con l'apposita protezione.



⚠ AVVERTENZA

- **La batteria scollegata deve essere riposta con l'apposita copertura di protezione su di essa. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria**

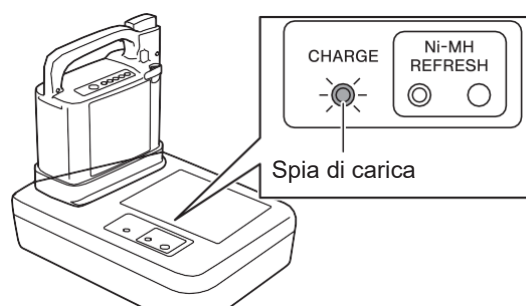
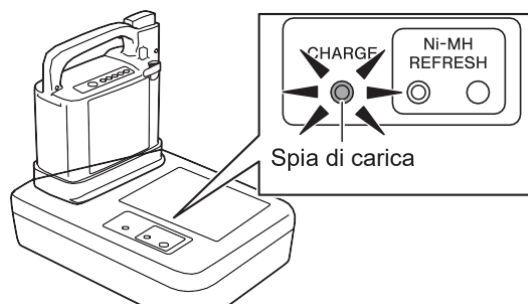
CONSIGLIO Se non si riesce a caricare la batteria

- Consultare la sezione "14. Risoluzione dei problemi, riparazioni e garanzia".
- Se la carrozzina ha percorso una lunga distanza, un lungo tragitto in salita o se è stata lasciata all'aperto a una temperatura bassa per molto tempo, la temperatura della batteria potrebbe non essere adatta alla carica. In tal caso il caricabatteria potrebbe non iniziare a caricare (rimanendo nella modalità di standby) fino a che la batteria non ha raggiunto una temperatura idonea.

(3) Temperatura idonea alla carica

Caricare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 10 e 25°C.

- Per proteggere la batteria, se la temperatura interna della batteria è inferiore a 0°C o superiore a 40°C, la carica non si avvia. Si attiva la modalità di standby, durante la quale la spia di carica (verde) lampeggia. Nella modalità di standby, quando la batteria raggiunge una temperatura appropriata, la spia di carica passa dalla condizione lampeggiante a quella accesa, e la carica si avvia automaticamente. (La durata della condizione di standby varia a seconda delle condizioni.)



- La temperatura della batteria aumenta durante la carica. Tuttavia, se la temperatura della batteria sale oltre 50°C, l'alimentazione del caricabatteria si spegne per proteggere la batteria.

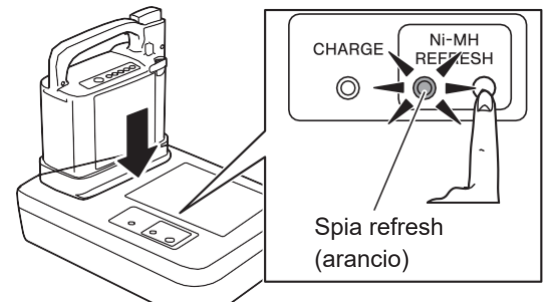
Poiché la carica non è ancora terminata, è necessario effettuare una nuova carica dopo che la temperatura della batteria è scesa. La carica della batteria subito dopo uno spostamento o la carica di una batteria nuova potrebbero causare un aumento della temperatura che a sua volta può comportare un aumento delle probabilità che il caricabatteria interrompa la carica prima di completarla.

8.5 Carica di refresh della batteria ibrida al nichel-metallo (JWB2)

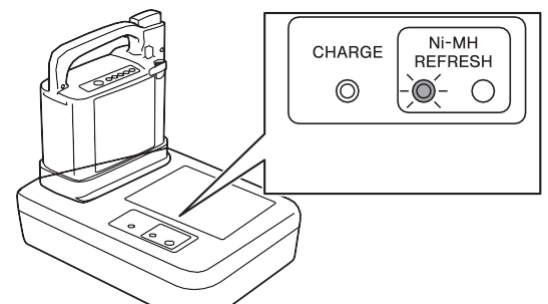
La carica di refresh della batteria ibrida al nichel-metallo è necessaria per eliminare l'effetto memoria. Quando la batteria è inserita nel caricabatteria, la spia refresh (arancio) su di esso lampeggia: premere l'interruttore refresh per avviare un ciclo di carica di refresh. (La spia refresh lampeggia dopo ogni 20 - 30 cicli di carica. Se la spia refresh non lampeggia, non è necessario effettuare un ciclo di carica di refresh.)

- (1) Mentre la spia refresh (arancione) lampeggia, premere l'interruttore refresh.

* La spia refresh (arancio) lampeggia solamente quando è una carica di refresh è necessaria.



- (2) La spia refresh (arancione) passa dallo stato "lampeggiante" a quello "acceso" e la carica di refresh si avvia.



Durante il processo di carica di refresh, dopo avere scaricato l'elettricità rimanente, la spia refresh (arancione) si spegne. La spia di carica (verde) si accende e un normale di processo di carica inizia. La durata necessaria dall'inizio della carica di refresh fino al suo normale completamento è compresa tra 3 e 19 ore.

- Se la temperatura della batteria sale durante una carica di refresh, la spia di carica (verde) può lampeggiare e il processo di carica può entrare in pausa. Quando la batteria raggiunge una temperatura appropriata, la spia di carica passa dalla condizione lampeggiante a quella accesa, e la carica si avvia automaticamente.
- Se si esegue una carica di refresh quando la temperatura interna della batteria è inferiore a 0°C o superiore a 40°C, essa può entrare in modalità di standby passando alla carica normale, dopo avere scaricato l'elettricità rimanente.
- Anche se non si preme l'interruttore refresh, è possibile riprovare rimuovendo momentaneamente la batteria dal caricatore e reinserendola per vedere l'avviso di carica di refresh.
- Se non si preme l'interruttore refresh mentre la spia di refresh (arancione) lampeggia, la spia refresh lampeggiante si spegnerà dopo 1 minuto. La spia di carica si accende e un normale di processo di carica inizia.

In tal caso la spia di refresh lampeggerà nuovamente alla prossima carica della batteria.

CONSIGLIO Consigli sulla carica

- Si raccomanda di caricare la batteria durante la notte.
- Poiché il processo di carica di refresh avviene dopo avere scaricato tutta l'elettricità rimanente, esso richiederà molto tempo se lo si esegue su una batteria con un'elevata capacità residua. Si raccomanda di effettuare la carica di refresh su batterie molto scariche.

8.6 Spie del caricabatterie (ESC3)

Il caricabatterie (ESC3) per le batterie ibride al nichel-metallo ha due spie: la spia di carica (verde) e la spia refresh (arancione). Ciascuna spia si accende o lampeggia per indicare la batteria e le condizioni di carica. Le indicazioni della spia sono spiegate nella tabella seguente.

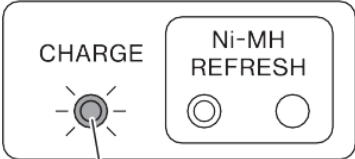
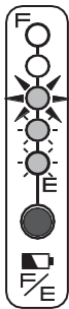
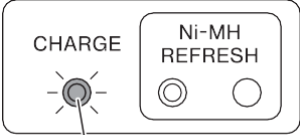

CONSIGLIO: La modalità di standby può essere attivata e la spia che indica la carica può lampeggiare in verde una volta al secondo se la temperatura ambiente cambia mentre il caricabatterie sta caricando. Quando la temperatura è idonea alla carica, la spia che indica la carica smette di lampeggiare e rimane verde, e l'operazione di carica riparte automaticamente.

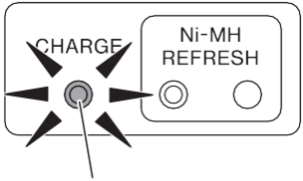
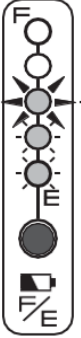
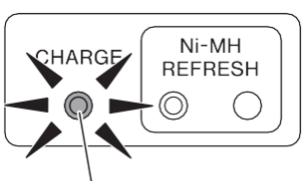

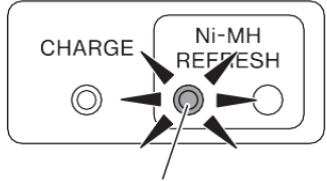

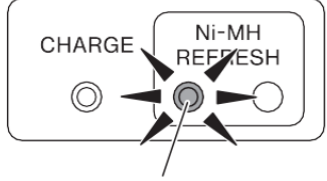

- Se le condizioni di standby permangono a lungo, la spia che indica la carica inizia a lampeggiare in verde rapidamente (cinque volte al secondo) e l'operazione di carica sarà terminata.

Se ciò accade, scollegare la spina di ricarica e la spina di alimentazione. Riposizionare il caricabatterie conformemente a "8.3.(1). Temperatura ambiente" e provare a caricare nuovamente la batteria.

- La funzione di protezione del caricabatterie può essere attivata a seguito di un cambiamento della temperatura ambiente anche se la carica è in corso. In tal caso la spia che indica la carica lampeggia in rosso e il caricabatterie interrompe il processo di carica.

Se ciò accade, scollegare la spina di ricarica e la spina di alimentazione. Riposizionare il caricabatterie conformemente a "8.3.(1). Temperatura ambiente" e provare a caricare nuovamente la batteria.

| Indicazioni della spia del caricabatteria | Spie di indicazione della capacità della batteria | Descrizione |
|---|---|--|
| <p>La spia di carica (verde) è accesa</p>  <p>Spia di carica (verde)</p> |  <p>Si accendono in sequenza</p> | <p>Indica la carica normale. La spia di carica si accende quando la carica è completa.</p> |
| <p>Accesa o lampeggiante in rosso</p>  <p>Spia di carica (rosso)</p> |  <p>Spento</p> | <p>Il caricabatteria ha rilevato un problema nel caricabatteria o nella batteria e non è in grado di caricare. Arrestare la carica scollegando la spina del caricabatteria e la spina di alimentazione. Controllare la batteria, il caricabatteria e il collegamento del cavo per verificare che non vi siano problemi, quindi provare a riavviare la carica. Se la spia di carica si accende o lampeggia ancora in rosso, è possibile che si sia verificato un guasto dell'attrezzatura. Arrestare la carica scollegando la spina del caricabatteria e la spina di alimentazione e sottoporre l'attrezzatura a un'ispezione da parte del rivenditore.</p> |

| Indicazioni della spia del caricabatteria | Spie di indicazione della capacità della batteria | Descrizione |
|--|---|--|
| <p>La spia di carica (verde) lampeggia una volta al secondo</p>  <p>Spia di carica (verde)</p> |  <p>Lampeggia</p> <p>Acceso</p> | <p>Indica che la carica è in standby.</p> <ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo compreso tra 0 e 40°C, il caricabatteria entra in modalità di standby e la spia di carica (verde) inizia a lampeggiare. Quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di carica durante la modalità di standby, la carica inizia automaticamente e la spia di carica (verde) smette di lampeggiare e rimane accesa. Tuttavia, se la condizione di standby si protrae a lungo, la carica terminerà e l'alimentazione del caricabatteria si spegnerà. |
| <p>La spia di carica (verde) lampeggia cinque volte al secondo</p>  <p>Spia di carica (verde)</p> |  <p>Lampeggia</p> <p>Acceso</p> | <p>Indica il timeout dello stato di standby della carica.</p> <p>Il caricabatteria è rimasto in modalità di standby a lungo e ha interrotto la carica della batteria. Riposizionare il caricabatteria e provare nuovamente a caricare la batteria.</p> |
| <p>La spia refresh (arancione) lampeggia</p>  <p>Spia refresh (arancio)</p> |  <p>Lampeggia</p> <p>Acceso</p> | <p>È richiesta una carica di refresh.</p> <p>Mentre la spia refresh lampeggia, premere l'interruttore refresh per eseguire un ciclo di carica di refresh.</p> <p>Se non si preme l'interruttore refresh, una carica normale inizierà dopo 1 minuto.</p> |
| <p>La spia refresh (arancione) lampeggia</p>  <p>Spia refresh (arancio)</p> |  <p>Si accendono in sequenza</p> | <p>Indica la carica di refresh.</p> <p>L'elettricità rimanente viene scaricata durante il processo di carica di refresh. Quando il processo di scarica è completo, la normale carica si avvierà.</p> |

9. Batteria agli ioni di litio e caricabatteria

9.1 Caratteristiche della batteria agli ioni di litio (ESB1)

Rispetto alla batteria ibrida al nichel-metallo, la batteria agli ioni di litio ha un maggiore capacità.

È dotata del Battery Management Control System (BMC). (Microprocessore integrato). Si tratta di un sistema che utilizza un computer per tenere traccia dello stato di batteria carica/scarica, condizioni di funzionamento e temperatura.

Anche con cicli superficiali di scarica/carica ripetuti, è difficile che si verifichi l'effetto memoria. La carica di refresh non è pertanto necessaria e le cariche possono essere reintegrate.

La batteria non contiene mercurio o cadmio.

Compatta, ma con una capacità elevata (Capacità: 25,2V, 10,8 Ah).

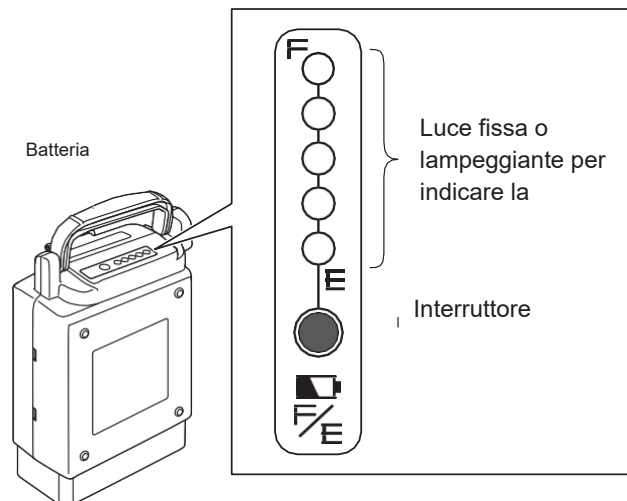
9.2 Come utilizzare la batteria agli ioni di litio (ESB1)

- (1) Fissare e rimuovere la batteria dalla carrozzina

Per le istruzioni su come fissare e rimuovere la batteria agli ioni di litio dalla carrozzina, si veda "3. Prima di sedersi sulla carrozzina" e "5 Cosa fare dopo avere utilizzato la carrozzina".

- (2) Controllo della capacità residua della batteria

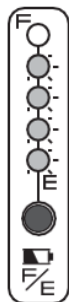
Premere l'interruttore indicatore per visualizzare la capacità residua della batteria.



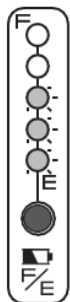
80 – 100%



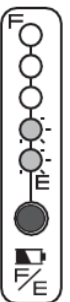
60 – 80%



40 – 60%



20 – 40%



10 – 20%



0 – 10%



○ : Off

◐ : On

◑ : Lampeggiante

(3) Conservazione della batteria

Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. (Per la temperatura, consultare “9.3. Caratteristiche e manipolazione della batteria agli ioni di litio (ESB1)”)

Se si prevede di non utilizzare la batteria per un periodo prolungato (30 giorni o più), è necessario caricarla fino a che 3 delle spie che indicano la capacità si accendono: a questo punto la si può riporre. Per riporre la batteria senza utilizzarla per oltre 3 mesi, è necessario controllare, ogni 3 mesi, che le 3 spie che indicano la capacità si accendano.

Se si accendono meno di 3 spie, caricare la batteria fino a che non se ne accendono 3.

Quando si ripone la batteria è necessario coprirla con l'apposita copertura di protezione.



⚠ AVVERTENZA

- **La batteria scollegata deve essere riposta con l'apposita copertura di protezione su di essa. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria.**

CONSIGLIO • Se non si riesce a caricare la batteria

Consultare la sezione “14. Risoluzione dei problemi, riparazioni e garanzia”.

- Se la carrozzina ha percorso una lunga distanza, un lungo tragitto in salita o se è stata lasciata all'aperto a una temperatura bassa per molto tempo, la temperatura della batteria potrebbe non essere adatta alla carica.

In tal caso il caricabatteria potrebbe non iniziare a caricare (rimanendo nella modalità di standby) fino a che la batteria non ha raggiunto una temperatura idonea.

9.3 Caratteristiche e gestione della batteria agli ioni di litio (ESB1)

(1) Temperatura ambiente

<Temperature raccomandate>

Quando è in uso sulla carrozzina=>
Intervallo di temperatura tra 0 e 35°C
Quando è rimossa dalla carrozzina ed è riposta=>
Intervallo di temperatura tra 10 e 25°C
Durante la carica=>
Intervallo di temperatura tra 10 e 25°C

- La conservazione della batteria a temperature eccessivamente basse o elevate ne velocizza il deterioramento e la sua capacità diminuirà velocemente.
- L'utilizzo della batteria a temperature eccessivamente basse ne velocizza il deterioramento e la sua capacità diminuirà velocemente. Per informazioni sul deterioramento, vedere "Caratteristiche del deterioramento della batteria" nella prossima pagina.

<Temperature disponibili>

Quando è in uso sulla carrozzina=>
Intervallo di temperatura tra -25 e 50°
Quando è rimossa dalla carrozzina ed è riposta=>
Intervallo di temperatura tra -40 e 65°C
Durante la carica=>
Intervallo di temperatura tra 0 e 40°C

Quando la temperatura all'interno della batteria scende sotto lo 0 °C o sale oltre i 45 °C e viene rilevata corrente rigenerativa, si attiva un segnalatore acustico e la carrozzina si ferma.

A seconda della temperatura ambiente, la distanza che può essere percorsa si riduce e il deterioramento della batteria sarà accelerato.

Per ottenere il massimo dalle prestazioni della batteria, utilizzare la batteria alle condizioni di "temperatura raccomandata".

CONSIGLIO Se la temperatura interna della batteria agli ioni di litio scende sotto lo 0 °C o sale sopra i 45 °C mentre la carrozzina è in funzione, si attiva un segnalatore acustico. A seconda delle condizioni, la carrozzina potrebbe arrestarsi durante il funzionamento. Evitare di utilizzare la carrozzina con la batteria nelle seguenti condizioni.

- Batterie che sono state esposte alla luce solare diretta o all'interno di un'automobile, ecc. e la temperatura interna è salita
- Batterie che sono state riposte in un luogo dove la temperatura dell'aria è inferiore a 0 °C e la temperatura interna è scesa.

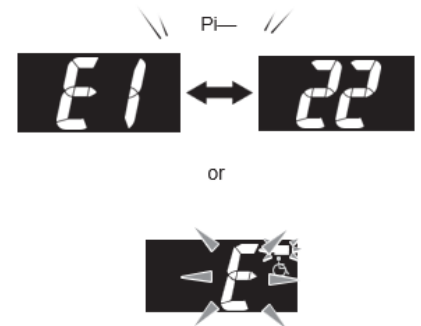
• **Avviso di temperatura interna anomala**

Se la temperatura interna della batteria rimane al di sotto di 0 °C o al di sopra di 45 °C per 5 secondi o più, "C9" lampeggerà sullo schermo LCD accompagnato da un breve segnale acustico continuo.



• **Fermare la carrozzina**

Con l'avviso "C9" attivato, la carrozzina potrebbe fermarsi per proteggere la batteria se questa viene caricata da movimenti come la discesa o la decelerazione. In questo caso, se la temperatura è inferiore a 0 °C, la carrozzina si fermerà con un lungo "bip" e lo schermo LCD visualizzerà alternativamente "E1" e "22". Se la temperatura è superiore a 45 °C, la carrozzina si fermerà con un lungo "bip" e lo schermo LCD visualizzerà "E".



(2) **Caratteristiche del deterioramento della batteria**

Tutte le batterie sono dispositivi consumabili. Le batterie si deteriorano gradualmente e la capacità si riduce nel tempo e con l'uso.

La misura della diminuzione della capacità della batteria dipende dalle condizioni di utilizzo.

CONSIGLIO Per una batteria agli ioni di litio, la capacità diminuisce fino a circa il 60% di quella di una batteria nuova dopo 700 cicli di carica alle normali condizioni di uso.

Anche se la batteria non viene usata, quando è riposta per un periodo prolungato, essa subisce un deterioramento e la capacità diminuisce. Se si utilizzano diverse batterie, alternare il loro utilizzo.

CONSIGLIO Subito dopo che la batteria agli ioni di litio ha completato la carica con successo (è completamente carica), se si preme l'interruttore indicatore, si accenderanno tutte e 5 le spie. Anche se il deterioramento è avanzato, le 5 spie dovrebbero accendersi quando la batteria è completamente carica. Questo formato di visualizzazione è stato adottato per questa batteria poiché il tasso di deterioramento delle batterie agli ioni di litio è graduale.

(3) **Durata della batteria agli ioni di litio**

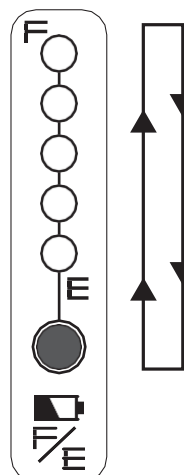
La durata della batteria agli ioni di litio (ESB1) è di 8 anni a partire dalla carica iniziale oppure 8.000 Ah di capacità di carica integrale.

• **Avviso durata batteria**

Le spie che indicano la capacità comunicano con un anticipo di 3 mesi l'impossibilità di caricare la batteria a causa del termine del suo ciclo di vita, comunicano quando la carica integrale raggiunge 7.800 Ah o il livello di deterioramento della batteria scende al di sotto del 50%.

Quando la carica è completa e la spina del caricabatteria è staccata, le spie che indicano la capacità si accendono e si spengono, come mostrato nella figura a destra.

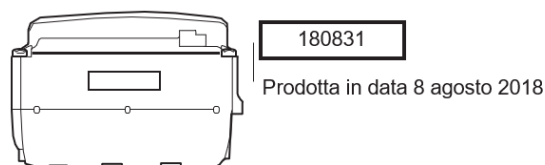
• Quando la batteria arriva a fine vita, la spia sul caricabatteria non si accende quando si prova a caricare la batteria. Inoltre, le spie che indicano la capacità della batteria non si accendono più e la batteria non può essere caricata.



Le spie che indicano la capacità si accendono e si spengono ripetutamente per 5 secondi, seguendo la sequenza delle frecce.

CONSIGLIO Se si dimentica la data di inizio dell'utilizzo della batteria agli ioni di litio.

La data di produzione della batteria è stampata sulla base. La si può utilizzare come riferimento.



- La data di inizio dell'utilizzo della batteria è definita come la data in cui l'utilizzatore ha caricato la batteria per la prima volta dopo averla ricevuta.
(Questa data non corrisponde alla data di produzione.)
- Quando la capacità di carica integrale raggiunge 8.000 Ah, la batteria non è più utilizzabile anche se non sono ancora trascorsi 8 anni.
- * La capacità di carica integrale di 8.000 Ah corrisponde indicativamente a 700 volte la capacità della batteria agli ioni di litio "ESB1" (quindi equivalente a circa 700 cicli di carica quando caricata completamente partendo da una capacità residua pari a 0).

9.4 Come caricare la batteria agli ioni di litio (ESB1)

Vi sono due modi di caricare la batteria: togliendola dalla carrozzina (carica da tavolo) o lasciandola fissata sulla carrozzina (carica sulla carrozzina).

AVVISO

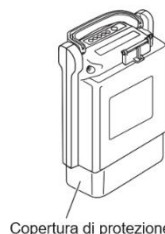
- **Non utilizzare questo caricabatteria se il cavo di alimentazione è attorcigliato attorno all'unità. Il cavo potrebbe infatti surriscaldarsi e danneggiarsi.**
- **Assicurarsi che la spina di ricarica e il connettore di carica della batteria siano privi di polvere, sporco, olio e umidità. Non inserire oggetti metallici o altri corpi estranei nella presa o connettore: ciò potrebbe causare un malfunzionamento del caricabatteria o un danneggiamento della batteria.**
- **Non posizionare il caricabatteria in luoghi esposti alla luce solare diretta, vicino a un termosifone o ad altre fonti di calore o dove la temperatura può scendere sotto lo 0° C.**
Se il caricabatteria si riscalda, la funzione di protezione può impedire all'unità di avviarsi o di accendersi durante la carica.
La funzione di protezione si attiva anche se il caricabatteria è freddo.
- **Mantenere l'area attorno al caricabatteria libera da oggetti e non coprire mai l'unità con rivestimenti o simili.**
La funzione di protezione del caricabatteria può attivarsi se il flusso d'aria è bloccato.
- **Utilizzare sempre il cavo di alimentazione originale.**

(1) Durata della carica

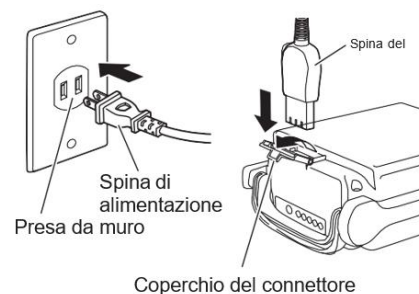
Durata della carica: circa 4 ore (per caricare la batteria completamente scarica)

(2) Carica della batteria rimossa dall'unità (carica da tavolo)

- ① Posizionare il caricabatteria su una superficie piana e stabile con la spia che indica la carica rivolta verso l'alto.
- ② Controllare che la copertura di protezione sia sulla batteria. Se non è fissata, assicurarsi di fissarla.



- ③ Inserire la spina di alimentazione del caricabatteria (ESC3) nella presa da muro.



CONSIGLIO Dopo avere collegato il caricabatteria, occorrono circa 5 secondi prima che la spia di carica si accenda.

- ④ Appoggiare la batteria di lato.

- ⑤ Aprire il coperchio del connettore e inserire la spina del caricabatteria nel connettore di carica sulla batteria.

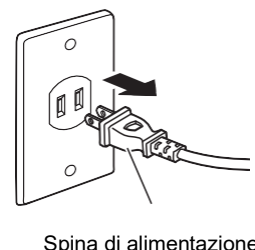
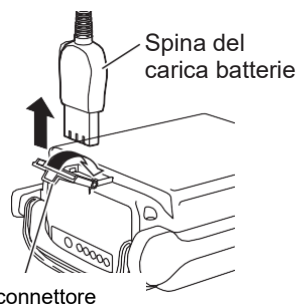
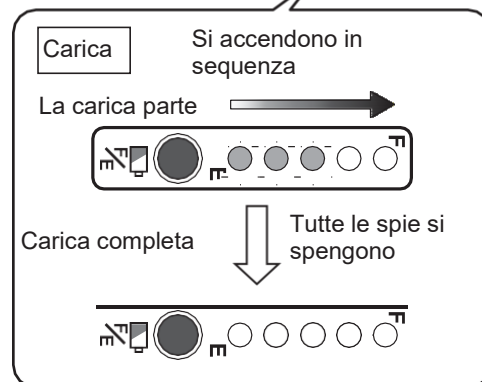
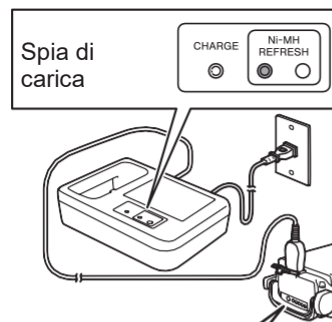
- ⑥ Controllare che la spia di carica (verde) sul caricatore si accenda.
Se la spia di carica non diventa verde, si veda "9.6. Spie del caricabatteria (ESC3)".

- ⑦ Durante la carica è possibile controllare lo stato della carica dalle spie che indicano la capacità sulla batteria.

Le spie che indicano la capacità si spengono dopo che la carica è completa.

Supponendo che la carica è iniziata con la batteria completamente scarica, la durata sarà generalmente di 4 ore.

- ⑧ Quando la carica è completa, scollegare la spina del caricabatteria e la spina di alimentazione e chiudere bene il coperchio del connettore della batteria.



AVVISO

- Non tirare il cavo di alimentazione. I fili potrebbero rompersi.

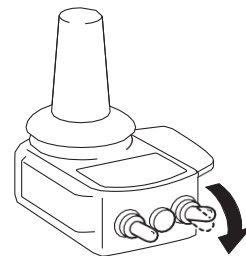
(3) Carica della batteria fissata alla carrozzina (carica sulla carrozzina)

① Preparazione per la carica.

Rimuovere borse e bagagli dallo schienale e qualsiasi altra cosa che potrebbe impigliarsi nel cavo di carica. Parcheggiare la carrozzina su una superficie piana e azionare i freni di stazionamento.

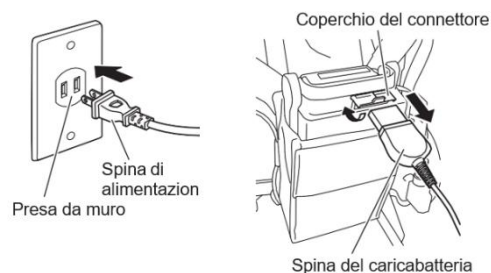
② Spegnere la l'interruttore di alimentazione sulla carrozzina.

Come misura di sicurezza, durante la carica sulla carrozzina, essa non partirà anche se accesa.



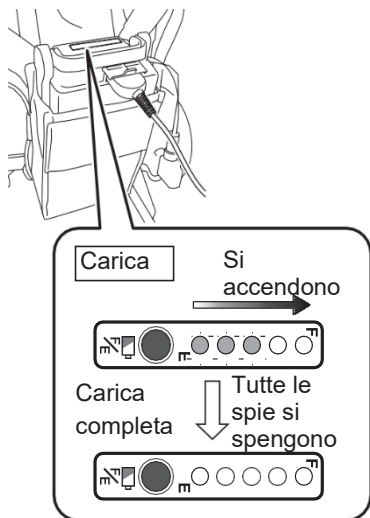
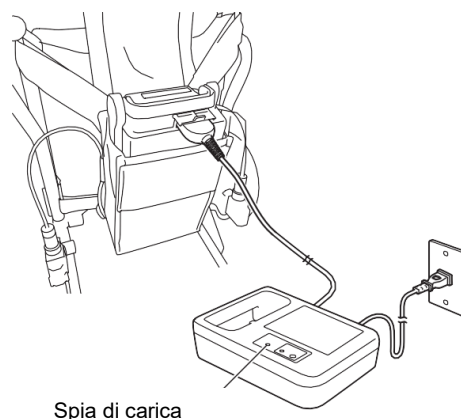
③ Inserire la spina di alimentazione del caricabatteria (ESC3) nella presa da muro.

④ Aprire il coperchio del connettore e inserire la spina del caricabatteria nel connettore di carica sulla batteria.



⑤ Controllare che la spia di carica (verde) sul caricatore si accenda.

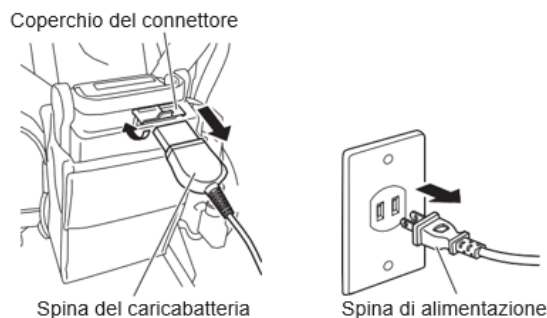
Se la spia di carica non diventa verde, si veda 9.6 Spie del caricabatteria (ESC3)”



⑥ Durante la carica è possibile controllare lo stato della carica dalle spie che indicano la capacità sulla batteria. Le spie che indicano la capacità si spengono dopo che la carica è completa.

Supponendo che la carica è iniziata con la batteria completamente scarica, la durata sarà generalmente di 4 ore.

⑦ Quando la carica è completa, scollegare la spina del caricabatteria e la spina di alimentazione e chiudere bene il coperchio del connettore della batteria.



AVVISO

- Non tirare il cavo di alimentazione. I fili potrebbero rompersi.

9.5 Temperatura della batteria agli ioni di litio (ESB1) durante la ricarica

Caricare la batteria in un ambiente con temperatura compresa tra 10 e 25°C.

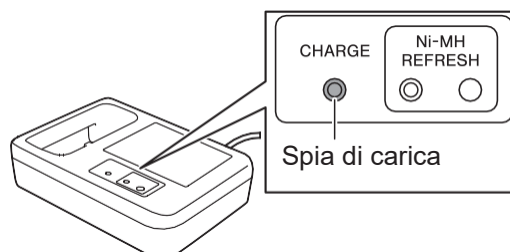
- Per proteggere la batteria, se la temperatura interna ad essa è inferiore a 0°C o superiore a 40°C, la carica non parte. Si attiva la modalità di standby, durante la quale la spia di carica (verde) lampeggia.

In modalità di standby, quando la batteria raggiunge una temperatura idonea, la spia di carica (verde) passa dalla condizione lampeggiante a quella accesa, e la carica si avvia automaticamente. (La durata della condizione di standby varia a seconda delle condizioni.)

- La temperatura della batteria aumenta durante la carica. Tuttavia, se la temperatura della batteria sale oltre 45°C, l'alimentazione del caricabatteria si spegne per proteggere la batteria.

Poiché la carica non è ancora terminata, è necessario effettuare una nuova carica dopo che la temperatura della batteria è scesa.

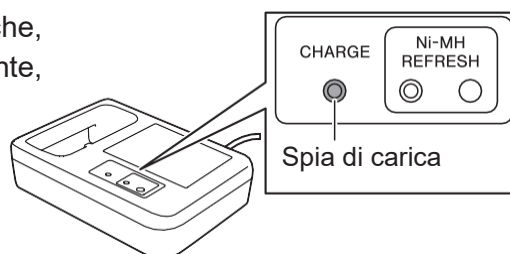
La carica della batteria subito dopo uno spostamento o la carica di una batteria nuova potrebbero causare un aumento della temperatura, che a sua volta può comportare un aumento delle probabilità che il caricabatteria interrompa la carica prima di completarla.

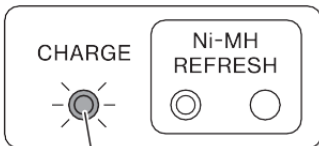
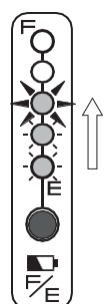


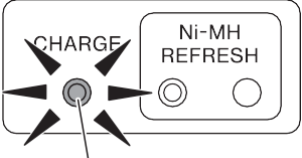

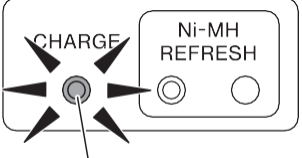
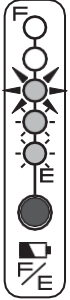
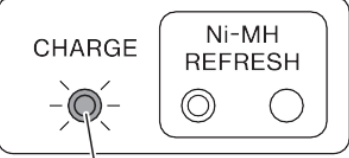
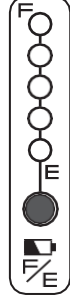
9.6 Spie del caricabatteria (ESC3)

Il caricabatteria (ESC3) della batteria agli ioni di litio ha una spia che, in base al colore o allo stato acceso a luce fissa o lampeggiante, indica la batteria e la condizione di carica lampeggiante.

Le indicazioni della spia sono spiegate nella tabella seguente.



| Indicazioni della spia del caricabatteria | Spie di indicazione della capacità della batteria | Descrizione |
|---|---|--|
| <p>La spia di carica (verde) è accesa</p>  <p>Spia di carica (verde)</p> | <p>Si accendono in sequenza</p>  | <p>Indica la carica normale. La spia di carica si accende quando la carica è completa.</p> |

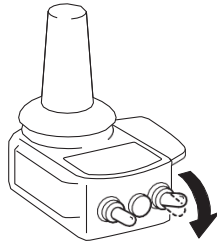
| | | |
|--|---|--|
| <p>La spia di carica (verde) lampeggia una volta al secondo</p>  <p>Spia di carica (verde)</p> |  <p>lampeggia } Acceso</p> | <p>Indica che la carica è in standby.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Quando la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo compreso tra 0 e 40°C, il caricabatteria entra in modalità di standby e la spia di carica (verde) inizia a lampeggiare. • Quando la temperatura della batteria rientra nell'intervallo di carica durante la modalità di standby, la carica inizia automaticamente e la spia di carica (verde) smette di lampeggiare e rimane accesa. Tuttavia, se la condizione di standby si protrae a lungo, la carica terminerà e l'alimentazione del caricabatteria si spegnerà. In tal caso la spia di carica lampeggia velocemente in verde. |
| <p>La spia di carica (verde) lampeggia cinque volte al secondo</p>  <p>Spia di carica (verde)</p> | <p>Lampeggia } Acceso</p>  | <p>Indica il timeout dello stato di standby della carica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il caricabatteria è rimasto in modalità di standby a lungo e ha interrotto la carica della batteria. Riposizionare il caricabatteria e provare nuovamente a caricare la batteria. |
| <p>Accesa o lampeggiante in rosso</p>  <p>Spia di carica (rossa)</p> | <p>Spento</p>  | <p>Il caricabatteria ha rilevato un problema nel caricabatteria o nella batteria e non è in grado di caricare. Arrestare la carica scollegando la spina del caricabatteria e la spina di alimentazione. Controllare la batteria, il caricabatteria e il collegamento del cavo per verificare che non vi siano problemi, quindi provare a riavviare la carica.</p> <p>Se la spia di carica si accende o lampeggia ancora in rosso, è possibile che si sia verificato un guasto dell'attrezzatura. Arrestare la carica scollegando la spina del caricabatteria e la spina di alimentazione e sottoporre l'attrezzatura a un'ispezione da parte del rivenditore.</p> |

10. Istruzioni per il trasporto e lo stoccaggio

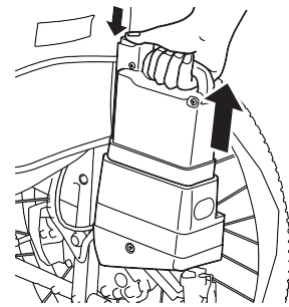
Consultare le avvertenze riportate in “1.5.15. Trasporto e stoccaggio della carrozzina”.

10.1 Come caricare la carrozzina sull'automobile

- (1) Spegner la carrozzina



- (2) Togliere la batteria. Assicurarsi di togliere la batteria dalla carrozzina in modo tale che l'alimentazione non sia attivata inavvertitamente durante il suo trasporto. Inserire l'apposita protezione sulla batteria rimossa.



- (3) Bloccare le ruote.

Attivare i freni di stazionamento.

- (4) Smontare le eventuali parti rimovibili.

Rimuovere i supporti poggiapiedi e le altre parti rimovibili.

- (5) Rimuovere le unità di motorizzazione.

Se necessario, rimuovere le unità di motorizzazione dal telaio della carrozzina.

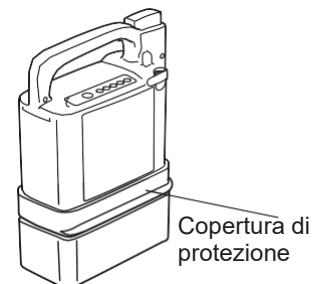
Consultare la sezione “11.1. Rimozione e installazione del dispositivo”.

- (6) Chiudere la carrozzina.

Se necessario, chiudere la carrozzina

AVVERTENZA

- **La batteria scollegata deve essere riposta con l'apposita copertura di protezione su di essa. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria.**

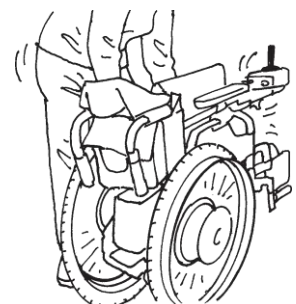


- (7) Caricare la carrozzina sull'automobile

Caricare la carrozzina facendo attenzione e sorreggendo il telaio con entrambe le mani.

- (8) Fissare la carrozzina.

Fissare la carrozzina per impedire che si sposti o che urti gli oggetti nelle vicinanze.



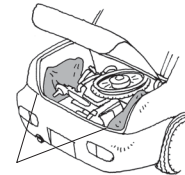
CONSIGLIO **Quando si carica la carrozzina:**

- Questo prodotto utilizza componenti elettronici di precisione. Non applicare una forza eccessiva.
- Caricare la carrozzina in posizione verticale, quando possibile.
- Se la si carica su un lato, posizionarla in modo che il comando sia in alto. Fissare la carrozzina, assicurandosi che il comando non urti contro alcun oggetto circostante.



CONSIGLIO **Fissare la carrozzina**

- Fermare la carrozzina con una cinghia o simile o posizionare del materiale ammortizzante sotto e attorno alla carrozzina.



Cuscini

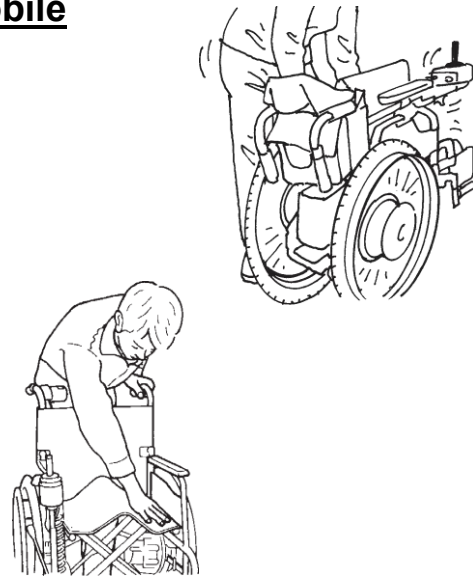
10.2 Come scaricare la carrozzina dall'automobile

(1) Scaricare la carrozzina dall'automobile con attenzione.

(2) Ricollocare le parti rimosse e le unità smontate nelle posizioni originali e aprire la carrozzina.

(3) Controllare che i freni di stazionamento siano inseriti.

(4) Controllare che il dispositivo antiribaltamento sia in posizione corretta.



CONSIGLIO **Quando si scarica la carrozzina:**

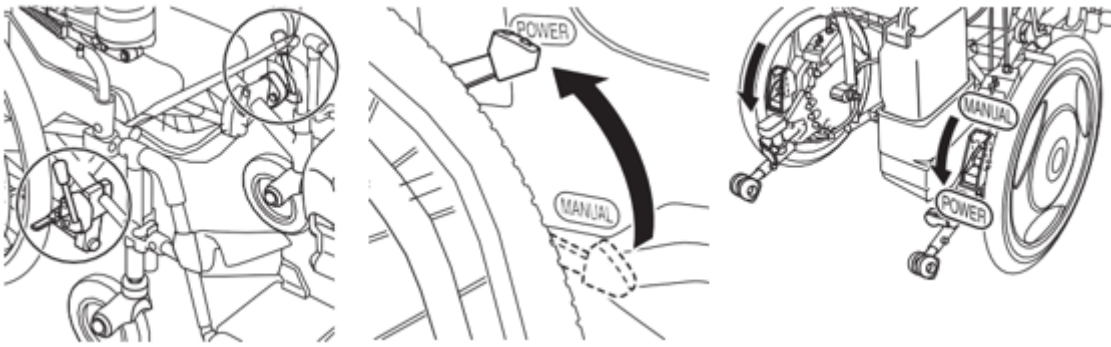
- Questo prodotto utilizza componenti elettronici di precisione. Non applicare una forza eccessiva.

AVVERTENZA

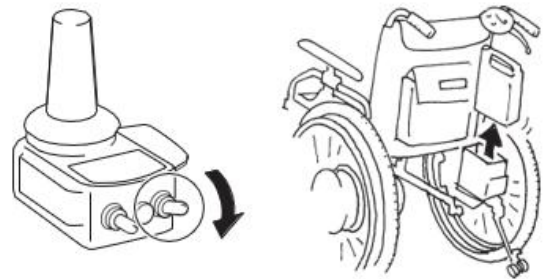
- Se i supporti poggiatesta sono stati smontati o se le parti richiudibili sono chiuse, assicurarsi di ricollocare tutto nella posizione originale prima di utilizzare la carrozzina. Non utilizzare mai la carrozzina con parti smontate o chiuse. Ciò può causare lesioni.
- Se il dispositivo antiribaltamento è chiuso o piegato, assicurarsi di collocarlo nella sua posizione originale e che sia bloccato prima di utilizzare la carrozzina. Non utilizzare mai la carrozzina se il dispositivo antiribaltamento è chiuso o piegato. Ciò può causare lesioni.

10.3 Stoccaggio della carrozzina

- (1) Azionare il freno di stazionamento e posizionare le leve della frizione sinistra e destra in posizione di trazione.



- (2) Spegner l'interruttore di alimentazione e rimuovere la batteria.
- (3) Riporre la carrozzina all'interno e a una temperatura normale, preferibilmente con poca umidità.
- (4) Per eliminare sporco o macchie prima di riporla, usare un panno umido e ben strizzato.
- (5) Se la carrozzina non verrà utilizzata per più di 3 mesi, gonfiare gli pneumatici alla pressione specificata, installare la batteria e verificare che la carrozzina funzioni correttamente ogni 3 mesi.



⚠ AVVERTENZA

- Assicurarsi di togliere la batteria quando non è in uso in modo tale che l'alimentazione non sia attivata inavvertitamente quando la carrozzina è ferma in magazzino.

- La batteria scollegata deve essere riposta con l'apposita copertura di protezione su di essa. I contatti esposti possono causare cortocircuiti e provocare un incendio o la rottura della batteria.



CONSIGLIO Quando si ripone la batteria per un periodo prolungato, si vedano le sezioni seguenti e si osservino le norme precauzionali.

- Per la batteria ibrida al nichel-metallo Capitolo 8.2 (3) Conservazione
- Per la batteria agli ioni di litio Capitolo 9.2 (3) Conservazione

Consultare le avvertenze riportate in "1.5.15. Trasporto e stoccaggio della carrozzina".

10.4 Come caricare la carrozzina su un aeroplano

Dopo avere deciso di viaggiare in aereo, occorre comunicare preventivamente alla compagnia aerea che si utilizza una carrozzina elettrica e seguire le istruzioni che saranno fornite. Fornire alla compagnia aerea informazioni dettagliate sulla carrozzina che si utilizza. In particolar modo occorre specificare la batteria che si utilizza:

- Batteria ibrida al nichel-metallo (scritta "Ni-MH" sull'etichetta)
 - Modello JWB2
 - Tensione 24 V
 - Capacità 6,7 Ah (160,8 Wh)
 - Tipo Batteria a secco con microcomputer incorporato

- Batteria agli ioni di litio (scritta "Li-ion 22" sull'etichetta)
 - Modello ESB1
 - Tensione 25,2 V
 - Capacità 10,08 Ah (254 Wh)
 - Tipo Batteria a secco con microcomputer incorporato

Per la batteria agli ioni di litio

Possono essere applicate restrizioni al trasporto aereo delle batterie agli ioni di litio o al momento del check-in del bagaglio. Consultare preventivamente la compagnia aerea.

10.5 Stoccaggio a lungo termine della carrozzina (oltre 3 mesi)

- (1) Consultare il manuale d'uso della carrozzina per le istruzioni su come riporre la carrozzina per un periodo prolungato.
- (2) Prima di riporre E-Drive PLUS per un periodo prolungato
 - controllare la pressione degli pneumatici. Si veda paragrafo "13. Dimensioni e Specifiche"
- (3) Prima di utilizzare la carrozzina e E-Drive PLUS dopo un lungo periodo di stoccaggio:
 - controllare la condizione della carrozzina riferendosi al suo manuale d'uso;
 - collocare la batteria nella posizione corretta;
 - verificare che i cavi non siano danneggiati e che siano collegati;
 - controllare la pressione degli pneumatici. Si veda paragrafo "13. Dimensioni e Specifiche".

11. Smontaggio e regolazioni della carrozzina

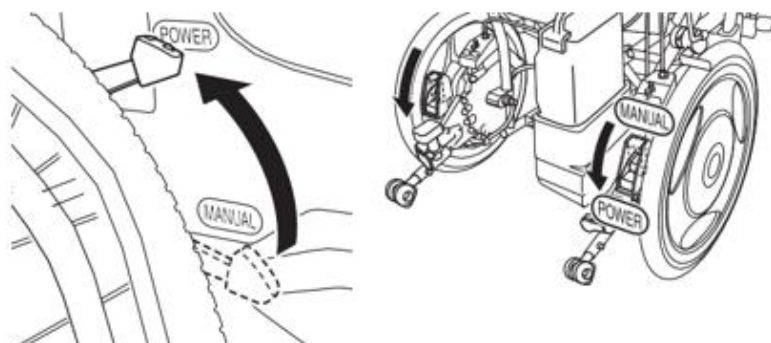
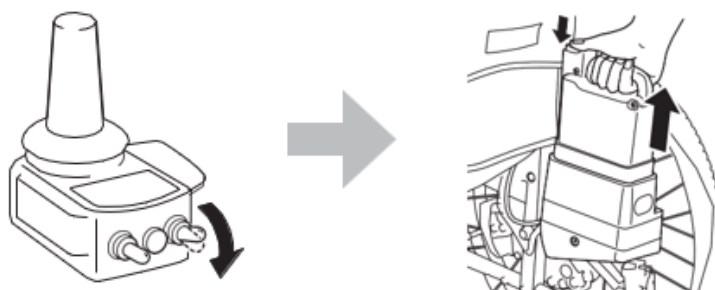
E-Drive Plus ha numerose funzionalità che ne potenziano l'utilizzo e la praticità. Tali funzionalità possono essere sfruttate in base alle proprie esigenze. Per informazioni sul telaio della carrozzina al quale E-Drive Plus è fissato, consultare il manuale del produttore.

11.1 Rimozione e installazione del dispositivo

Le unità di potenza di E-Drive Plus possono essere rimosse dal telaio quando si sostituiscono le ruote attuali con quelle manuali o quando si trasporta la carrozzina.

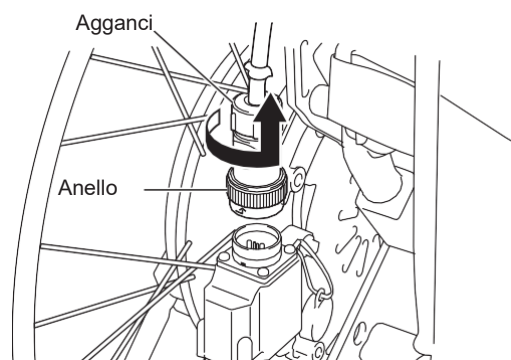
(1) Smontaggio delle unità di potenza dal telaio

- ① Spegnere l'interruttore di alimentazione e rimuovere la batteria. Inserire l'apposita protezione sulla batteria rimossa.



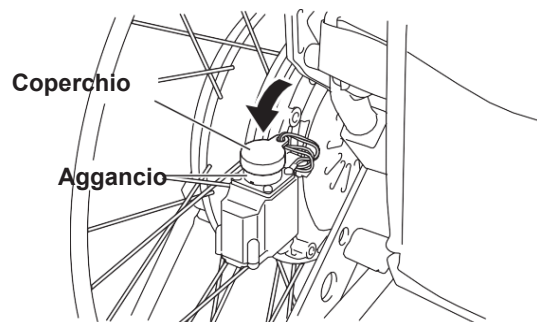
- ② Portare i freni di stazionamento in posizione di trazione.

- ③ Ruotare l'anello di aggancio in cima al cavo in senso antiorario e tirarlo verso l'alto.

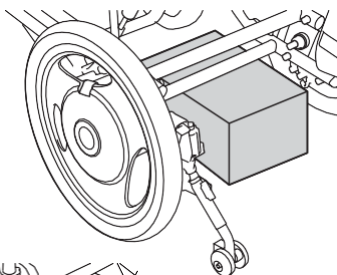


CONSIGLIO Sui modelli dotati di alloggiamento batteria integrata, il connettore si trova sulla ruota sinistra. Sui modelli dotati di alloggiamento batteria rimovibile, il connettore si trova sia sulla ruota sinistra che su quella destra.

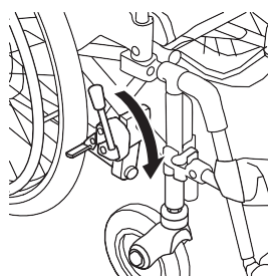
- ④ Inserire il coperchio per impedire che sporcizia e acqua penetrino nell'aggancio.



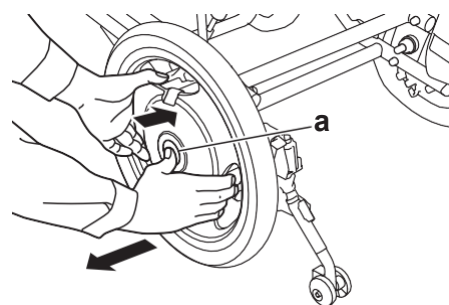
- ⑤ Posizionare la carrozzina in modo tale che non perda stabilità quando le unità di potenza sono rimosse.



- ⑥ Rilasciare i freni di stazionamento.



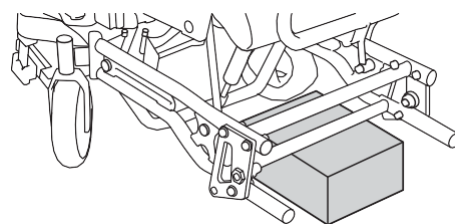
- ⑦ Tenendo il mozzo con una mano e tirando la parte centrale dell'anello centrale "a" con le dita, estrarre ciascuna unità di potenza usando entrambe le mani.



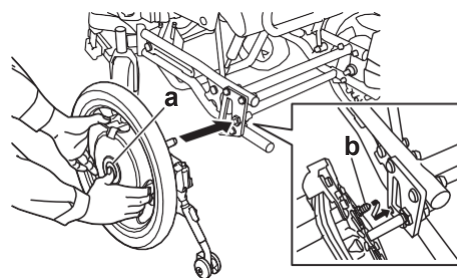
(2) Montaggio delle unità di potenza al telaio

- ① Posizionare la carrozzina in modo che non perda stabilità.

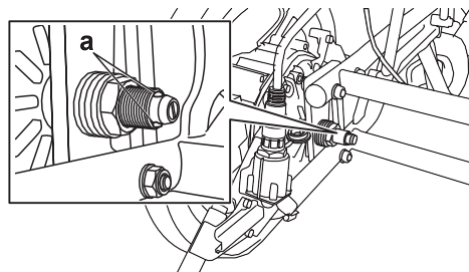
- ② Portare i freni di stazionamento in posizione di azionamento.



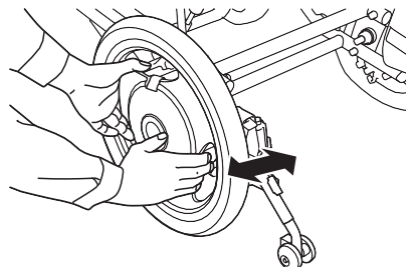
- ③ Tirando la parte centrale dell'anello centrale "a" con le dita, installare ciascuna unità di potenza usando entrambe le mani in modo tale che il perno di bloccaggio della coppia "b" si inserisca nel componente ricevitore di coppia.



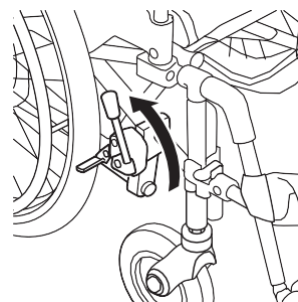
- ④ Inserire ciascuna unità di potenza completamente. Assicurarsi che le due sfere "a" all'estremità del perno siano completamente visibili.



- ⑤ Spingere ciascuna unità di potenza per assicurarsi che non possa fuoriuscire.



- ⑥ Posizionare le unità di potenza nella loro posizione normale, quindi applicare i freni di stazionamento.



- ⑦ Rimuovere il tappo dal connettore sulla ruota sinistra.

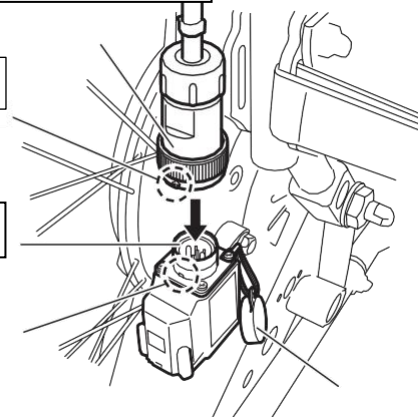
- ⑧ Allineare il segno bianco (freccia) sul connettore all'estremità del cavo con il segno bianco sul connettore lato ruota, quindi spingere il connettore del cavo fino a sentire un clic. Collegare il cavo con il segno L al connettore con il segno L (lato ruota) e collegare il cavo con il segno R al connettore con il segno R (lato ruota).

Connettore (sul lato del cavo)

Segno bianco

Connettore (sul lato della ruota)

Segno bianco



- ⑨ Assicurarsi che il connettore non venga scollegato.

AVVERTENZA

- Quando si installa la ruota destra su modelli dotati di batteria integrata, sostenere il vano porta batteria per evitare che la ruota giri. In caso contrario, la ruota potrebbe girare, causando danni all'interruttore o al vano porta batteria.

- 10 Installare la batteria.



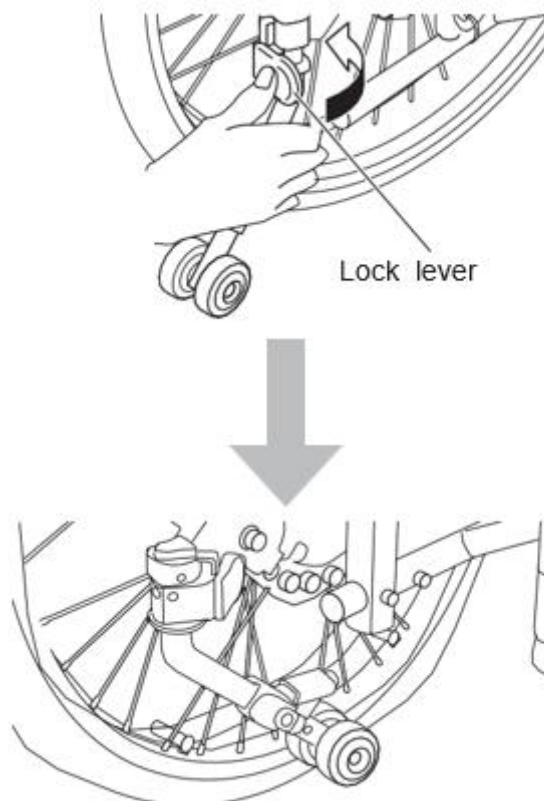
⚠ AVVERTENZA

- Quando una persona è seduta sulla carrozzina, non rimuovere né montare le ruote. La persona sulla carrozzina o le persone nelle sue vicinanze potrebbero riportare lesioni.
- Dopo che le unità di potenza sono state installate sul telaio, assicurarsi che le sfere all'estremità di ciascun perno siano ben visibili e che le unità non possano staccarsi anche se tirate. Se i perni non sono ben fissati, potrebbero staccarsi improvvisamente mentre la carrozzina è in uso: la carrozzina potrebbe ribaltarsi e causare gravi lesioni.

11.2 Dispositivo antiribaltamento

Il dispositivo antiribaltamento di E-Drive PLUS può essere ripiegato. Procedere in questo modo quando si superano dossi insieme all'assistente. Subito dopo aver superato un dosso, riportare il dispositivo antiribaltamento nella posizione originale.

- (1) Ritrarre il dispositivo antiribaltamento
Ruotare il dispositivo antiribaltamento verso l'interno mentre si preme la leva di bloccaggio.

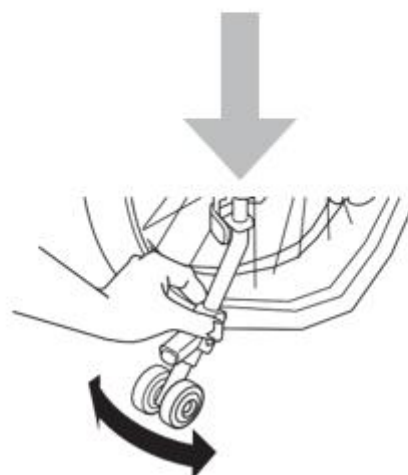


(2) Ripristino della posizione originale del dispositivo antiribaltamento

Ruotare il dispositivo antiribaltamento verso l'esterno senza toccare la leva di bloccaggio finché non si sente un clic.



Assicurarsi che il dispositivo antibloccaggio sia bloccato in posizione.



AVVERTENZA

- L'utilizzo della carrozzina quando il dispositivo antiribaltamento è rimosso o non è nella posizione corretta può causare il ribaltamento. Assicurarsi che la carrozzina sia utilizzata con le ruote di sicurezza rivolte verso il basso.
- Le ruote di sicurezza devono essere rivolte verso l'alto solamente per attraversare un dosso con l'assistenza dell'accompagnatore o in situazioni simili.
- Assicurarsi di ricollocare le ruote di sicurezza nella posizione corretta dopo avere attraversato il dosso.
- Una superficie stradale con avvallamenti può un ribaltamento anche se le ruote di sicurezza sono rivolte verso il basso. Quando si attraversano dossi, fare attenzione alla condizione della superficie stradale.
- Anche se il dispositivo anti-ribaltamento è nella posizione corretta, la carrozzina potrebbe ribaltarsi a causa di diversi fattori, come ad esempio una superficie stradale dissestata, buche, dislivelli o pendenze. Scegliere attentamente tragitti che si utilizzano di frequente per essere sicuri che non siano pericolosi.

11.3 Supporto comando

La gestione dei supporti comando varia a seconda della tipologia.

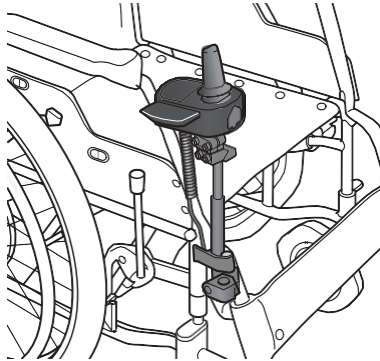
- **Regolazione della posizione di montaggio del comando**

È possibile regolare la posizione e l'angolazione di montaggio del comando. Consultare il proprio rivenditore per informazioni su questa regolazione.

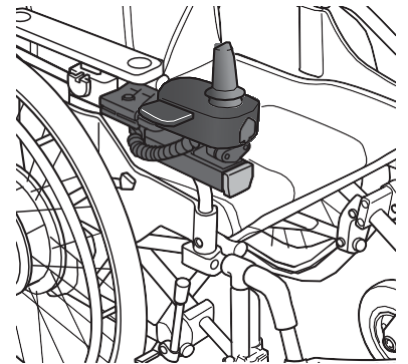
- **Ritrarre il comando**

Il comando può essere represso. Retrarre il comando per avvicinarlo a un tavolo o a una scrivania.

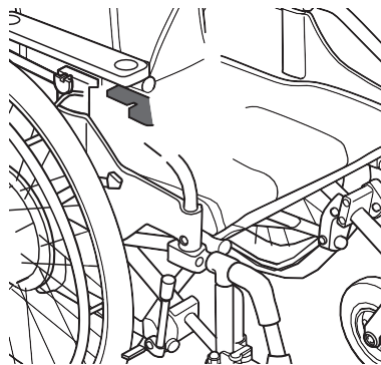
- **Supporti comando di tipo verticale**



- **Supporti comando paralleli al bracciolo**

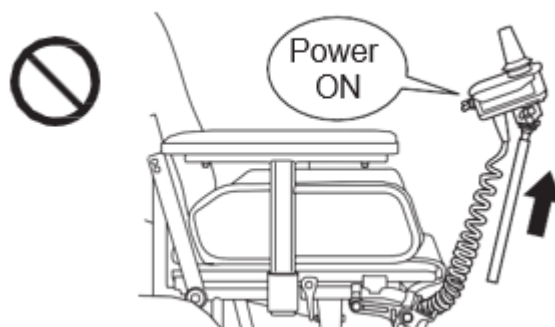


- **Supporti comando di tipo orizzontale**

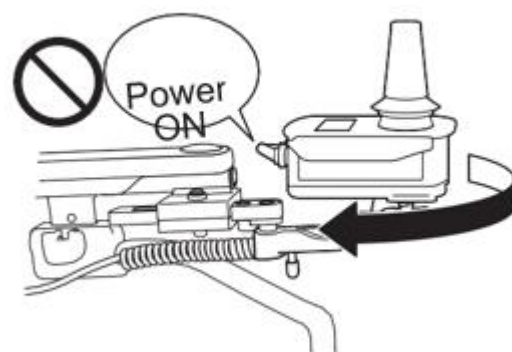


! AVVERTENZA

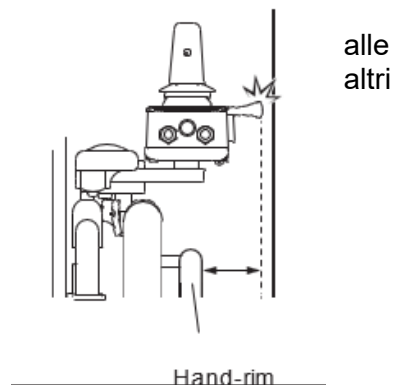
- Non rimuovere il comando dal supporto superiore con l'alimentazione accesa e non accendere l'alimentazione dopo averlo rimosso. Il joystick potrebbe inclinarsi, causando movimenti imprevisti della carrozzina e causando lesioni all'utilizzatore o ad altre persone nelle vicinanze.
- Non viaggiare mai in modalità di guida elettrica con il comando rimosso dal supporto superiore. Inoltre, non rimuovere il comando dal supporto superiore durante il viaggio. Potresti non essere in grado di controllare correttamente la carrozzina e tu o altre persone nelle vicinanze potreste subire lesioni.



-
- Non ritrarre o estrarre il comando dal supporto con l'alimentazione accesa e non accendere l'alimentazione dopo averlo reintrodotto o estratto. Il joystick potrebbe inclinarsi, causando movimenti imprevisti della carrozzina e causando lesioni a te o ad altre persone nelle vicinanze.
 - Non viaggiare mai in modalità di guida con il comando reintrodotto o estratto. Inoltre, non ritrarre o estrarre il comando durante la guida. Potresti non essere in grado di controllare correttamente la sedia a rotelle e tu o altre persone nelle vicinanze potreste subire lesioni.



-
- Se il comando viene regolato al di fuori del corrimano, prestare attenzione alle persone e alle pareti circostanti. Altre persone intorno a te potrebbero ferirsi e ostacoli intorno a te potrebbero danneggiarsi.

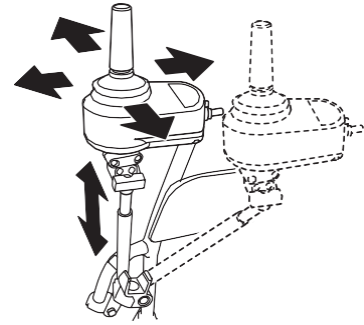


11.3.1. Supporti comando di tipo verticale

Regolazione della posizione di montaggio del comando

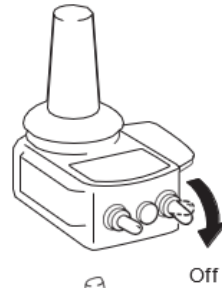
La posizione di montaggio e l'angolazione del comando possono essere regolate.

Consultare il proprio rivenditore per questa regolazione.

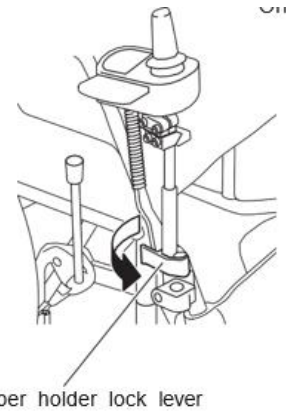


Come rimuovere il comando

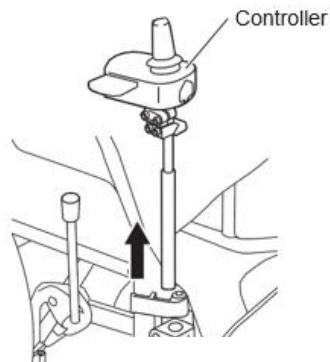
- (1) Spegnere l'interruttore di alimentazione



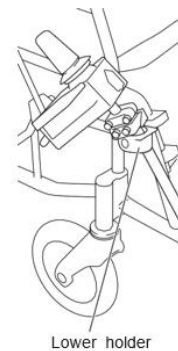
- (2) Spostare verso l'esterno la leva di bloccaggio del supporto superiore.



- (3) Tirare il comando verso l'alto per rimuoverlo.



- (4) Inserire il comando nel supporto inferiore.



- (5) Per riportare il comando nella posizione originale, ripetere la procedura inversa.

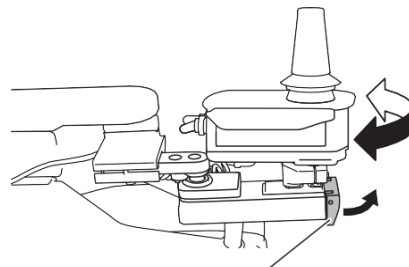
11.3.2 Supporto per comando parallelo al bracciolo

Regolazione della posizione di montaggio del comando

- Regolazione della posizione orizzontale
La posizione di montaggio può essere regolata in 3 posizioni: centrale, interna ed esterna.

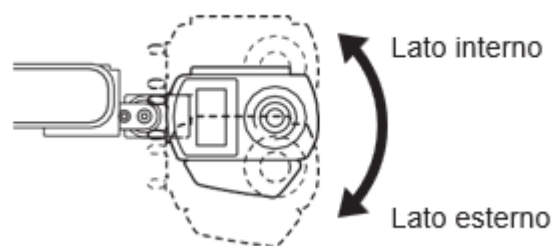
(1) Spegnere l'interruttore di alimentazione.

(2) Regolare la posizione del comando tenendo sollevata la leva di bloccaggio dei supporti.

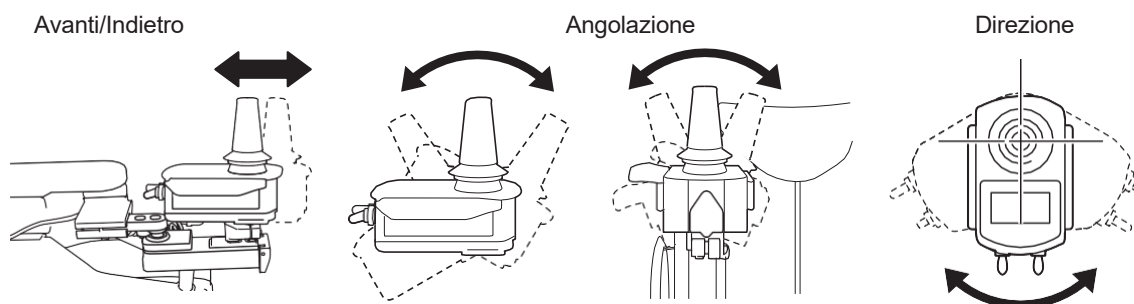


(3) Dopo aver rilasciato la leva di bloccaggio, la posizione del comando viene fissata.

Leva bloccaggio

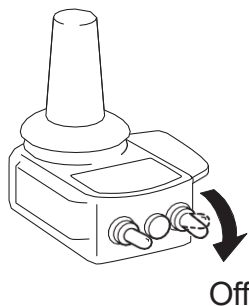


- Regolazione dell'avanzamento/arretramento, dell'angolo e della direzione. Per questa regolazione, consultare il rivenditore.

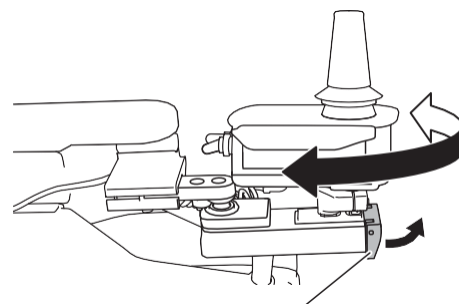


Come ritrarre il comando

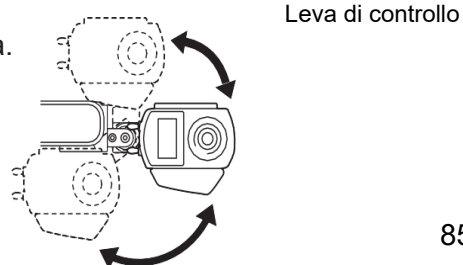
(1) Spegnere l'interruttore di alimentazione.



(2) Spostamento del comando tirando verso l'alto la leva di blocco.



(3) Il raggio di movimento è più ampio del raggio della posizione fissa.

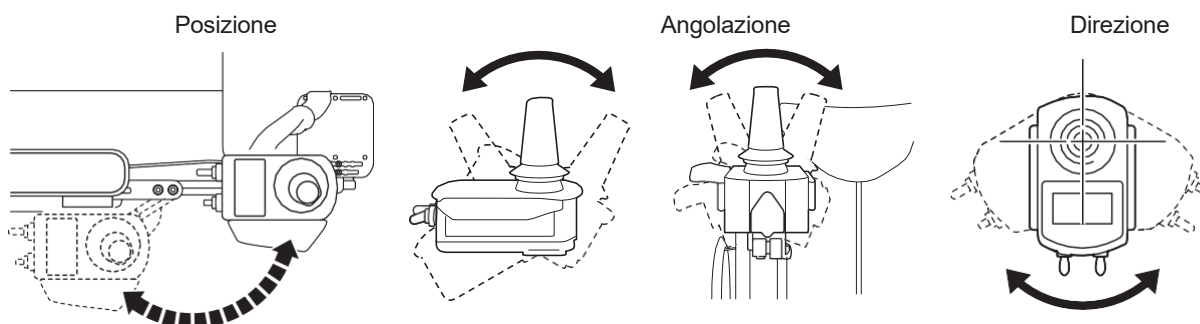


Leva di controllo

11.3.3 Supporto per comando di tipo orizzontale

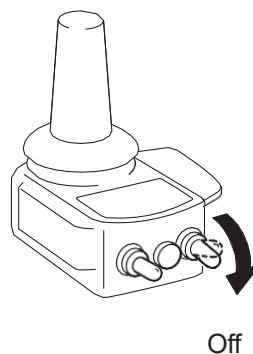
Regolazione della posizione di montaggio del comando

- Regolazione della posizione, dell'angolazione e della direzione. Per queste regolazioni, consultate il vostro rivenditore.

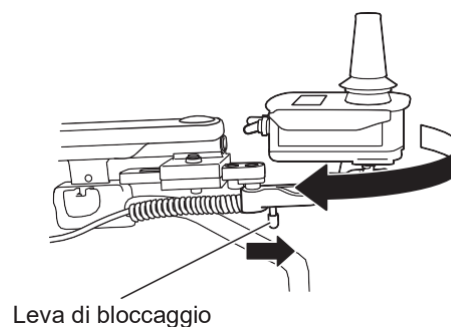


Come ritrarre il comando

- (1) Spegnere l'interruttore di alimentazione.



- (2) Ruotare il comando mentre la leva di blocco del supporto è spinta in avanti.



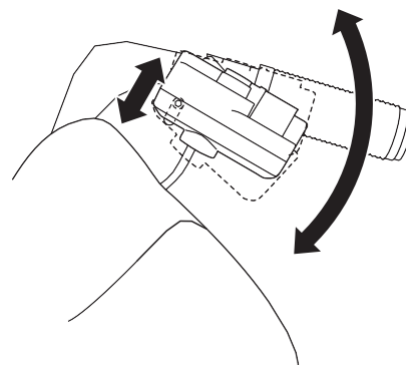
- (3) Per riportare il comando nella sua posizione originale, invertire la procedura. Assicurarsi che il comando sia bloccato in posizione.

11.4 .Comando accompagnatore (Opzionale)

L'angolazione di montaggio del comando accompagnatore è regolabile. Per questa regolazione, consultate il vostro rivenditore.

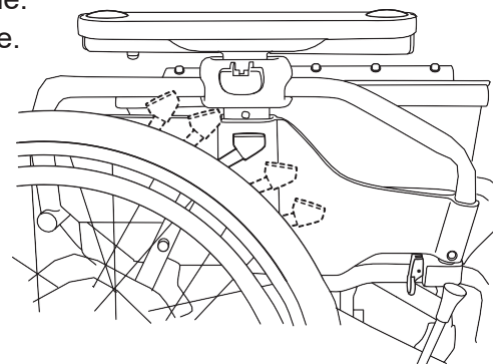
Regolazione in 3 step

Si può regolare l'angolazione nella direzione della freccia.



11.5. Freni di stazionamento

L'angolazione di montaggio dei freni di stazionamento è regolabile. Per effettuare questa regolazione, consultare il proprio rivenditore.



11.6. Impostazioni parametri

Le impostazioni delle funzioni e delle caratteristiche di E-Drive PLUS possono essere modificate in base alle proprie esigenze. Queste modifiche si effettuano intervenendo sulle "impostazioni dei parametri". Per modificare le impostazioni dei parametri, si prega di consultare il proprio rivenditore. Ci sono due impostazioni parametri: "Parametri Funzione" e "Parametri di guida".

(1) Parametri Funzione

1. Funzione di auto-spegnimento

Questa funzione spegne l'alimentazione dopo un periodo di inattività prestabilito.

Impostazione 1: Il joystick si spegne se non viene utilizzato per 10 minuti (impostazione predefinita).

Impostazione 2: Il joystick si spegne se non viene utilizzato per 60 minuti.

Impostazione 3: Il joystick non si spegne automaticamente.

2. Segnale acustico

Questa funzione serve per attivare un segnale acustico all'accensione o in caso di errore, ad esempio il disinnesto dei freni. Impostazione

1: il segnale acustico è attivo (impostazione predefinita) impostazione

2: Il segnale acustico non si attiva all'accensione, alla regolazione della velocità massima, al funzionamento del comando con i freni di stazionamento in posizione manuale, ecc.. Non è possibile disattivare il clacson e i segnali acustici di allarme.

3. Luminosità LCD

Questa funzione modifica la luminosità del comando.

- Impostazione 1: Luminoso (Impostazione predefinita)
- Impostazione 2: Impostazione leggermente più scura
- Impostazione 3: Modalità scura”

4. Selezione della temporizzazione di funzionamento del freno elettromagnetico

Questa funzione regola il tempo che intercorre tra l'azionamento del freno elettromagnetico e l'arresto della carrozzina.

- Impostazione 1: Il freno elettromagnetico si attiva 10 secondi dopo l'arresto della carrozzina. (Impostazione predefinita)
- Impostazione 2: Il freno elettromagnetico si attiva immediatamente dopo l'arresto della carrozzina.

(2) Parametri di guida

È possibile regolare impostazioni quali velocità, accelerazione e sensibilità del joystick.

1) Modalità preimpostata

Scegli tra 3 modalità preimpostate:

- Impostazione 1: Modalità soft
- Impostazione 2: Modalità normale (impostazione predefinita)
- Impostazione 3: Modalità sport

2) Modalità libera

È possibile effettuare regolazioni precise di impostazioni quali velocità, accelerazione, sensibilità del joystick e inversione della direzione di input del joystick.



AVVERTENZA

Quando si valuta la necessità di modificare le impostazioni dei parametri e si scelgono le modifiche da apportare, è consigliabile consultare esperti, come fisioterapisti e terapisti occupazionali, e affidare le modifiche al proprio rivenditore

11.7. Impostazioni Smart Tune

Le impostazioni delle funzioni e delle caratteristiche di E-Drive PLUS possono essere modificate in base alle proprie esigenze. Queste modifiche vengono effettuate intervenendo sulle "impostazioni dei parametri" tramite PC e il software Smart Tune. Per modificare le impostazioni dei parametri, si prega di consultare il proprio rivenditore. Esistono due tipi di impostazioni dei parametri: "Parametri Funzione" e "Parametri di guida".

(1) Parametri Funzione

1. Funzione di auto-spegnimento

Questa funzione spegne l'alimentazione dopo un periodo di inattività prestabilito.

Impostazione 1: Il joystick si spegne se non viene utilizzato per 10 minuti (impostazione predefinita).

Impostazione 2: Il joystick si spegne se non viene utilizzato per 60 minuti.

Impostazione 3: Il joystick non si spegne automaticamente.

2. Segnale acustico

Questa funzione serve per attivare un segnale acustico all'accensione o in caso di errore, ad esempio il disinnesto dei freni.

Impostazione 1: il segnale acustico è attivo (impostazione predefinita)

Impostazione 2: Il segnale acustico non si attiva all'accensione, alla regolazione della velocità massima, al funzionamento del comando con i freni di stazionamento in posizione manuale, ecc.. Non è possibile disattivare il clacson e i segnali acustici di allarme.

3. Luminosità LCD

Questa funzione modifica la luminosità del comando.

Impostazione 1: Luminoso (Impostazione predefinita)

Impostazione 2: Impostazione leggermente più scura

Impostazione 3: Modalità scura"

4. Selezione della temporizzazione di funzionamento del freno elettromagnetico

Questa funzione regola il tempo che intercorre tra l'azionamento del freno elettromagnetico e l'arresto della carrozzina.

Impostazione 1: Il freno elettromagnetico si attiva 10 secondi dopo l'arresto della carrozzina. (Impostazione predefinita)

Impostazione 2: Il freno elettromagnetico si attiva immediatamente dopo l'arresto della carrozzina

(2) Parametri di guida

È possibile regolare impostazioni quali velocità, accelerazione e sensibilità del joystick.

1. Modalità preimpostata

Scegliere tra 3 modalità preimpostate:

Impostazione 1: Modalità soft

Impostazione 2: Modalità normale (impostazione predefinita)

Impostazione 3: Modalità sport

2. Modalità libera

È possibile regolare con precisione parametri quali velocità, accelerazione e motori torque.



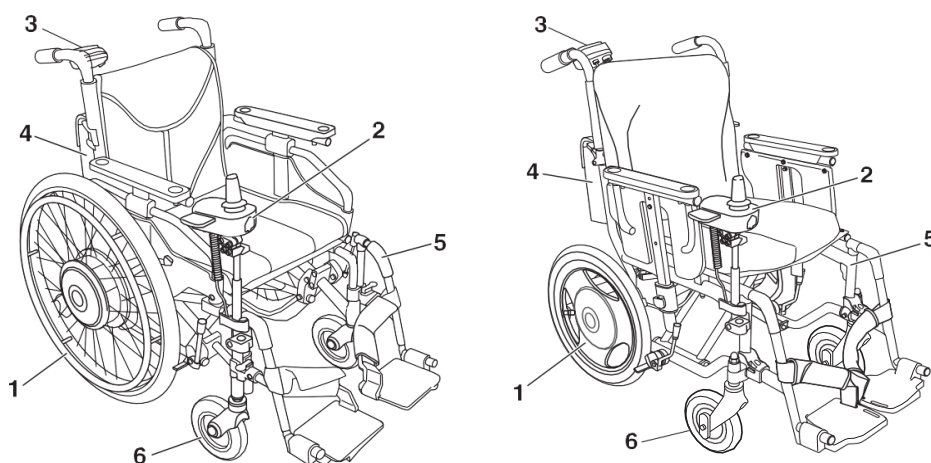
AVVERTENZA

Quando si valuta la necessità di modificare le impostazioni dei parametri e si scelgono le modifiche da apportare, è consigliabile consultare esperti, come fisioterapisti e terapisti occupazionali, e affidare le modifiche al proprio rivenditore.

12. Manutenzione, controllo giornaliero e ispezione periodica

Il dispositivo E-Drive PLUS deve essere ispezionato periodicamente presso il rivenditore. Tale ispezione è soggetta a un costo.

Per assicurare una lunga durata del dispositivo, raccomandiamo di eseguire ispezioni regolari ogni 12 mesi a partire dal primo utilizzo.



Modulo di ispezione (esempio)

| Articolo sottoposto a ispezione | | Data dell'ispezione | Area sottoposta a ispezione | Verificato | Misura correttiva |
|---------------------------------|--|---------------------|--|------------|-------------------|
| 1 | Unità | | Rumore, oggetto incastrato | | |
| | | | Pressione pneumatici (vedere sezione 13 Dimensioni e specifiche), usura, crepe, valvola lenta, cappuccio | | |
| | | | Allentamento del corrimano, danneggiamento, danneggiamento pericoloso, abrasioni, punte acuminata, ecc. | | |
| | | | Allentamento delle razze, rottura | | |
| | | | Tensionamento bloccaggio della coppia | | |
| | | | Montaggio del parapolvere | | |
| | | | Allentamento del dispositivo anti-ribaltamento, deformazione o danneggiamento | | |
| | | | Terminali sporchi nella sede della batteria | | |
| | | | Funzionamento dei freni di stazionamento, danni ai relativi cavi Allentamento del collegamento dei fili, danneggiamento | | |
| 2 | Comando | | Danni, deformazioni, allentamenti, danni nocivi, bave, punte acuminata e così via | | |
| | | | Funzionamento dell'interruttore di alimentazione e del selettore di velocità | | |
| | | | Danni al tappo di gomma | | |
| | | | Funzionamento del joystick: muovere effettivamente il joystick e assicurarsi che funzioni correttamente. | | |
| | | | Instradamento dei cavi, danni | | |
| 3 | Comando per l'accompanatore (optional) | | Danni, allentamenti, danni nocivi, bave, punte acuminata e così via | | |
| | | | Interruttore di alimentazione, funzionamento della manopola di regolazione della velocità | | |
| | | | Danni al tappo di gomma | | |
| | | | Gioco della leva del freno, efficacia, cigolio | | |
| | | | Cavo del freno, passaggio dei cavi, danni Azionate effettivamente il comando e assicuratevi che funzioni correttamente. | | |

| Articolo sottoposto a ispezione | | Data dell'ispezione | Area sottoposta a ispezione | Verificato | Misura correttiva |
|---------------------------------|---|---------------------|---|------------|-------------------|
| 4 | Condizione della borsa per la batteria | | Assenza di sfilacciate, rotture o danneggiamenti sulla borsa | | |
| | | | Assenza di sfilacciate, rotture, danneggiamenti o corpi estranei sulla cinghia e sulla chiusura a strappo del fissaggio del cavo della borsa. | | |
| | | | Assenza di allentamento o debolezza delle cinghie superiori o inferiori | | |
| | | | Assenza di sfilacciate chiudendo | | |
| | | | Assenza di avvolgimento o contatto con la parte in movimento | | |
| 5 | Telaio (esempio) o (riferimento) | | Deformazione, danneggiamento, allentamento dei bulloni, danneggiamento pericoloso, abrasioni, punte acuminate, ecc. | | |
| | | | Chiusura | | |
| | | | Cigolii | | |
| | | | Allentamento del poggiatesta | | |
| | | | Efficacia del freno di stazionamento, usura | | |
| 6 | Ruote pivotanti (esempio) o (riferimento) | | Pressione (pneumatici) | | |
| | | | Usura, crepe | | |
| | | | Allentamento, oscillazione, rumore | | |
| | | | Stelo della valvola attorcigliato, cappuccio (di pneumatici) | | |



AVVERTENZA

Continuare a utilizzare la carrozzina in presenza di un problema al corpo della stessa o alle ruote può causare un danno improvviso durante lo spostamento, con la possibilità che la carrozzina si ribalti o cada.

12.1. Manutenzione

Pulizia

Se E-Drive PLUS si sporca a seguito del normale utilizzo, pulirlo con un panno umido ma ben strizzato. Se lo sporco è eccessivo, utilizzare un panno e un detergente neutro per eliminarlo. Dopo avere rimosso lo sporco, assicurarsi di eliminare l'eventuale detergente residuo.

AVVISO

- **Non lavare direttamente con acqua o idropulitrice. Inoltre, non lavare con il vapore. I dispositivi elettronici potrebbero danneggiarsi, con conseguente malfunzionamento.**
- **Non pulire con solventi come benzina o diluente per vernici. Ciò potrebbe danneggiare la verniciatura e le parti in plastica.**

Disinfettante

Quando si disinfetta E-Drive PLUS, utilizzare un disinfettante a base alcolica che sia adatto all'utilizzo. Quando lo si utilizza, osservare le istruzioni del produttore del disinfettante relativamente a tempo di esposizione, concentrazione, ecc.

Dopodiché imbevare un panno con il disinfettante e strofinarlo su E-Drive PLUS. Dopo la disinfezione, immergere il panno in acqua pulita, strizzarlo con forza ed eliminare l'eventuale detergente alcolico residuo.

AVVISO

Se si notano anomalie, come ad esempio uno scolorimento, interrompere immediatamente l'utilizzo del disinfettante.

Non riscaldare, pressurizzare, depressurizzare, fornire elettricità, irradiare con onde elettromagnetiche, immergere in liquidi o spruzzare direttamente. I dispositivi elettronici possono essere danneggiati con la conseguenza che si possono verificare dei guasti.

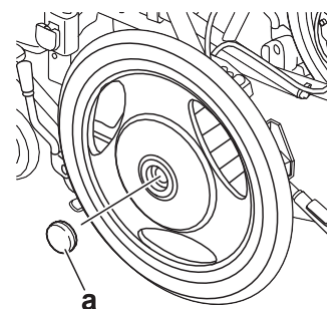


AVVERTENZA

Leggere attentamente le indicazioni sull'uso del disinfettante prima di utilizzarlo.

SEMPLICI RIPARAZIONI

I copri ruota in gomma "a" al centro delle ruote si installano facilmente senza attrezzi. Se i copri ruota in gomma sono danneggiati o smarriti, contattare il rivenditore per la sostituzione. Se si continua a utilizzare E-Drive PLUS con questi componenti danneggiati o non installati, polvere o acqua potrebbero penetrare nell'unità e causarne il malfunzionamento. Quando si installano nuovi componenti, assicurarsi che siano fissati saldamente e funzionino correttamente prima di utilizzare la carrozzina. Per acquistare una nuova batteria, contattare il rivenditore.



(7)

NORMALI RIPARAZIONI

Se alcune parti sono danneggiate o sono state perse, contattare immediatamente il rivenditore. Il rivenditore dovrà sostituire le parti oppure riparare la carrozzina.

Per la normale manutenzione, riparazioni o assistenza, contattare sempre il rivenditore.

(8)

L'utilizzatore non deve riparare o svolgere operazioni di assistenza sulla carrozzina, né smuovere, imballare o spedire le parti per richiederne la riparazione. Se la carrozzina non è riparata o assemblata completamente, l'utilizzatore o le persone nelle vicinanze potrebbero riportare delle lesioni.

Per eseguire riparazioni e operazioni di assistenza, il rivenditore utilizza il manuale di servizio, il catalogo delle parti di ricambio e altra documentazione. Questi articoli non sono destinati alla vendita al pubblico.

Quando si richiedono delle riparazioni, non inviare direttamente la carrozzina. In prima istanza, contattare il rivenditore. Inoltre, durante lo svolgimento di riparazioni o ispezioni, non sarà inviata una carrozzina sostitutiva. Le riparazioni non coperte dalla garanzia dovranno essere pagate.

DURATA OPERATIVA E PARTI DI RICAMBIO

La durata operativa prevista è di 6 anni.

Tuttavia, la durata operativa dipende dalle condizioni di utilizzo, dall'ambiente e dalla frequenza.

La durata operativa corrisponde al periodo in cui le prestazioni del prodotto sono conservate con l'esecuzione delle operazioni di manutenzione e ispezione da parte del rivenditore.

Le parti necessarie per la riparazione rimangono disponibili per un periodo di 8 anni dalla fine della produzione

12.2. Controlli giornalieri

Svolgere i seguenti controlli ogni giorno, prima di utilizzare la carrozzina. Per i dettagli, consultare “3.1. Ispezione della carrozzina”.

- | | |
|---------------------------------|---|
| ① Esterno | Controllare visivamente i componenti e assicurarsi che non siano danneggiati. |
| ② Dispositivo anti-ribaltamento | Assicurarsi che il dispositivo anti-ribaltamento sia nella posizione corretta e bloccato. |
| ③ Pneumatici posteriori | Assicurarsi che lo pneumatico abbia profondità, che non vi siano crepe e che vi sia pressione sufficiente. Se la pressione non è sufficiente, portarla come indicato nella sezione “13 Dimensioni e specifiche”. |
| ④ Freni di stazionamento | Assicurarsi che i freni di stazionamento impediscano alle ruote di muoversi e che siano installati al telaio in maniera sicura. |
| ⑤ Ruote | Assicurarsi che le ruote non siano deformate e che le razze non siano rotte. |
| ⑥ Ruote pivotanti | Assicurarsi che lo pneumatico abbia profondità e che non vi siano crepe. Assicurarsi che le forcelle delle ruote pivotanti non siano danneggiate. Assicurarsi che i dadi che fissano le ruote non siano lenti. |
| ⑦ Batteria | Controllare la capacità residua |

Se si riscontrano problemi, fare riparare la carrozzina dal rivenditore.

12.3. Fine vita di E-Drive PLUS e riciclaggio

Alla fine della durata operativa di E-Drive PLUS, il dispositivo deve essere smaltito. Contattare le autorità locali per organizzare il riciclaggio e seguire le relative istruzioni. In alternativa è possibile contattare il rivenditore per riciclare l'E-Drive PLUS usato e le sue batterie.



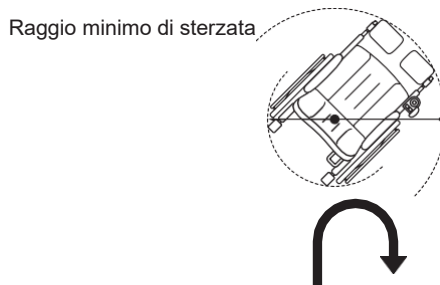
Direttiva europea RAEE 2012/19/UE]

E-Drive PLUS e i relativi accessori sono regolamentati dalla Direttiva europea RAEE. Osservare i regolamenti applicabili nel proprio paese quando si smaltisce il dispositivo e i relativi accessori. (RAEE sta per Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche.)

13. Dimensioni e specifiche

| Modello | | | Propulsore elettrico per carrozzine | | |
|---|--|----------------------------|---|------------------------------------|---------------------|
| | | | E-Drive PLUS 24" | | E-Drive PLUS 16" |
| Peso | Peso totale (senza comando per accompagnatore) | con batteria | Batteria Ni-MH | 18 kg | 17 kg |
| | | | Batteria agli ioni di litio | 19 kg | 18 kg |
| | | senza batteria | 15 kg | 14 kg | |
| | Peso del componente | | Unità destra | 7.5 kg | 7 kg |
| | | | Unità sinistra | 6.5 kg | 6 kg |
| | | | Comando | 1 kg | |
| | | | Comando per accompagnatore | 1 kg | |
| | | | Batteria Ni-MH | 3 kg | |
| | | | Batteria agli ioni di litio | 3.4 kg | |
| Misura degli pneumatici | | | 22" | 24" | 16" |
| Pneumatico posteriore | Specifiche degli pneumatici | | 25 - 489 (22x1) | 37- 540 (24x1 3/8) 25 - 540 (24x1) | 47-305 (16x1/6/8) |
| | Pressione raccomandata | | 5 -10 Bar | 4,5 Bar 6 -10 Bar | Tube interno rigido |
| Motore di azionamento | | | Servomotore CA 24V 120W x 2 (30 minuti di potenza nominale) | | |
| Sistema di azionamento | | | Propulsione diretta ruota posteriore | | |
| Sistema frenante | | | Freno rigenerativo del motore + Freno elettromagnetico | | |
| Sistema sterzante | | | Sterzo joystick | | |
| Sistema di comando | | | Controllo del microprocessore | | |
| Raggio di sterzata minimo | | | Varia a seconda della carrozzina sulla quale l'unità è installata. È possibile ruotare sul posto. *1 | | |
| Massimo angolo di pendenza di sicurezza | | | 6 gradi | | |
| Ampiezza massima di un fosso percorribile | | | 25 mm | | |
| Larghezza massima dei fossati che possono essere superati | | | Varia a seconda della carrozzina sulla quale l'unità è installata e della misura delle ruote pivotanti. | | |
| Condizioni operative | Ambiente | | Interno ed esterno | | |
| | Temperatura | | Da -25°C a 50°C *4 | | |
| | Umidità | | Senza condensa | | |
| Norma IEC impermeabilità | | | IPX4 (livello di protezione dagli spruzzi d'acqua) | | |
| Peso dell'utilizzatore | | | 150 kg *2 *5 | 100 kg *2 | |
| Autonomia di percorrenza | Continuous travel range (in accordance with Yamaha spec) | with Ni-MH battery (JWB2) | 16 km *3 | 15 km *3 | |
| | | with Li-ion battery (ESB1) | 27 km *3 | 22 km *3 | |
| Velocità | Comando (regolazione a 5 livelli) | Avanti | 1.7-6.0 km/h | 1.7-5.7 km/h | |
| | | Indietro | 1.0-3.0 km/h | 0.9-2.8 km/h | |

(1) Il raggio di sterzata minimo è lo spazio richiesto per sterzare in un punto ed è determinato dal telaio della carrozzina.



- (2) Quando la carrozzina è completamente assemblata, il peso totale dell'utilizzatore e del bagaglio non deve superare la capacità di carico del telaio della carrozzina. Se la carrozzina è utilizzata in maniera prolungata con un peso che supera questo valore, il prodotto potrebbe avere un'avaria o essere danneggiato, o la sua durata potrebbe essere ridotta.
- (3) L'autonomia di percorrenza varia in base alle condizioni della superficie stradale (marcia su cordoli, pendenze, ecc.) e può essere minore del valore indicato.
- (4) Intervallo di temperatura disponibile. Confermare le temperature raccomandate in "7.3." e "8.3."
- (5) Il valore è il peso massimo dell'utilizzatore per E-Drive PLUS con cerchi Heavy Duty

| Batteria e caricabatteria | | Ibrida al nichel-metallo | Ioni di litio |
|---|------------------------------------|---|-------------------|
| Batteria | Modello | JWB2 | ESB1 |
| | Tipo | Batteria a secco ricaricabile con microprocessore integrato | |
| | Tensione nominale in uscita | 24 V | 25.2 V |
| | Potenza nominale (capacità 5 ore) | 6.7 Ah (160.8 Wh) | 10.08 Ah (254 Wh) |
| Caricabatteria (combinato Ni-MH e ioni di litio) | Modello | ESC3 | |
| | Metodo di carica | Carica automatica controllata dal microprocessore | |
| | Potenza nominale durante la carica | 100 V–240 V, 50/60 Hz, 1.1A–0.5 A | |
| | Potenza nominale durante la carica | 29 V · 2.6 A | 29.2 V · 3 A |
| | Batteria ricaricabile | JWB2 | ESB1 |
| | Durata della carica | Durata della carica normale | Circa 3 ore |
| Durata della carica refresh | | 3–19 ore | — |

14. Risoluzione dei problemi, riparazioni e garanzia

Contattare il rivenditore se gli pneumatici sono a terra. La struttura degli pneumatici di E-Drive PLUS è la stessa di quelli delle biciclette. I negozi di biciclette sono normalmente in grado di riparare gli pneumatici forati.

14.1. Prima di richiedere una riparazione

Consultare la seguente tabella per la risoluzione dei problemi.

Quando si utilizza la carrozzina



| Problema | Indicazione LCD | Segnale acustico | Punto di controllo | Cosa fare |
|--|-----------------|-------------------------|---|--|
| La carrozzina non si avvia o si ferma durante il tragitto. | | Beeps (Pi Pi) (4 volte) | I freni di stazionamento sono in posizione di guida manuale? | Spostare i freni di stazionamento in posizione di guida. |
| | | Beeps (Pi —) | La batteria si è scaricata? | Carica la batteria. Se non riscontri problemi con la batteria, contatta il tuo rivenditore. |
| | | | Si utilizza una batteria agli ioni di litio e la carrozzina in un luogo dove la temperatura ambiente è sotto zero o durante la calura estiva? Inoltre, la carrozzina è stata conservata in un luogo dove la temperatura ambiente è scesa sotto zero o dove la temperatura è diventata elevata, ad esempio all'interno di un'auto? | Passare alla modalità manuale. |
| | | | La batteria è inserita correttamente? | Inserire la batteria correttamente. |
| | | | Quando l'utente aziona il dispositivo, il comando per accompagnatore è attivato? | In questo caso, spegnere gli interruttori di alimentazione di entrambi i comandi e accendete l'alimentazione del comando. |
| | | | Quando azionato dall'assistente, il comando è acceso? | In questo caso, spegnere gli interruttori di alimentazione di entrambi i comandi e accendete l'alimentazione del comando per l'accompagnatore. |
| | | Beeps (Pi —) | Stai accendendo l'alimentazione mentre il joystick è inclinato? | Riportare il joystick in posizione neutra, spegnere l'alimentazione e poi riaccenderla. Se il problema persiste, contattare il rivenditore. |
| | | | L'alimentazione è stata disattivata automaticamente dalla funzione di spegnimento automatico? | Spegnere l'alimentazione e poi riaccenderla. |
| | | Beeps (Pi —) | Il motore si è surriscaldato a causa di una guida impropria? | Spegnere l'alimentazione. Attendere un po' prima di riprendere la corsa. |
| Impossibile operare | | | I freni della carrozzina sono inseriti? | Rilascia i freni. |
| | | | La funzione antimanomissione è attiva? | Disattiva la funzione antimanomissione. |
| | S | Beeps (Pi —) | Il comando ed il comando per accompagnatore sono in funzione? | Contattare il rivenditore. |

| Problema | Indicazione LCD | Segnale acustico | Punto di controllo | Cosa fare |
|--|-----------------|---------------------------------------|--|--|
| Carenza di energia | | Beeps (Pi —) ripetutamente | Viene applicato un carico elevato? | Il segnale acustico si interromperà una volta ridotto il carico. |
| | | Beeps (Pi) ripetutamente | Viene applicato un carico elevato che causa il surriscaldamento del motore? | Ridurre il carico in modo che il motore non si surriscaldi. |
| | | | La temperatura ambiente è bassa? La batteria è conservata in un luogo dove la temperatura diventa elevata, ad esempio all'interno di un'auto? | La potenza della batteria diminuisce quando la sua temperatura è pari o inferiore a -5 °C o pari o superiore a 60 °C. Attendere che la batteria raggiunga una temperatura adeguata. A: Ni-MH= - 5 °C Li-ion= 0 °C B: Ni-MH= NA Li-ion= 45 °C |
| | | | La batteria si è deteriorata? | Sostituisci la batteria con una nuova. Nel caso di una batteria al nichel-metallo idruro, prova a ricaricarla con un ciclo di ricarica. |
| | | Beeps (Pi Pi Pi Pi) (4 volte) | La capacità residua della batteria è sufficiente? | Spostarsi immediatamente in un luogo sicuro, spegnere l'alimentazione e caricare la batteria oppure sostituirla con una batteria di ricambio (venduta separatamente). |
| Segnale acustico continuo | | Beeps (Pi Pi — Pi Pi —) ripetutamente | Il dispositivo antiribaltamento è retratto? | Estendere il dispositivo antiribaltamento. |
| Autonomia ridotta o velocità insufficiente | | | La batteria è sufficientemente carica? | Sostituisci la batteria con una nuova. Nel caso di una batteria al nichel-metallo idruro, prova a ricaricarla con un ciclo di ricarica. |
| | | | La temperatura ambiente è bassa? | La potenza della batteria diminuisce al diminuire della temperatura. |
| | | | La carrozzina sostiene carichi pesanti o deve affrontare una salita? | I carichi pesanti tendono a ridurre l'autonomia di marcia. |
| | | | Il parametro velocità è impostato sul valore standard? | Contattare il rivenditore. |
| | | | La velocità è impostata su un valore basso? | Impostalo su una velocità più elevata. |
| Movimento manuale lento | | | La pressione degli pneumatici è troppo bassa? | Gonfiare gli pneumatici. |
| | | | I freni della carrozzina sono inseriti? | Rilascia i freni. |
| I freni dell'accompagnatore non funzionano | | | La leva del freno ha troppo gioco? | Contattare il rivenditore. |
| I freni dell'assistente tirano da un lato | | | Entrambi i freni sono regolati in modo uniforme? | Contattare il rivenditore. |
| I freni cigolano | | | I freni a tamburo sono danneggiati o le ganasce dei freni sono usurate? | Contattare il rivenditore. |
| | | | I freni sono stati azionati per molto tempo? | I freni possono emettere un rumore a seconda di come vengono azionati, ma questo non è anomalo. |
| Vibrazioni o rumori anomali | | | L'area in cui è montato l'asse è allentata? | Stringilo o contatta il tuo rivenditore. |
| | | | Si sente qualche rumore proveniente dall'unità di azionamento? | Contattare il rivenditore. |
| | | | Il telaio della carrozzina o le ruote anteriori oscillano? | Contattare il rivenditore. |

Durante la carica con ESC3 (batteria ibrida al nichel-metallo)

| Problema | LED del caricabatteria indicazione | LED della batteria indicazione | Punto di controllo | Cosa fare |
|---|--|---|---|---|
| Non carica | Spento | Spento | Il cavo di alimentazione è collegato? | Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. |
| | Spento | Spento | Si riesce a caricare un'altra batteria? | Se la batteria si carica, il caricabatterie funziona correttamente. Utilizza una batteria ricaricabile. Se non si carica, il caricabatterie potrebbe essere difettoso. Contatta il tuo rivenditore. |
| | Verde lampeggiante (5 volte al secondo) | Spento | | Il caricabatterie è rimasto in modalità standby per lungo tempo e ha smesso di caricare la batteria. Attendi che la temperatura della batteria si abbassi e prova a caricarla di nuovo. |
| | Rosso lampeggiante (5 volte al secondo) | Spento | È possibile collegare contemporaneamente una batteria Ni-MH e una batteria agli ioni di litio? | Se entrambi sono collegati contemporaneamente, scollegarne uno. |
| | | | Si riesce a caricare un'altra batteria? | Se la batteria si carica, il caricabatterie funziona correttamente. Utilizza una batteria ricaricabile. Se non si carica, il caricabatterie potrebbe essere difettoso. Contatta il tuo rivenditore. |
| | Rosso lampeggiante (una volta al secondo) | Spento | | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| Rosso | Spento | | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. | |
| Standby di carica prolungato | Verde lampeggiante (una volta al secondo) | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | La temperatura della batteria è adeguata? | Il caricabatterie è in modalità standby. Ciò non indica un malfunzionamento. Attendi che la batteria raggiunga una temperatura adeguata. |
| | | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | La temperatura ambiente è adeguata? | Caricare la batteria in un ambiente con una temperatura adeguata. |
| Interrompe la ricarica a metà | Spento | Le spie indicatrici della capacità residua si accendono solo a metà | La temperatura della batteria è elevata? | Dopo che la batteria si è raffreddata, prova a ricaricarla di nuovo. |
| La ricarica richiede troppo tempo | Arancione | Le spie indicatrici della capacità residua si accendono e poi si spengono successivamente | Stai ricaricando la batteria? | La batteria si sta scaricando. La ricarica completa richiederà dalle 3 alle 19 ore. |
| Una volta completata la ricarica, tutti i LED non sono accesi | Spento | Le spie indicatrici della capacità residua si accendono solo a metà | Verifica il numero di volte o di giorni in cui hai utilizzato la batteria. | La batteria si è deteriorata? Dopo circa 300 cicli di carica/scarica, la capacità della batteria si ridurrà a circa il 60% di quella di una batteria nuova. |
| Il caricabatterie emette un suono | L'effetto luminoso varia a seconda delle condizioni. | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | Il suono è insolito? | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| Il caricabatterie si surriscalda in modo insolito. | L'effetto luminoso varia a seconda delle condizioni. | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | Durante la ricarica della batteria, è normale che il caricabatterie si riscaldi un po' (circa 40-60 °C). Tuttavia, se il caricabatterie si surriscalda eccessivamente, potrebbe non funzionare correttamente. | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| Il caricabatterie emette un odore | L'effetto luminoso varia a seconda delle condizioni. | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | Questo problema si verifica immediatamente dopo aver iniziato a utilizzare il caricabatterie? | Il caricabatterie potrebbe emanare un odore subito dopo l'uso, ma l'odore scomparirà col tempo. Se l'odore persiste, scollegare la spina di alimentazione, interrompere la carica della batteria e contattare il rivenditore. |

Durante la carica con ESC3 (batteria agli ioni di litio)

| Problema | LED del caricabatteria Indicazione | LED della batteria Indicazione | Punto di controllo | Cosa fare |
|---|--|---|--|---|
| Non carica | Spento | Spento | Il cavo di alimentazione è collegato? | Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente. |
| | Spento | Spento | Si riesce a caricare un'altra batteria? | Se si carica, il caricabatterie è normale. Utilizza una batteria ricaricabile. Se non si carica, il caricabatterie potrebbe essere difettoso. Contatta il tuo rivenditore. |
| | Verde lampeggiante (5 volte al secondo) | Spento | | Il caricabatterie è rimasto in modalità standby per lungo tempo e ha smesso di caricare la batteria. Attendi che la temperatura della batteria si abbassi e prova a caricarla di nuovo. |
| | Rosso lampeggiante (5 volte al secondo) | Spento | È possibile collegare contemporaneamente una batteria Ni-MH e una batteria agli ioni di litio? | Se entrambi sono collegati contemporaneamente, scollegarne uno. |
| | Rosso lampeggiante (5 volte al secondo) | Spento | Si riesce a caricare un'altra batteria? | Se si carica, il caricabatterie è normale. Utilizza una batteria ricaricabile. Se non si carica, il caricabatterie potrebbe essere difettoso. Contatta il tuo rivenditore. |
| | Rosso lampeggiante (una volta al secondo) | Spento | | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| Standby di carica prolungato | Rosso | Spento | | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| | Verde lampeggiante (una volta al secondo) | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | La temperatura della batteria è adeguata? | Il caricabatterie è in modalità standby. Ciò non indica un malfunzionamento. Attendi che la batteria raggiunga una temperatura adeguata. |
| | Verde lampeggiante (una volta al secondo) | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | La temperatura ambiente è adeguata? | Caricare la batteria in un ambiente con una temperatura adeguata (fresca d'estate e calda d'inverno). |
| Interrompe la ricarica a metà | Spento | Le spie indicatrici della capacità residua si accendono solo a metà | La temperatura della batteria è elevata? | Dopo che la batteria si è raffreddata, prova a ricaricarla di nuovo. |
| Una volta completata la ricarica, tutti i LED non sono accesi | Spento | Le spie indicatrici della capacità residua si accendono solo a metà | Controlla il numero di volte o di giorni in cui hai utilizzato la batteria. | La batteria si è deteriorata? Dopo circa 300 cicli di carica/scarica, la capacità della batteria si riduce a circa il 60% di quella di una batteria nuova. |
| Il caricabatterie emette un suono | L'effetto luminoso varia a seconda delle condizioni. | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | Il suono è insolito? | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| Il caricabatterie si surriscalda in modo insolito. | L'effetto luminoso varia a seconda delle condizioni. | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | Durante la ricarica della batteria, è normale che il caricabatterie si riscaldi un po' (circa 40-60 °C). Se però il caricabatterie si surriscalda eccessivamente, potrebbe non funzionare correttamente. | Scollega la spina di alimentazione, interrompi la ricarica della batteria e contatta il tuo rivenditore. |
| Il caricabatterie emette un odore | L'effetto luminoso varia a seconda delle condizioni. | Le spie indicatrici della capacità residua sono accese | Questo problema si verifica immediatamente dopo aver iniziato a utilizzare il caricabatterie? | Il caricabatterie potrebbe emanare un odore subito dopo l'uso, ma l'odore scomparirà col tempo. Se l'odore persiste, scollegare la spina di alimentazione, interrompere la carica della batteria e contattare il rivenditore. |

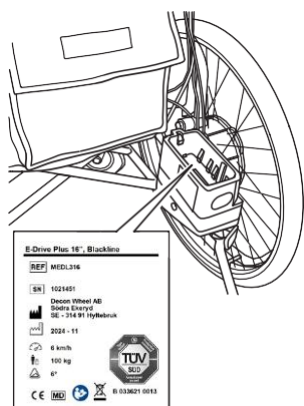
14.2. Richiesta di riparazioni e ispezioni

Per le esigenze di ispezione, riparazione e assistenza, contattare il rivenditore presso il quale ha acquistato E-Drive PLUS. Contattando il rivenditore, è possibile che sia richiesto il numero di serie del prodotto. Consultare il seguente numero di serie e fornirlo al rivenditore.

Rivenditore:

14.3. Posizione del numero di serie

Il numero di serie è indicato alla base della sede della batteria



14.4. Garanzia

La garanzia per E-Drive PLUS è 2 anni dalla data di acquisto.

Durante questo periodo di garanzia, in caso di difetti di materiale o di fabbricazione dell'E-Drive PLUS acquistato, le parti difettose verranno sostituite o riparate gratuitamente. La garanzia copre l'unità di alimentazione, il comando, il comando per accompagnatore e il caricabatterie. Le parti di consumo, come la batteria, i pneumatici e le camere d'aria, sono escluse dalla garanzia.

La garanzia non copre i malfunzionamenti dovuti a un uso improprio intenzionale o negligente da parte dell'utente, come ad esempio i malfunzionamenti causati da un utilizzo diverso da quello specificato nel presente manuale d'uso. La garanzia non copre inoltre i malfunzionamenti dovuti a modifiche dell'unità o a un utilizzo continuativo in condizioni diverse da quelle specificate, come ad esempio il superamento del peso massimo consentito, indipendentemente dalla causa del malfunzionamento.

Graffi, opacità e sporco sulla superficie del prodotto dovuti al normale utilizzo non sono coperti dalla garanzia. In caso di necessità di riparazioni in garanzia, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'unità.

14.5 Avviso di sicurezza e richiamo del prodotto

Decon tiene nota dei componenti utilizzati e dei numeri di serie assegnati. Nell'improbabile caso di avviso di sicurezza e/o richiamo del prodotto, Decon è in grado di contattare il distributore nazionale o il rivenditore finale, che a loro volta saranno in grado di contattare e informare l'utente finale in merito alle misure da prendere.

Note

Decon Wheel AB
Södra Ekeryd 119, SE-314 91 Hyltebruk
Tel: +46 (0)345 40880
Fax: +46 (0)345 40895
E-mail: info@decon.se

